

Міністерство освіти і науки, молоді та спорту України
Мукачівський державний університет

Інґрід Туріс
НІМЕЦЬКА МОВА
ГОТЕЛЬНО-РЕСТОРАННОЇ СПРАВИ

Ingrid Turis
DEUTSCH
DES HOTELRESTAURANTWESENS

ББК 81.2.Нім + 65.442 я73
УДК 811.112: 640.2
Т 86

Рекомендовано Міністерством освіти і науки України, як навчальний посібник для студентів вищих навчальних закладів (лист № ... від 2011р.)

Рецензенти:

к.пед.наук, проф. О.М. Гвоздяк;
доктор філософії, к.філол.наук О.В. Шимко.

Туріс І.Ю.

Німецька мова готельно-ресторанної справи
Навчальний посібник. - Вид.перше: Вид-во МДУ,
2011.-36с.

Навчальний посібник містить у собі теоретичний курс з граматики німецької мови з вправами для студентів напряму підготовки готельно-ресторанної справи. Велика увага приділена діалогічному мовленню. Наявні також професійно-орієнтовані тексти для читання та перекладу. Не залишаються поза увагою і завдання для самостійної та індивідуальної роботи студентів. Для зручності та більш ефективного опрацювання лексики, в кінці посібника додається термінологічний словник.

Рекомендується для формування основ граматичних знань усного та писемного мовлення на початковому та середньому ступенях вивчення німецької мови (як основної, та і другої) для студентів напряму підготовки готельно-ресторанної справи у вищих навчальних закладах, а також для тих, хто бажає поглибити знання з німецької мови з цього фаху.

Для студентів, абітурієнтів, вчителів та працівників сфери готельно-ресторанного бізнесу.

ISBN

© І.Ю. Туріс, 2011
© Вид-во МДУ, 2011

Зміст

Лекція 1. Граматика. 1. Німецький алфавіт. 1.1. Особливості німецьких голосних. 1.2. Особливості німецьких приголосних. 1.3. Дифтонги. 2. Наголос. 3. Інтоніяція.	
Лекція 2. Граматика. 1. Правила читання. 2. Загальні відомості про дієслово (das Verb), інфінітив дієслова sein (бути). Діалогічне мовлення <i>Hallo Taxi</i>. Лексика.	
Лекція 3. Граматика. 1. Ist (є) третя особа однини від дієслова sein . Діалогічне мовлення <i>Das ist</i> Лексика.	
Лекція 4. Граматика. 1. Форми дієслів: bin (є) перша особа однини від дієслова sein ; bist (є) друга особа однини від дієслова sein ; sind (є) третя особа множини ввічливої форми « Sie (Ви)» 2. Місце дієслова в реченні. 3. Особові займенники (Personalpronomen) ich du , ввічлива форма (Höflichkeitsform) Sie (Ви). 4. Вживання питального слова (Fragewort) wer? Діалогічне мовлення <i>Hotel Europa</i>. Лексика.	
Лекція 5. Граматика. 1. sein + прикметник (Adjektiv). 2. Частка (Partikel) doch . Діалогічне мовлення <i>Sie sind doch der Portier</i>. Лексика.	
Лекція 6. Граматика. 1. Інфінітив (Infinitiv). 2. Вживання питального слова was? Діалогічне мовлення <i>Was machen Sie?</i> ... Лексика.	
Лекція 7. Граматика. 1. Теперішній час дієслів активного стану (Präsens Aktiv). 2. Кількісні числівники (Kardinalzahlen). 3. Вживання питального слова woher? Діалогічне мовлення <i>Woher kommst du?</i> Лексика.	
Лекція 8. Граматика. 1. Третя особа однини дієслів активного стану. 2. Особовий займенник er . 3. Прийменники (Präpositionen) in, aus . Діалогічне мовлення <i>Was macht er?</i> Лексика.	
Лекція 9. Граматика. 1. Питальні речення без питального слова. Діалогічне мовлення <i>Ist noch ein Zimmer frei?</i> Лексика.	

Лекція 10. Граматика. 1. Артикль (Artikel). 2. Відмінювання артикля (Die Deklination der Artikel). **Діалогічне мовлення** *Schon wieder so ein Zimmer.*
Лексика.

Лекція 11. Граматика. 1. Теперішній час дієслова першої особи множини активного стану. 2. Особовий займенник **wir**. 3. **Sind** (є) перша особа множини від дієслова **sein**. 4. **Діалогічне мовлення** *Student oder Portier?*
Лексика.

Лекція 12. Граматика. 1. Присвійні займенники (Possessivpronomen). **Діалогічне мовлення** *Wie ist dein Vorname? Hier bitte – mein Schlüssel.*
Лексика.

Лекція 13. Граматика. 1. Форма дієслова другої особи множини в теперішньому часі активного стану. 2. Особовий займенник **ihr** другої особи множини. 3. Особовий займенник **ihr**. 3. **Seid** (є) друга особа множини від дієслова **sein**. 4. Номінативний додаток. **Діалогічне мовлення** *Ihr kommt doch nach Aachen?* **Лексика.**

Лекція 14. Граматика. 1. Утворення множини іменників (Pluralbildung der Substantive). 2. Особовий займенник **sie**. 3. **Sind** (є) третя особа множини від дієслова **sein**. 4. Заперечення (Negation) **nicht**. **Діалогічне мовлення** *Im Flohmarkt* **Лексика.**

Лекція 15. Граматика. 1. Наказовий спосіб (Imperativ). 2. Частка **wohl**. Особовий займенник **es**. **Діалогічне мовлення** *Frau Berger im Hotelladen.*
Лексика.

Лекція 16. Граматика. 1. Третя особа множини дієслова в теперішньому часі активного стану. 2. Наказовий спосіб. 3. Особовий займенник **sie**. 4. Аккузативний додаток. **Діалогічне мовлення** *Vier Tassen – das macht vier Euro.* **Лексика.**

Лекція 17. Граматика. 1. Заперечення іменників. 2. Допоміжне дієслово **haben**. **Діалогічне мовлення** *Keine Sachen, kein Gepäck.* **Лексика.**

Лекція 18. Граматика. 1. Присвійний займенник **meine**. **Діалогічне мовлення** *Beim Hotelarzt.* **Лексика.**

- Лекція 19. Граматика.** 1. Простий минулий час допоміжних дієслів (Präteritum). 2. Прислівник місця **da** (Adverb des Ortes). **Діалогічне мовлення** *Ich war in Aachen.* **Лексика.**
- Лекція 20. Граматика.** 1. Присвійні займенники **ihr, sein.** **Діалогічне мовлення** *Und sein Beruf?* **Лексика.**
- Лекція 21. Граматика.** 1. Прямий додаток. 2. Модальне дієслово (Modalverb) **mögen.** **Діалогічне мовлення** *Möchten Sie noch einen Kaffee?.* **Лексика.**
- Лекція 22. Граматика.** 1. Повтор означених та неозначених артиклів. 2. Модальне дієслово „**können**“. **Діалогічне мовлення** *Was kann ich für Sie tun?* **Лексика.**
- Лекція 23. Граматика.** 1. Повтор відмінювання дієслів у теперішньому часі активного стану. 2. Дієслова з відокремлюваними префіксами (trennbare Präfixe). 3. Сильні дієслова у другій і третій особі однини теперішнього часу активного стану. 4. Дефінітивний займенник у називному відмінку. 5. Сполучник (Konjunktion) „**aber** (але)“. 6. Заперечення **nichts.** 7. Частка **gar.** **Діалогічне мовлення** *Das liegt sehr zentral.* **Лексика.**
- Лекція 24. Граматика.** 1. Повтор порядку слів у простому реченні. **Діалогічне мовлення** *Vielleicht braucht sie Hilfe.* **Лексика.**
- Лекція 25. Граматика.** 1. Модальне дієслово „**dürfen**“. 2. Аккузатив особових займенників. 3. Неозначений займенник (Indefinitpronomen) „**man**“. **Діалогічне мовлення** *Mein Flugzeug geht um neun Uhr.* **Лексика.**
- Лекція 26. Граматика.** 1. Модальні дієслова „**sollen, müssen**“. 2. Визначення часу (час (по годинний)). 3. Дні тижня. 4. Вживання питального слова **wann?** **Діалогічне мовлення** *Das Telefon klingelt.* **Лексика.**
- Лекція 27. Граматика.** 1. Вживання нульового артикля. **Діалогічне мовлення** *Einkäufe machen.* **Лексика.**
- Лекція 28. Граматика.** 1. Модальне дієслово „**wollen**“. 2. Частка „**Ja**“. **Діалогічне мовлення** *Wie war die Fahrt?* **Лексика.**

- Лекція 29. Граматика.** 1. Артикль у ролі особового займенника (Аккузатив).
2. Частка „zu“. 3. Складні іменники (zusammengesetzte Substantive).
Діалогічне мовлення *Im Hotelbutique*. **Лексика.**
- Лекція 30. Граматика.** 1. Запитальне слово **wohin?** **Діалогічне мовлення** *Vielleicht ins Theater?* **Лексика.**
- Лекція 31. Граматика.** 1. Прямий додаток у аккузативі. 2. Особовий займенник у дативі **ihn**. **Діалогічне мовлення** *Ich bezahle den Rest*.
Лексика.
- Лекція 32. Граматика.** 1. Повтор відокремлюваних префіксів. **Діалогічне мовлення** *Ich lade Sie ein*. **Лексика.**
- Лекція 33. Граматика.** 1. Перфект (Perfekt). 2. Перфект дієслів **-ieren**. 3. Датив присвійного займенника. 4. Датив особового займенника. 5. Порядкові числівники (**Ordinalzahlen**). **Діалогічне мовлення** *Ich habe ein Zimmer reserviert*. **Лексика.**
- Лекція 34. Граматика.** 1. Директивний додаток **wohin?**. 2. Частка **denn**.
Діалогічне мовлення *Wie komme ich zur Post?* **Лексика.**
- Лекція 35. Граматика.** 1. Особові займенники у давальному відмінку в однині **ihr, ihm**. 2. Давальний відмінок після прийменників **an, aus, von**.
Діалогічне мовлення *Zeigst du uns die Stadt?* **Лексика.**
- Лекція 36. 1. Граматика.** 1. Повтор додатку в аккузативі. 2. Префікс „un“ + прикметників. 3. Суфікс іменника „in“. **Діалогічне мовлення** *Unmöglich*.
Лексика.
- Лекція 37. Граматика.** 1. Прийменник **bei** з дативом. 2. Визначення часу.
Діалогічне мовлення *Eine Veabredung*. **Лексика.**
- Показчик слів та виразів
- Список використаної літератури

ДОДАТКИ

Додаток А. Професійно-орієнтовані тексти для читання та перекладу зі сфери гостинності та харчування

Додаток Б. Пояснення піктограм	
Додаток В. Термінологічний словник	
Додаток Г. Індивідуальна робота для студентів	

ВСТУП

Навчальний посібник «Німецька мова готельно-ресторанної справи» призначено для студентів та фахівців, які спеціалізуються з технології і сервізу індустрії гостинності та харчування і вивчають німецьку мову, перш за все, як другу іноземну, що є необхідною складовою професійної кваліфікації.

Навчальна книга є першою книгою серії посібників, яка містить 74 годин аудиторних занять. Вона розрахована на 37 лекцій, на вивчення яких відводиться по 2 години.

Мета посібника – закладення основ граматичних знань усного та писемного мовлення на початковому та середньому ступенях вивчення німецької мови для студентів спеціальності готельно-ресторанної справи у вищих навчальних закладах (розвиток умінь та навиків правильної вимови, оволодіння типами інтонації та засвоєння основних правил читання, орфографії, окрім того, вивчення елементарних правил з граматики німецької мови та вміння їх використовувати в розмовній практиці).

Велика увага приділена діалогічному мовленню, що дає можливість інтенсифікувати навчальний процес, стимулювати і спонукати студентів до ситуативного мовлення, закріпити термінологічну лексику з готельно-ресторанного бізнесу.

Усі фахові тексти та діалоги запозичені з оригінальних німецькомовних джерел і націлені на формування та поглиблення навичок усного мовлення студентів спеціальності «Готельно-ресторанна справа». Тексти можуть бути активно використані як на заняттях, так і для самостійної роботи студентів.

Для більш якісного та швидкого засвоєння лексичного матеріалу, в кінці посібника додається графічна візуалізація кожного терміну з його відповідником на українській мові, а також висвітлено зміст загальноприйнятих піктограм.

Навчальний посібник структурований наступним чином: у кожній лекції спочатку подається граматика з коротким поясненням, потім діалогічне мовлення з використаною лексикою. Далі слідує граматичні та лексичні вправи для закріплення, завдання для самоконтролю.

Посібник призначено для студентів спеціальності «Готельно-ресторанна справа», а також особам, які цікавляться цією тематикою.

ЛЕКЦІЯ 1

1. Граматика. 1. Німецький алфавіт. 1.1. Особливості німецьких голосних; правила їх читання. 1.2. Особливості німецьких приголосних. 1.3. Дифтонги. 1.4. Закриті та відкриті звуки. 2. Наголос. 3. Інтонація.

1. Німецький алфавіт

Починати вивчати німецьку мову слід зі звукової системи, а саме з написання та читання різних букв і буквосполучень цієї мови.

Aa	Bb	Cc	Dd
[a:]	[be:]	[tse:]	[de:]
Ee	Ff	Gg	Hh
[e:]	[ɛf]	[ge:]	[ha:]
Ii	Jj	Kk	Ll
[i:]	[j³t:]	[ka:]	[ɛl]
Mm	Nn	Oo	Pp
[ɛm]	[ɛn]	[o:]	[pe]
Qq	Rr	Ss	Tt
[ku:]	[ɛr]	[ɛs]	[te:]
Uu	Vv	Ww	Xx
[u:]	[fa†]	[ve:]	[iks]
Yy		Zz	
[ypsɪl³n]		[tsɛt]	

1.1. Особливості німецьких голосних; правила їх читання

Система німецьких голосних є досить складною. Вона має **8** голосних: *a, e, i, o, u, ä, ö, ü*. Вони можуть бути коротким або довгим. Довжина

голосних складає різницю в значенні слова. Є також **3** дифтонги: *e...*, *a...*; *a'*; *e'*, *ä'*.

Правила читання деяких особливих німецьких голосних:

Нім. **ie** вимовляється в укр. мові як подовжена **i**, *наприклад: viel* [fi:l](багато)

Нім. **ä** вимовляється в укр. мові як відкрите довге **e**, *наприклад: spät* [spɛ:t], чи закрите коротке **e**, *наприклад: [nɛt]* (приємний)

Нім. **ö** вимовляється в укр. мові як огублений довгий **e**, *наприклад: schön* [fø:n], чи огублений короткий **e**, *наприклад: zwölf* [tsvœlf] (дванадцять)

Нім. **ü** вимовляються в укр. мові як огублений довгий **i**, *наприклад: früh* [fry:] (рано), чи огублений короткий **i**, *наприклад: fünf* [fʏnf] (п'ять)

1.2. Особливості німецьких приголосних

Система німецьких приголосних складає **23** фонemi. Приголосні німецької мови у переважній більшості мають свої відповідники в системі українського консонантизму. Серед особливих приголосних, властивих німецькій мові, слід назвати такі:

Нім. **c** використовується, зазвичай, у **словах іншомовного** походження і вимовляється в укр. мові як **к**, *наприклад: Cafe* [ka:'fe:] (кафе)

Нім. **h**, на **початку слова** перед голосною, вимовляється в укр. мові як **г**, *наприклад: der Herr* [her] (пан), однак після голосних він **не вимовляється**, *наприклад: die Uhr* [u:r] (годинник)

Нім. буквосполучення **ch** вимовляється в укр. мові як **х**, *наприклад: machen* ['ma:χɛn] (робити), у словах **іншомовного** походження вимовляється в укр. мові як **х**, *наприклад: chronisch* ['kro:nɪʃ] (хронічний), іноді як **ш**, *наприклад: der Chef* [ʃɛf] (керівник)

Нім. буквосполучення **chs** вимовляється в укр. мові як **кс**, *наприклад: sechs* [zɛks] (шість)

Нім. **j** вимовляється в укр. мові як **й**, *наприклад*: der **Januar** [ˈjanuar] (січень), а в **словах-інтернаціоналізмах** як **ж**, *наприклад*: der **Journalist** [ˈʒurnaˈlist] (журналіст)

Нім. буквосполучення **ck** вимовляється в укр. мові як **к**, *наприклад*: das **Gedeck** [geˈdɛk] (столовий прибор)

Нім. буквосполучення **qu** вимовляється в укр. мові як **кв**, *наприклад*: **qualitativ** [kvalitaˈtiv] (якісний)

Нім. **s**, перед голосними **на початку слова**, вимовляється в укр. мові як **з**, *наприклад*: die **Seife** [ˈzaefə] (мило), перед приголосними **p, t** він вимовляється як **ш**, *наприклад*: die **Speise** [ˈʃpaezə] (страва)

Нім. буквосполучення **sh, sk** зустрічаються в **іншомовних словах** і вимовляються в укр. мові як **ш**, *наприклад*: das **Finish** [ˈfinif] (фініш), der **Ski** [fi:] (лижа)

Нім. **sch** вимовляється в укр. мові як **ш**, *наприклад*: **schwarz** [ʃvarts] (чорний)

Нім. **tsch** вимовляється в укр. мові як **ч**, *наприклад*: **deutsch** [d³øtf] (німецький)

Нім. **v** у **словах німецькомовного** походження вимовляється в укр. мові як **ф**, *наприклад*: **vier** [fi:r] (чотири), а в **словах іншомовного** походження як **в**, *наприклад*: **vegetarisch** [ˈvɛgɐˈtarif] (вегетаріанський)

Нім. **x** вимовляється в укр. мові як **кс**, *наприклад*: der **Text** [tɛkst] (текст).

1.3. Дифтонги

У німецькій мові розрізняють **три дифтонги: 1) e..., a..., 2) a', 3) e', ä'.**

Нім. **e..., a...** вимовляється в укр. мові як **ай**, *наприклад*: der **Mai** [mae:] (травень)

Нім. **a'** вимовляється в укр. мові як **ао**, *наприклад*: die **Frau** [frao:] (жінка)

Нім. **e', ä'** вимовляється в укр. мові як **ой**, *наприклад: heute* [ʰ³ø:tə] (сьогодні),

!Примітка: Голосні звуки в німецькій мові розподіляються на довгі та короткі. Від довготи голосних часто залежить значення слова, наприклад:

Довгий голосний

der Staat – держава

die Saat – посів

fühlen – відчувати

Короткий голосний

die Stadt – місто

satt – ситий

füllen – за(на)повнювати

1.4. Закриті та відкриті звуки. За якістю в німецькій мові голосні розподіляються на закриті та відкриті. Ця якість залежить від висоти підйому звука, *наприклад:*

Закритий звук

die Beeren – ягоди

die Ehre – честь

Відкритий звук

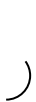
die Bären – ведмеді

die Ähre – колос

2. Наголос

У німецькій мові наголос у слові падає здебільшого на **перший** склад: der Tisch – die T'ische. У невідокремлюваних префіксах наголос падає на другий склад: zer'stören, ver'gessen ... У складних словах наголос падає також на перший склад: 'Gasthaus, 'Schneeball Односкладові слова не наголошуються: wir, dir ... У словах іншомовного походження наголос може падати і на середній, і на останній склади: Repor'tagen, Journa'list ...

3. Інтонація

У німецькій мові інтонація має два види: спадаючу (у розповідних реченнях) та зростаючу (у  питальних). **Er ist klein.** . .
Ist das ein Zimmer? . .

2. Вправи

1. Поставте в реченнях наголос:

1. Herr Müller ist Journalist.
2. Wir lernen gern Sprachen.

2. Поставте в реченнях наголос:

1. Berlin liegt in Deutschland.
2. Marie lernt gern Deutsch.

3. Запитайте за зразком:

Das ist ein Hotel.

Ist das ein Hotel?

1. Das ist ein Zimmer. 2. Das ist eine Strasse. 3. Das ist eine Arbeit. 4. Das ist eine Tasse. 5. Das ist ein Tisch.

Завдання для самоконтролю

1. Поставте в реченнях наголос:

1. Inge schreibt Reportagen.
2. Wien liegt in Österreich.

ЛЕКЦІЯ 2

1. Граматика. 1. Правила читання. 2. Загальні відомості про дієслово (das Verb), інфінітив дієслова **sein** (бути).

1. Правила читання коротких і довгих голосних

Голосні читаються довго:

1. При подвоєнні голосної букви: Saal, Boot, Meer ...

2. При **відкритому наголошеному** складі: da, wo, sa-gen, Ta-fel ...
3. У **закритому складі** перед одним приголосним, якщо при зміні слова **голосна опиняється у відкритому** складі: Tag – Tage, Weg – Wege, rot – rote ... (винятками є незмінні односкладові слова: in, mit, um, zum, ab, an, ob, weg ...)
4. Перед **літерою h** та в буквосполученні **ie**: fahren, Uhr, sieben ...
5. У **деяких односкладових** німецьких словах: mir, wir, schon, vor, nun, für ...

Голосні читаються коротко:

1. Перед **подвійним приголосним**: denn, Kamm, Mutter ...
2. Перед **двома або декілька приголосними**: Berg, Tisch, Hemd ...
3. У **префіксах er, ver, zer ...**: verstehen, erzählen ...

2. Дієслово (**das Verb**) займає центральне положення в німецькому реченні. Дієслово відмінюється у різних часових формах (теперішньому, минулому і майбутньому) та за особами.

Інфінітив (**Infinitiv**) – це неозначена форма дієслова.

Дієслово **sein** (бути) є допоміжним дієсловом і виступає у формі інфінітиву.

2. Діалогічне мовлення (Прочитайте та перекладіть діалог **Hallo Taxi**)

Dr. Kohl: Hallo Taxi!

Taxifahrer: Guten Tag.

Dr. Kohl: Guten Tag. Hotel Europa bitte!

Taxifahrer: Hotel Europa, okay.

3. Лексика (Запам'ятайте слова та вирази)

Guten Tag Добрий день

Hallo! Привіт, ей!

bitte будь-ласка

okay окей

sehr geehrte Frauen und Herren вельмишановні пані та панове

das Hotel готель

von від

das Taxi таксі

der Taxifahrer таксист

Hotel Europa готель Європа

Auf Wiedersehen До побачення

4. Вправи

1. Напишіть у дві колонки слова з довгою і короткою голосною **a**: da, an, nah, dann, am, Mann, Amt, Vase, Wasser, Paar, Park, Star, mahnen, kann, raten, schaffen, Saal, Jahr

2. Напишіть у дві колонки слова з довгою і короткою голосною **i**: Tisch, ihm, nie, nimmt, mit, immer, diese, die, dir, Miete, Mitte, sind, Sinn, Zimmer, sitzen, Schritt, Tinte, im, sie

3. Напишіть у дві колонки слова з довгою і короткою голосною **e**: zehn, wenn, Bett, sehen, er, Erde, Verb, essen, eben, stehen, Feder, wen, den, sehr, erst, denn, Beet

4. Дізнайтесь, що означає підкреслене слово

Dr. Kohl fährt mit dem Taxi ins Hotel.

5. Визначте слова і утворіть речення

1. DAS/IST/EIN/HOTEL

Das ist ein Hotel

2. DASISTEINTEXT

3. DASISTEINTEXTVONHEINRICHHEINE

4. DASISTEINTEXTVONGOETHE

Завдання для самоконтролю

1. Визначте слова і утворіть речення

1. SEHRGEEHRTEFRAUENUNDHERREN _____

2. AUFWIEDERSEHEN _____

3. DASISTEINTEXTVONFRIEDRICHSCHILLER _____

4. GUTENTAG _____

2. Які слова допомагають Вам зрозуміти зміст тексту?

Am 21. Dezember gegen 22.00 blieb im Anschluß an eine Taxifahrt von der Schubertstrasse zur Stiftstrasse 22 eine Fototasche mit einer „Nikon 501“ Kamera plus Zubehör im Taxi.

ЛЕКЦІЯ 3

1. Граматика. 1. **Ist** (є) – третя особа однини від дієслова **sein**. 2. **Das ist** (це є) – складний іменний присудок.

1. При відмінювання допоміжного дієслова **sein** у третій особі однини ми отримуємо форму **ist** (є).

2. **Das ist** (це є) – складний іменний присудок.

2. Діалогічне мовлення (Прочитайте та перекладіть діалог **Das ist ...**)

Guten Abend.

Das ist Herr Wagner. Andreas Wagner.

Das ist Herr Dr. Müller.

Das ist Frau Berger. Lisa Berger.

Das ist Hanna. Hanna Muka.

Hallo! Hallo! Das ist Hotel Europa, Rezeption.

3. Лексика (Запам'ятайте слова та вирази)

das ist це (є)

das ist Herr Wagner це пан Вагнер.

Doktor (Dr.) доктор (д-р)

das ist Herr Dr. Müller це пан доктор Мюллер

das ist Frau Berger це пані Бергер

da bin ich ось це я

da ось

ich я

und і, а

die Rezeption віконце адміністратора готелю

Guten Abend добрий вечір

der Text текст

4. Вправи

1. Утворіть речення з вказаними словами

1. Das ist Herr Wagner.

2. _____

3. _____

4. _____

5. _____

Herr Wagner	Klaus Hoffmann	das ist	das ist
Frau Berger	ein Hotel	das ist	das ist

2. Упорядкуйте речення в правильній формі

1. Hotel Europa, okay. _____

2. Guten Tag. Hotel Europa bitte. _____
3. Guten Tag. _____
4. Hallo, Taxi! _____

Завдання для самоконтролю

1. Знайдіть у квадратах із буквами 4 іменники

F	O	D	H	N	A	S	H	T
R	E	Z	E	P	T	I	O	N*
A	P	U	R	Z	A	S	T	B
U	L	K	R	D	X	B	E	M
S	P	R	G	Ü	I	C	L	V

*Rezeption

ЛЕКЦІЯ 4

1. Граматика. 1. Форми дієслів: **bin** (є) – перша особа однини від дієслова **sein**; **bist** (є) – друга особа однини від дієслова **sein**; **sind** (є) – третя особа множини ввічливої форми «**Sie** (Ви)». 2. Місце дієслова в реченні. 3. Особові займенники (Personalpronomen) **ich**, **du**, ввічлива форма (Höflichkeitsform) **Sie** (Ви). 4. Вживання питального слова (Fragewort) **wer**?

1. **Bin** (є) – перша особа однини від дієслова **sein**;
bist (є) – друга особа однини від дієслова **sein**;
Sind (є) – третя особа множини ввічливої форми «**Sie** (Ви)».

! Примітка: Ці форми дієслів завжди утворюються разом із особовими дієсловами.

2. Дієслово в німецькій мові займає суворо **другу** позицію.

Ich **bin** der Portier.

Wer **bist du**?

Wer **sind** Sie?

Das **ist** Herr Müller.

3. **ich** (я) = особовий займенник першої особи однини.

du = той, до кого звертаються, звертання до друга, дитини, сестри тощо.

Ввічлива форма (Höflichkeitsform) **Sie** (Ви) = той, до кого звертаються, звертання до старшого чоловіка або чужого чоловіка, вчителя.

4. **Wer** вживається, коли задають питання до людини.

Wer ist da? Хто (є) там?

Wer bist du? Хто ти (є)?

Wer sind Sie? Хто Ви (є)?

2. **Діалогічне мовлення** (Прочитайте та перекладіть діалог **Hotel Europa**)

Andrej: Rezeption. Guten Abend.

Lautner: Wer ist da?

Andrej: Rezeption. Hotel Europa.

Lautner: Wie bitte? Wer?

Andrej: Hotel Europa. Rezeption.

Lautner: Aha. Ich möchte ein Bier. Ein Bier bitte!

Andrej: Ein Bier, okay. Und – wer sind Sie bitte?

Lautner: Lautner, Dr. Lautner. Und Sie? Wer sind Sie?

Andrej: Ich bin der Portier.
 Lautner: Wie heißen Sie?
 Andrej: Andrej Wolkow.
 Lautner: Aha. Wolkow. Wolkow – na ja ...
 Ingrid: Und wer bist du?
 Lautner: Du? Und wer bist du? Hm ...
 Andrej: Entschuldigung! Entschuldigung!

3. Лексика (Запам'ятайте слова та вирази)

wunderschön	прекрасно, чудово
Einen wunderschönen guten Abend!	Прекрасного доброго вечора!
Wer ist da?	Хто там?
wer?	хто?
Wie bitte?	Як вибачте?
Aha.	Ага
mögen/ ich möchte	хотіти/ я хотів би
das Bier	пиво
Sie	Ви
Wer sind Sie?	Хто Ви?
der Portier	адміністратор
wie?	як?
heißen	називати
Na ja!	Ну так!
du	ти
Entschuldigung!	Вибачте!

4. Вправи

1. Напишіть потрібну форму дієслова **sein**

- | | |
|-------------------|---------------------------|
| 1. Wer _____ das? | 4. Das _____ Dr.Lautner. |
| 2. Wer _____ Sie? | 5. Ich _____ der Portier. |
| 3. Wer _____ du? | 6. Ich _____ Ingrid. |

2. Які питання підходять до цих відповідей? Відповідає Андреас (A)

1. Ingrid: _____ (A: Ich bin Andrej)

2. Dr. Lautner _____ (A: Ich bin der Portier)

3. Dr. Lautner _____ (A: Rezeption. Hotel Europa)

3. Утворіть із наступних слів речення і запишіть їх у таблицю

1. ist wer da?

2. Lautner ist das Herr Dr.

3. bitte wer sind Sie

4. Sie sind wer

5. bin ich der Portier

6. ein Bier möchte ich

7. heißen wie Sie

8. du wer bist

	Verb	
Wer	ist	da

Завдання для самоконтролю

1. Скористайтесь діалогом

1. Wer sind Sie? (Andrej Wolkow/Dr.Lautner)

2. Wer bist du? _____

3. Wer ist das? _____

ЛЕКЦІЯ 5

1. Граматика. 1. Sein + прикметник (Adjektiv). 2. Частка (Partikel) doch.

1. Sein + прикметник (Adjektiv), наприклад, Ich bin müde (Я (є) втомлений)

2. Частка doch не змінює зміст висловлювання, однак надає йому трохи інший відтінок, *наприклад*, посилює його:

Das ist **doch unhöflich** (Це (є) неввічливо)

! Примітка: Можливі варіанти перекладу: **ж, все ж таки, однак.**

2. Діалогічне мовлення (Прочитайте та перекладіть діалог **Sie sind doch der Portier**)

Mauer: Ja? Bitte?

Johan: Ihr Bier bitte.

Mauer: Danke. Sie sind doch der Portier, oder?

Johan: Ja.

Mauer: Also – ich bin, ja, ich bin erstaunt. Warum sagen Sie, du?

Johan: Wer? Ich?

Mauer: Nein, nein, nein. Das ist doch unhöflich, junger Mann!

Johan: Entschuldigung! Entschuldigen Sie bitte!

3. Лексика (Запам'ятайте слова та вирази)

ja	так
Ihr Bier	Ваше пиво
danke	дякую
Das ist doch unhöflich!	Це ж неввічливо!
oder	або
also	отже, стало бути
erstaunt	здивований

Warum?

чому?

sagen

говорити, сказати

nein

ні

unhöflich

неввічливо

junger Mann

молодий чоловік

Entschuldigen Sie bitte!

Вибачте, будь ласка!

müde

втомлений

Gute Nacht

Добраніч

4. Вправи

1. Посильте своє висловлювання за допомогою **doch**

1. Sind Sie der Portier? Sie sind doch der Portier.

2. Das ist unhöflich. _____

3. Ich bin erstaunt. _____

4. Das ist Johan Wagner. _____

5. Das ist ein Taxi. _____

2. Хто сказав цю фразу? Поставте плюс

	Dr. Mauer	Johan	Ingrid
1. Ihr Bier bitte	☐	☒	☐
2. Sie sind doch der Portier.	☐	☐	☐
3. Warum sagen Sie, du?	☐	☐	☐
4. Entschuldigen Sie bitte!	☐	☐	☐
5. Das ist doch unhöflich.	☐	☐	☐

3. Доповніть речення, використайте при цьому слова **unhöflich**, **müde**, **erstaunt**

1. Das ist _____

2. Dr. Mauer ist _____

3. Er ist _____

Завдання для самоконтролю

1. Вставте необхідні за змістом дієслова

1. Sie _____ doch der Portier, oder?

2. Warum _____ Sie, du?

3. Das _____ doch unhöflich.

ЛЕКЦІЯ 6

1. Граматика. 1. Інфінітив. 2. Вживання питального слова **was**?

1. Утворення інфінітиву:

studieren (навчатися) studier (основа) + en (закінчення)

arbeiten (працювати) arbeit (основа) + en (закінчення)

! Примітка: Дана форма дієслова збігається з **першою, третьою** формами множини та з **формою ввічливого звертання**.

2. **Was** вживається, коли питають що-небудь, *наприклад*, про рід заняття.

Sagen Sie mal ... Скажіть-но

Was studieren Sie? Що Ви вивчаєте?

Was arbeiten Sie? Яку роботу Ви виконуєте?

Was brauchen Sie? Що Ви потребуєте?

2. Діалогічне мовлення (Прочитайте та перекладіть діалог **Was machen Sie? ...**)

Müller: Ja, bitte.

Erwin: Guten Morgen, Herr Dr. Müller.

Müller: Und was machen Sie hier?

Erwin: Arbeiten.

Müller: Was arbeiten Sie?

Erwin: Ich bin Portier.

Müller: Die Arbeit ist neu für Sie, oder?

Erwin: Ja.

Müller: Also, Sie studieren Journalistik und Sie arbeiten. Sie brauchen doch das Geld, oder?

Erwin: Ja. Klar.

Müller: Interessant, na denn – auf Wiedersehen.

Erwin: Auf Wiedersehen, Herr Dr. Müller.

3. Лексика (Запам'ятайте слова та вирази)

Guten Morgen	Добрий ранок
Sagen Sie mal: ...	Скажіть-но, ...
Was?	Що?
machen	робити
studieren	вчитися в вузі, вивчати
die Journalistik	журналістика
schreiben	писати
interessant	цікаво
neugierig	допитливий
sehr	дуже
hier	тут
arbeiten	працювати
die Arbeit	робота
neu	новий
für Sie	для Вас
brauchen	потребувати
das Geld	гроші
klar	Ясно. Ясна справа.

4. Вправи

1. Підберіть до кожного питання одну відповідь

- | | |
|--------------------------------|---------------------|
| 1. Und was machen Sie hier? | a. Arbeiten |
| 2. Sie brauchen doch das Geld? | b. Ja. |
| 3. Die Arbeit ist neu für Sie? | c. Ja. Klar. |
| 4. Was arbeiten Sie? | d. Ich bin Portier. |

1. a 2. _ 3. _ 4. _

2. Поставте до відповідей необхідні запитання

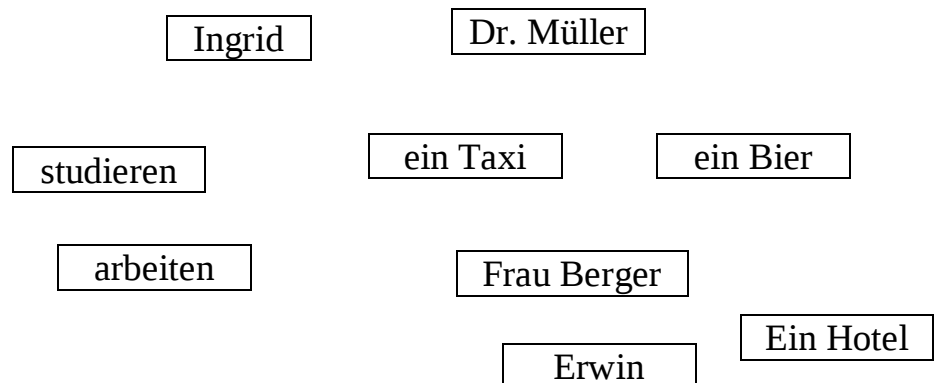
1. Was machen Sie hier (Arbeiten)
2. _____ (Portier)
3. _____ (Journalistik)
4. _____ (Geld)

3. Сформулюйте питання із **wer** або **was**

- | | |
|-----------------------------------|------------------------|
| 1. <u>Was ist das?</u> (ein Taxi) | 4. _____ (Erwin) |
| 2. _____ (Ingrid) | 5. _____ (Frau Berger) |
| 3. _____ (Dr. Müller) | 6. _____ (ein Hotel) |

4. Які відповіді є можливими на ці питання?

1. Was möchten Sie? _____
2. Was brauchen Sie? _____
3. Wer sind Sie? _____
4. Wer bist du? _____
5. Was machen Sie? _____



Завдання для самоконтролю

1. Поставте до кожної відповіді два запитання з **wer** чи **was**

1. **Wer möchte ein Bier?** **Was möchte Dr. Müller?**

(Dr. Müller möchte ein Bier)

2. _____

(Erwin braucht die Arbeit)

3. _____

(Erwin braucht Geld)

4. _____

(Dr. Müller braucht ein Taxi)

2. Знайдіть в цьому квадраті п'ять прикметників (Слід шукати по вертикалі)

M	I	R	Z	U	S	T	S
Ü	F	O	I	P	N	N	E
D	R	U	N	B	E	U	L
E	R	S	T	A	U	N	T*
M	N	B	E	Z	G	H	S
R	E	Z	R	T	I	Ö	A
I	N	R	E	U	E	F	M

S	U	M	S	B	R	L	P
M	E	S	S	A	I	I	M
N	U	D	A	Z	G	C	H
B	P	Ü	N	W	S	H	U
N	I	E	T	O	M	S	Z

*erstaunt

ЛЕКЦІЯ 7

- 1. Граматика.** 1. Теперішній час дієслів активного стану (Präsens Aktiv).
 2. Кількісні числівники (Kardinalzahlen). 3. Вживання питального слова **woher?**

1. Теперішній час дієслів дієслів активного стану утворюється додаванням до основи дієслова особових закінчень:

studieren

arbeiten

ich	studiere	arbeite
du	studierst	arbeitest
Sie	studieren	arbeiten

Wie bitte? Як будь-ласка? (Якщо Ви дещо не порозуміли)

Du bist seltsam/neugierig/... Ти дуже дивний/допитливий ...

Der Mensch ist sehr interessant. Людина дуже цікава.

2. Порядкові числівники (Kardinalzahlen):

0 null	40 vierzig
1 eins	50 fünfzig
	60 sechzig

2 zwei	70 siebzig
3 drei	80 achtzig
4 vier	90 neunzig
5 fünf	
6 sechs	100 (ein) hundert
7 sieben	101 (ein) hunderteins
8 acht	102 (ein) hundertzwei
9 neun	200 zwei hundert
10 zehn	300 drei hundert
11 elf	1 000 (ein) tausend
12 zwölf	2 000 zwei tausend
13 dreizehn	10 000 zehn tausend
14 vierzehn	20 000 zwanzig tausend
15 fünfzehn	
16 sechzehn	100 000 (ein) tausend
17 siebzehn	200 000 zwanzig tausend
18 achtzehn	
19 neunzehn	1 000 000 eine Million
20 zwanzig	1 000 000 000 eine Milliarde
21 einundzwanzig	
22 zweiundzwanzig	
23 dreiundzwanzig	
24 vierundzwanzig	
25 fünfundzwanzig	
26 sechsendzwanzig	
27 siebenundzwanzig	
28 achtundzwanzig	
29 neunundzwanzig	
30 dreißig	

! Примітка: Роки та числа в німецькій мові читаються і пишуться по-різному: *Наприклад, 1991, як число:* eintausendneunhunderteinundneunzig; **як рік:** neunzehnhunderteinundneunzig або **2001, як число:** zweitausendeins, **як рік:** zweitausendeins.

3. **Woher** використовується для того, щоб запитати про походження особи чи предмету

Woher kommen Sie? Звідки Ви родом?

Woher kommst du? Звідки ти родом?

Sowieso! Цілком зрозуміло!

2. Діалогічне мовлення (Прочитайте та перекладіть діалог **Woher kommst du?**)

Hanna: Guten Morgen.

1. Hotelgast: Morgen.

Hanna: Tee oder Kaffee?

Hanna: Entschuldigen Sie, möchten Sie Tee oder Kaffee?

2. Hotelgast: Entschuldigung. Ich bin noch sehr müde. Kaffee bitte.

Junger Mann: Sagen Sie mal: Sie sind also Journalistin?

Journalistin: Ja.

Junger Mann: Interessant. Sehr interessant. Das ist sehr interessant.

Journalistin: Ja. Stimmt.

1. Junge: Und woher kommst du?

Studentin: Aus Augsburg.

1. Junge: Echt?? Ich auch!

Studentin: Was?! Du kommst auch aus Augsburg?

1. Junge: Nein. Ich bin aus Köln!

Ingrid: Andreas, woher kommst du?

Andreas: Ich komme aus Köln. Und du? Woher kommst du?

Ingrid: Ich? Ich komme aus ...

Andreas: Ich möchte auch so ... Na ja – das ist sowieso vorbei!

Ingrid: Hhmm, hhmm. Hallo! Hallo! Da bin ich.

Andreas: Wer bist du?

Ingrid: Ich bin ich.

3. Лексика (Запам'ятайте слова та вирази)

warten	чекати
Vielen Dank	Дуже дякую
freundlich	привітно
der Tee	чай
der Kaffee	кава
noch	ще
Ja klar	Так, ясно
Wer ist das nur?	Хто ж це? Хто б це міг бути?
die Journalistin	журналістка
die Studentin	студентка
woher?	звідки
kommen	приїхати, бути родом
aus (Berlin) (Köln)	із (Берліна) (Келна)
Echt?	Ні, правда?
Das ist vorbei	Це пройшло. Ці часи минули
vorbei	мимо
Das ist sowieso vorbei	Це все одно пройшло
sowieso	все одно, звісно
Ich bin ich	Я – це я
Was kostet	скільки коштує
die Tasse	чашка
das Zimmer	кімната
der Tisch	стіл
die Uhr	годинник
seltsam	дивний

4. Вправи

1. Допишіть потрібні закінчення дієслів

- | | |
|----------------------|--------------------------------|
| 1. Was mach_du hier? | 5. Ich studier_. |
| 2. Was studier_du? | 6. Ich mach_ Studien. |
| 3. Was mach_Sie? | 7. Ich studier_und ich arbeit_ |
| 4. Was studier_Sie? | 8. Ich studier_ Journalistik. |

2. Дайте відповіді за зразком
Was kostet diese Tasse?

Sie kostet 2 (6, 10, 100) Euro.

1. Was kostet diese Tasse? 2. Was kostet dieses Buch? 3. Was kostet dieses Zimmer? 4. Was kostet dieser Tisch? 5. Was kostet diese Uhr? 6. Was kosten diese Tassen?

3. Що кажуть персонажі в окремих сценах?

Ein Gast = гість

Junge = хлопець

Studentin = студентка

Ingrid

☐
☐
☐

Na ja. Da bin ich. Alles okay.

Hanna

☐
☐
☐

Das ist sehr interessant. Tee oder Kaffee? Das ist sehr freundlich.

1 Hotelgast

☐
☐
☐

Kaffee bitte! Tee bitte! Morgen.

2 Hotelgast

☐
☐
☐

Kaffee bitte! Tee bitte! Morgen.

Junge

☐☐☐

Echt?

Was?

Ich bin aus Augsburg.

Studentin

☐☐☐

Echt?

Ich auch!

Ich bin aus Köln.

Завдання для самоконтролю

1. Доповніть речення необхідними за змістом дієсловами у відповідній формі

1. Ich _____ Menschen.

6. Was _____ du? (Menschen!)

2. Ich _____ ein Taxi.

7. Was _____ du? (ein Taxi)

3. Ich arbeite hier.

8. Was _____ du? (Ich bin Portier.)

4. Ich _____ müde.

9. Was _____ du? (müde)

2. Напишіть цифри буквами:

6, 12, 38, 54, 67, 79, 81, 95, 100, 107, 125, 138, 149, 258, 3489, 1264873

3. Напишіть числа двома способами: як число і як дата

1848, 1998, 2010

4. Доповніть речення

Woher kommst du? Ich _____ Augsburg.

_____ Berlin.

_____ Köln.

ЛЕКЦІЯ 8

1. Граматика. 1. Третя особа однини дієслів у теперішньому часі активного стану. 2. Особовий займенник **er**. 3. Прийменники (Präpositionen) **in, aus**

1. Andreas wohnt in Aachen.

Wohnt (мешкає) третя особа однини від дієслова **wohnen**.

! Примітка: Якщо корінь дієслова закінчується на **-t**, то в **третій особі однини** додається **-et**.

Теперішній час Актив

wohnen

arbeiten

ich	wohne	arbeite
du	wohnst	arbeitest
er		
sie	wohnt	arbeitet
es		

2. Особовий займенник er

Er (він) = особовий займенник третьої особи однини. Він замінює іменник чоловічого роду, тобто іменник із артиклем **der**, а також чоловічі власні імена.

Dr. Lautner	wohnt in Berlin.	Der Text ist von Goethe.
Er	wohnt in Berlin.	Er ist von Goethe.

3. Прийменники

in (в, на, за)	Er wohnt in Berlin.
aus (із, з)	Er kommt aus Leipzig.

Woher kommt er?	Звідки він родом?
Woher kommst du?	Звідки ти родом?
Er kommt aus Leipzig	Він родом із Лейпцигу
Er wohnt in Berlin	Він мешкає в Берліні
Das weiß ich	Це я знаю
Das weiß ich nicht	Це я не знаю
Das weißt du doch	Ти ж це знаєш

2. Діалогічне мовлення (Прочитайте та перекладіть діалог **Was macht er?**)

Hans: Also weiter: Beruf ...

Ingrid: Was macht er?

Hans: Er ist Arzt, er heißt ja Dr. Müller.

Ingrid: Was ist dein Beruf?

Hans: Student und Portier. Ich studiere und ich arbeite als Portier.

Ingrid: Weiter: Geburtsort! Woher kommt er?

Hans: Er kommt aus Leipzig.

Ingrid: Weiter: Wohnort!

Hans: Moment: hier – Berlin! Er wohnt in Berlin.

3. Лексика (Запам'ятайте слова та вирази)

weiter	далі
nicht	не
aber	але
der Beruf	професія, спеціальність
der Arzt	лікар
Er heißt ja Dr. Müller	Його ж звати лікар Мюллер
der Student	студент
Ich arbeite als Portier	Я працюю адміністратором
der Wohnort	місце проживання
Moment!	Хвилинка!

wohnen

мешкати

in (Berlin)

в (Берліні)

4. Вправи

1. Впишіть необхідне дієслово (**wohnen** чи **kommen**) з правильним закінченням

1. Woher _____ Dr. Müller? 4. Dr. Müller _____ aus Leipzig.
2. Dr. Müller _____ in Berlin. 5. Woher _____ Andreas.
3. Andreas _____ aus Köln. 6. Andreas _____ in Aachen.

2. Впишіть у речення **in** або **aus**

1. Dr. Müller wohnt _____ Berlin. 4. Er kommt _____ Leipzig.
2. Andreas kommt _____ Köln. 5. Er wohnt _____ Aachen.
3. Die Studentin studiert ____ Augsburg.

3. Вставте необхідні особові займенники

1. Dr. Müller ist Arzt. _____ wohnt in Berlin.
2. Sagen _____ mal: Was machen _____?
3. _____ studiere Journalistk.
4. Ingrid, was machst _____ hier?
5. _____ studiere Menschen. Und _____?
6. _____ arbeite.
7. _____ arbeitet, _____ studiert, _____ ist Portier und Student.

Завдання для самоконтролю

1. Впишіть особовий займенник та необхідну форму дієслова

1. Andreas _____ Portier im Hotel Europa.
2. _____ auch.
3. Ingrid _____ Studien.
4. _____ das Geld.

5. Er _____ Journalistik.

brauchen	studieren	sein	machen	studieren
----------	-----------	------	--------	-----------

2. Задайте питання і дайте на них відповіді

Woher kommst du?

Das weiß ich nicht.

Woher kommen Sie?

Das weiß ich.

Was machst du?

Das weiß du doch.

Was arbeitet er? ...

3. Впишіть потрібні форми дієслова **sein**, перед тим, згадайте таблицю

sein (бути)

ich (я) **bin** (є)

du (ти) **bist** (є)

er (він)

sie (вона)

es (вона)



ist (є)

Sie (Ви) **sind** (є)

1. Wie ____ der Mensch?

4. Ich ____ müde.

2. Du ____ seltsam.

5. Der Mensch ____ neugierig.

3. Das ____ sehr interessant.

6. Menschen ____ auch seltsam.

ЛЕКЦІЯ 9

1. Граматика. 1. Питальні речення без питального слова

1. Питання, які потребують відповіді «так» чи «ні» не мають питального слова. У них на **першому місці** стоїть дієслово:

Du arbeitest viel.

Arbeitest du viel?

Можливі відповіді:

Ja, ich arbeite viel.

Nein, ich arbeite nicht viel.

Wie teuer ist das Zimmer?

Скільки коштує кімната?

Wie lange bleiben Sie?

Як довго залишаєтесь тут?

2. Діалогічне мовлення (Прочитайте та перекладіть діалог **Ist noch ein Zimmer frei?**)

Andreas: Guten Abend.

Gast: Guten Abend. Ist noch ein Zimmer frei?

Andreas: Ein Einzelzimmer oder ein Doppelzimmer?

Gast: Ein Einzelzimmer bitte.

Andreas: Mit Bad?

Gast: Ja.

Andreas: Wie lange bleiben Sie?

Gast: Zwei oder drei Tage.

Andreas: Okay. Zimmer zehn ist noch frei.

Gast: Wie teuer ist das Zimmer?

Andreas: Hundertzwanzig Euro. Mit Frühstück.

Gast: Gut.

Andreas: Ihr Schlüssel – und einen schönen Abend noch, Herr Meier!

Gast: Danke.

3. Лексика (Запам'ятайте слова та вирази)

viel	багато
glücklich	щасливий
fragen	питати
immer	завжди
so viel	так багато
jemand	хтось
frei	вільний
das Einzelzimmer	одно місцевий номер
das Doppelzimmer	двох місцевий номер
mit	з
das Bad	ванна
Wie lange?	Як довго?
bleiben	залишатися
zwei	два
drei	три
der Tag / die Tage	день/дні
zwei oder drei Tage	два чи три дні
zehn	десять
Wie teuer?	Як дорого? Скільки стоїть?
hundertzwanzig	сто двадцять
das Euro	євро
das Frühstück	сніданок
Gut	Добре
der Schlüssel	ключ
Einen schönen Abend noch!	Приємно вам провести вечір.
Wie schön!	Як добре!
Ruhe!	Тихо!

4. Вправи

1. Підберіть до кожного питання правильну відповідь

- | | |
|------------------------------|-------------------------------|
| 1. Ist noch ein Zimmer frei? | a. Hundertzwanzig Euro. |
| 2. Wie lange bleiben Sie? | b. Zimmer zehn ist noch frei. |
| 3. Wie teuer ist das Zimmer? | c. Zwei oder drei Tage. |

1. _____ 2. _____ 3. _____

2. Задайте запитання по коштовності і придумайте відповідь

Wie teuer ist das Taxi/das Hotel/das Bier/der Tee/der Kaffee ...?

3. Запитайте, як довго Ви залишатиметесь у свого гістя (друга)?

Wie lange bleiben Sie? _____ Tage.

Wie lange bleibst du? _____ Tage.

4. Впишіть відсутні слова

1. Guten Abend. Ich möchte ein _____. 2. Ist noch ein Zimmer ____? 3. Möchten Sie ein _____ oder ein _____? 4. Möchten Sie ein Zimmer mit _____? 5. Hier, bitte, Ihr _____ und einen schönen _____ noch.

5. Перетворіть розповідні речення в питальні

- | | |
|--------------------------------|------------------------------|
| 1. Das ist das Hotel Europa. | <u>Ist das Hotel Europa?</u> |
| 2. Andreas arbeitet da. | _____ |
| 3. Er ist Portier. | _____ |
| 4. Er arbeitet viel. | _____ |
| 5. Sie studieren Journalistik. | _____ |
| 6. Sie brauchen das Geld. | _____ |
| 7. Sie sind der Portier. | _____ |

Завдання для самоконтролю

1. Впишіть наступні речення в таблицю I і II. Зверніть увагу на місце дієслова

1. Ist noch ein Zimmer frei?

2. Wie lange bleiben Sie?

3. Herr Meier bleibt zwei oder drei Tage.

4. Wie teuer ist das Zimmer.

5. Bist du glücklich?

6. Andreas weiss das nicht.

7. Er fragt Ingrid:

8. Fragst du immer so viel?

I

	Verb	
	ist	noch ein Zimmer frei?

II

	Verb	
Wie lange	bleiben	sie?

ЛЕКЦІЯ 10

1. Граматика. 1. Артикль (Artikel). 2. Відмінювання ариклів (Die Deklination der Artikel).

1. Артикль в німецькій мові **стоїть перед іменником**. Він вказує на граматичний **рід іменника: чоловічий, жіночий або середній**. Розрізняють **означені та неозначені артиклі**.

Означені артиклі це:

Чоловічий рід **der – der Schlüssel**

Жіночий рід **die – die Flasche**

Середній рід **das – das Zimmer**

Неозначені артиклі

Чоловічий рід **ein – ein Schlüssel**

Жіночий рід **eine – eine Flasche**

Середній рід **ein – ein Zimmer**

Неозначений артикль вживається, коли предмет не визначений і вживається вперше в розмові.

Означений артикль вживається, коли предмет вже визначений і вже згадується вдруге.

Zum Beispiel: Das ist **eine Flasche**. **Die Flasche** ist ja noch halbvoll.

So ein Mist!

Як Ви розгнівані!

Das kennst du doch!

Ти ж вже це знаєш!

Das kennen Sie doch!

Ви ж це вже знаєте!

2. Відмінювання ариклів (Die Deklination der Artikel).

Назви відмінків пишуться скорочено зліва у рядок латинським літерами.

	однина		множина	
	чоловічий рід	жіночий рід	середній рід	
*N.	der	die	das	die

G.	des	der	des	der
D.	dem	der	dem	den
A.	den	die	das	die

однина		множина		
	чоловічий рід	жіночий рід	середній рід	
N.	ein	eine	ein	
G.	eines	einer	eines	не має
D.	einem	einer	einem	
A.	einen	eine	ein	

! Примітка. Завдяки відмінюванню артикля можна побачити, що відбувається з іменником. *Наприклад: Die Mutter kocht.* (Мама готує їжу). *Die Tochter gibt der Mutter das Mehl* (Дочка дає мамі борошно).

* N. – Nominativ (називний); G. – Genitiv (родовий); D. – Dativ (давальний); A. – Akkusativ (знахідний).

2. Діалогічне мовлення (Прочитайте та перекладіть діалог **Schon wieder so ein Zimmer**)

Hanna: Hallo! Frau Berger!

Frau Berger: Guten Morgen, Hanna.

Hanna: Ach nein – schon wieder so ein Zimmer! So ein Mist!

Frau Berger: Was ist, Hanna?

Hanna: Ach – das Zimmer ist wirklich ein Saustall!

Frau Berger: Das kennst du doch.

Hanna: Stimmt.

Hanna: Typisch – eine Flasche, noch eine – oh, die Flasche ist ja noch halbvoll. Mann raucht und trinkt, die Frau putzt.

Ingrid: Und singt.

Hanna: Was? Ist da jemand?

3. Лексика (Запам'ятайте слова та вирази)

schon wieder	знову
So ein Mist!	Так непотріб!
Was ist?	Що таке?
wirklich	дійсно
Das ist wirklich ein Saustall!	Це дійсно свинарник!
kennen	знати
stimmt	І то правда. Точно.
typisch	типово, характерно
die Flasche	пляшка
halbvoll	на половину повна
der Aschenbecher	попільничка
voll	повний
Na klar!	Ясно!
der Mann	чоловік
rauchen	курити
trinken	пити
die Frau	жінка, господиня
putzen	прибирати
singen	співати
die Flöte	флейта
der Musikant	музикант
chaotisch	хаотичний, сумбурний
charmant	привабливо
komisch	чудно
Bis zum nächsten Mal!	До наступної зустрічі!

4. Вправи

1. Впишіть у таблицю іменники, які стоять справа з означеним артиклем

m.	n.	f.
	das Frühstück	

Frühstück (n)

Tee (m)

Kaffee (m)

Lied (n)

Flöte (f)

Text (m)

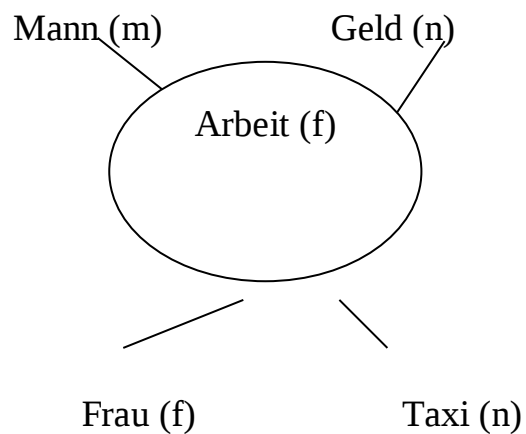
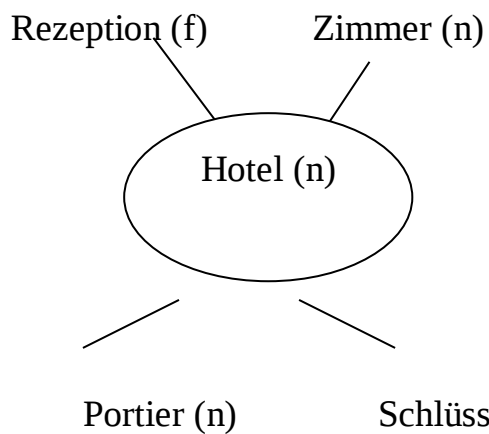
Beruf (m)

Arzt (m)

Portier (m)

Student (m)

Studentin (f)



2. Поставте необхідний артикль

- | | |
|-----------------------------|----------------------------------|
| 1. Das ist ein Taxi. | 7. Das Taxi ist neu. |
| 2. Das ist ____ Zimmer. | 8. ____ Zimmer ist frei. |
| 3. Das ist ____ Lied. | 9. ____ Lied ist wunderschön. |
| 4. Das ist ____ Flasche. | 10. ____ Flasche ist voll. |
| 5. Das ist ____ Arzt. | 11. ____ Arzt arbeitet viel. |
| 6. Das ist ____ Frau. | 12. ____ Frau arbeitet im Hotel. |

Завдання для самоконтролю

1. Поставте необхідний артикль і напишіть речення

_____ Mann kommt in _____ Hotel. _____ Mann fragt: „Ist noch _____ Zimmer frei? _____ Portier fragt: „_____ Einzel- oder _____ Doppelzimmer? _____ Man möchte _____ Einzelzimmer mit Bad. _____ Portier sagt: „Okay.“ _____ Mann möchte _____ Taxi. _____ Portier sagt: „_____ Taxi ist gleich hier.“ _____ Mann wartet, er raucht und sagt: „Vielen Dank“.

_____ Frau kommt in _____ Hotel. _____

ЛЕКЦІЯ 11

1. Граматика. 1. Теперішній час дієслів першої особи множини активного стану. 2. Особовий займенник **wir**. 3. **sind** (є) – перша особа множини від дієслова **sein**.

studieren

wir **studieren**

2. Особовий займенник

Wir (ми) = особовий займенник першої особи множини

Warum sagen Sie: ...?

Чому кажете:?

Sagen Sie immer: ...?

Кажіть завжди: ...?

Ich glaube: ...?

Я вважаю: ...?

3. Дієслово **sind** (є), являється першою особою множини від дієслова **sein**.

2. Діалогічне мовлення (Прочитайте та перекладіть діалог **Student oder Portier**)

Hanna: Sie sind neu hier, oder? Ich glaube, Sie sind der Portier.

Ivan: Stimmt!

Hanna: Und warum sagen Sie, wir studieren?

Ivan: Ich bin Student.

Hanna: Was denn: Student oder Portier?

Ivan: Student und Portier.

Hanna: Ach so. Na ja – also, ich bin Hanna. Das Zimmermädchen.

Ivan: Und ich bin Andreas.

Frau Braun: Also – an die Arbeit!

Hanna: Okay. Tschüs!

Ingrid: Ciao!

3. Лексика (Запам'ятайте слова та вирази)

wir

MI

Sei doch still!

Замоўкні ж!

still

МОВЧАТИ

Was machen Sie denn hier? Що це ви тут робите?

allein

ОДИН

meinen	вважати
Natürlich nicht!	Звісно, ні!
glauben	думати, припускати
Was denn...?	Що ж...?
oder: Tee oder Kaffee	або: чай чи каву?
das Zimmermädchen	покоївка
An die Arbeit!	За роботу!
Tschüs! Tschüs!	Пока!
Ciao!	Чао!

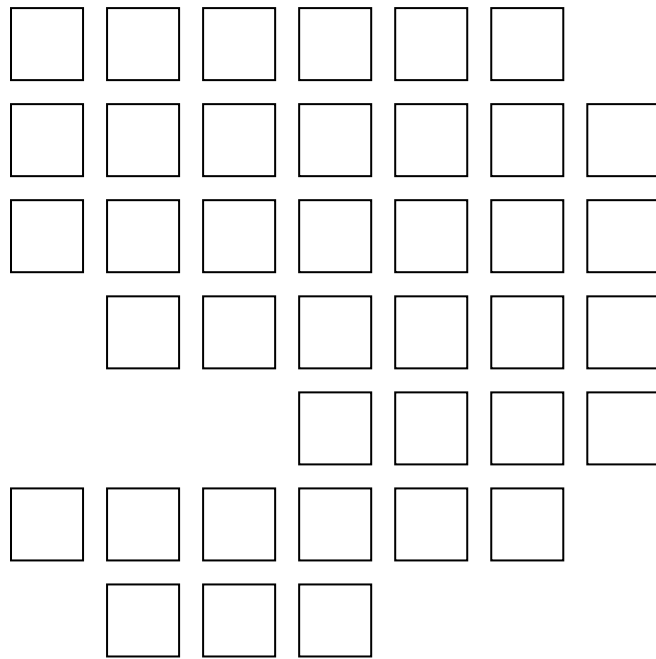
4. Вправи

1. Визначте інфінітив у наступних реченнях (Знайдіть інфінітив у словнику)

1. Wie heißen Sie? **heißen**
2. Wer sind Sie? _____
3. Arbeitest du viel? _____
4. Ich arbeite und studiere. _____
5. Das kennst du doch. _____
6. Der Mann trinkt Kaffee. _____
7. Wir brauchen Sie. _____
8. Herr Meier bleibt zwei oder drei Tage. _____
9. Was glaubst du: _____
10. Singt Hanna gern? _____
11. Ich meine: ja! _____
12. Bist du müde? _____

2. Поставте необхідні закінчення дієслів

1. Hanna arbeitet als Zimmermädchen im Hotel Europa. 2. Frau Braun frag_ Ivan:
3. „Was mach_ Sie denn hier?“ 4. Ingrid sag_: 5. „Wir studier_.“ 6. Hanna frag_:
7. „Warum sag_ Sie, wir studier_?“ 8. Da frag_ Frau Braun: 9. „Sag_ Sie mal:



Hanna ist _____

ЛЕКЦІЯ 12

1. Граматика. 1. Присвійні займенники (Possessivpronomen)

1. За допомогою присвійного займенника встановлюється відношення предмету, особи до іншого предмету або лица. *Наприклад:*

mein Geld = мої гроші

meine Arbeit = моя робота

dein Hotel = твій готель

Присвійний займенник **стоїть перед іменником** і узгоджується з ним як і артиклі: der/ein/mein Schlüssel, die/eine/meine Arbeit, das/ein/mein Hotel.

Чоловічий рід

mein (мій)

dein (твій)

Ihr (Ваш)

Жіночий рід

meine (моя)

deine (твоя)

Ihre (Ваша)

Hier bitte – Ihr Pass/Ihre Brille	Тут будь ласка – Ваш паспорт/Ваші окуляри.
Wie geht es Ihnen?/Wie geht's?	Як у Вас справи?/Як у тебе справи?
Danke. Gut./Gut./Es geht.	Дякую. Добре./Добре./Піде.

2. Діалогічне мовлення (Прочитайте та перекладіть діалог **Wie ist dein Vorname? Hier bitte – mein Schlüssel**)

Andreas: Hier, also – Name: Meier.

Ingrid: Das weiß ich doch! Weiter!

Andreas: Vorname: Lukas.

Ingrid: Vorname?

Andreas: Ja. Vorname.

Ingrid: Wie ist dein Vorname?

Andreas: Das weißt du doch! Andreas – Und dein Vorname?

Ingrid: Das weiß ich nicht.

Andreas: Aber ich! Ich weißt das! Vorname: Ingrid, Name: Pingrid.

Ingrid: Nein – nein!

Andreas: Guten Morgen, Herr Meier. Wie geht's?

Meier: Danke. Gut.

Meier: Hier – mein Schlüssel!

Andreas: Danke. Und einen schönen Tag noch.

Meier: Auf Wiedersehen.

Andreas: Guten Morgen.

Frau: Guten Morgen.

Andreas: Hier bitte – Ihr Paß!

Frau: Ach ja, danke. Auf Wiedersehen.

Andreas: Auf Wiedersehen.

Andreas: Guten Morgen, Herr Dr. Müller. Wie geht es Ihnen?

Müller: Morgen. Danke, es geht.

Andreas: Hier ist ein Brief für Sie.

Müller: So – ein Brief. Meine Brille – meine Brille ist weg!

Woher kommt denn der Brief?

Andreas: Aus Berlin. Entschuldigen Sie bitte, Herr Dr. Müller, da ist ja Ihre Brille!

Müller: Na, so was ... ich bin doch alt.

Ingrid: Hm, hm.

Andreas: Das ist mein Füller!

Ingrid: Dein Füller? Ach so, das weiß ich doch nicht. Ist das auch deine Brille?

Andreas: Nein! Ingrid, sei still! Ich arbeite.

Ingrid: Arbeiten, arbeiten, der Mensch arbeitet immer...

3. Лексика (Запам'ятайте слова та вирази)

der Name	ім'я, прізвище
Das weiß ich doch!	Я ж це знаю!
der Vorname	ім'я
Das weißt du doch!	Ти ж знаєш це!
dein Vorname	твоє ім'я
Das weiß ich nicht	Цього я не знаю
Ich weiß das	Я це знаю
Wie geht's?	Як справи?
mein Schlüssel	мій ключ
Einen schönen Tag noch!	Приємного вам дня!
der Paß	паспорт
Ihr Paß	ваш паспорт
Wie geht es Ihnen?	Як ваші справи?

Morgen. (=Guten Morgen)	Добрий ранок
Es geht	Нічого
der Brief	лист
die Brille	окуляри
meine Brille	мої окуляри
weg	зникнути
Da ist ja Ihre Brille!	Ось ваші окуляри!
Na, so was...	Треба ж ...
alt	старий
der Füller	авторучка
dein Füller	твоя авторучка

4. Вправи

1. Доповніть речення

Ingrid fragt von Andreas:

Andreas antwortet:

- | | |
|--------------------------------|------------------------------------|
| 1. Ist das dein Füller? | 6. Ja, das ist <u>mein</u> Füller. |
| 2. Ist das ____ Brief? | 7. _____ |
| 3. Ist das ____ Kaffee? | 8. _____ |
| 4. Ist das ____ Arbeit? | 9. _____ |
| 5. Ist das ____ Geld? | 10. _____ |

Andreas wendet sich an eine von den Gästen:

- | | |
|--------------------------------|------------------------------------|
| a. Bitte, das ist _____ Pass. | e. Bitte, das ist _____ Schlüssel. |
| b. Bitte, das ist _____ Flöte. | f. Bitte, das ist _____ Tee. |
| c. _____ Taxi ist da. | g. _____ Brille ist da. |
| d. _____ Arzt ist da. | |

1. Поставте правильні присвійні займенники

1.

Ich

 Das ist mein Geld.
Das ist _____ Reportage.
Das ist _____ Arbeit.
2.

Du

 Das ist _____ Flasche.
Das ist _____ Arbeit.
Das ist _____ Kaffee.
3.

Sie

 Das ist _____ Arbeit.
Das ist _____ Frühstück.
Das ist _____ Zimmer.

ЛЕКЦІЯ 13

1. Граматика. 1. Форма дієслова другої особи множини в теперішньому часі активного стану. 2. Особовий займенник **ihr**. 3. **seid** (є) – друга особа множини від дієслова **sein**. 4. Номінативний додаток

1. Теперішній час активного стану

kommen

ihr kommt

2. Особовий займенник **ihr**

Ihr (ви) = особовий займенник другої особи множини

3. Дієслово **seid** (є) являється другою особою множини від дієслова **sein**.

4. Номінативний додаток

Номінативний додаток є в кожному реченні. В якості номінативного додатку може виступати іменник із артиклем, власна назва, займенник ...

Підмет (Subjekt)	Дієслово (Verb)	
Ein Student	braucht	immer Geld.
Die Arbeit	ist	neu.
Dr. Müller	kommt	aus Berlin.
Ihr	kommt	doch nach Aachen?
Das	ist	sehr teuer.

Ich weiß doch ...	Я ж знаю ...
Das geht doch nicht	Це так не можливо.
Das ist wohl (+ прикм.)	Це певно + прикм.

2. Діалогічне мовлення (Прочитайте та перекладіть лист **Ihr kommt doch nach Aachen?**)

Liebe Eltern

Ihr wißt doch: Ein Student braucht immer Geld. Ich arbeite also wieder – als Portier im Hotel Europa in Aachen. Die Arbeit ist neu und interessant. Immer kommt jemand und möchte ein Zimmer, ein Bier oder ein Taxi ... Oder jemand fragt: „Wo ist mein Geld, meine Brille, mein Paß ...?“ Die Leute glauben wohl: Ein Portier weiß alles. Da mache ich Studien, studiere Menschen: Da ist y. B. Dr. Müller, ein Arzt aus Berlin. Er ist nett, aber er fragt sehr viel. Auch ich rauche immer noch, und das ist sehr teuer, leider.

Ihr kommt doch nach Aachen?

3. Лексика (Запам'ятайте слова та вирази)

Liebe Eltern!	дорогі батьки
Ich arbeite wieder	Я знову працюю
wieder	знову, знову
die Leute	люди
Die Leute glauben wohl...	люди, напевно, думають...

Er weißt alles	Він все знає
das Beispiel	приклад
z. B. =zum Beispiel	напр. = наприклад
nett	приємний
gern (+Verb)	любить
der Musiker	музикант
immer noch	все ще
leider	на жаль
nach (Aachen)	в (Аахен)
Wo steht ...?	Де написано...?
die Freundin	подружка
Das geht doch nicht?	Це ж неможливо
Warum nicht?	Чому ні?
bis bald	до швидкого
Euer Andreas	ваш Андреас

4. Вправи

1. Підкресліть у листі Андреаса дієслова
2. Доповніть таблицю номінативними додатками (підметами із листа Андреаса та його розмови з Інґрід)
 - a. ____ arbeitee
 - b. ____ meinst
 - c. Sie brauchen
 - d. ____ braucht
 - e. ____ raucht
 - f. wir meinen
 - g. ____ kommt
 - h. ____ glauben

3. Впишіть необхідний номінативний додаток (іменник)

1. Andreas arbeitet als Portier.
2. _____ ist interessant.
3. _____ heißt Dr. Müller.
4. _____ fragt Andreas: „_____ brauchen das Geld, oder?“
5. _____ studiert Menschen.
6. _____ macht Studien.
7. Ingrid sagt:“ _____ studieren“.
8. _____ glauben: _____ weiß alles.

Завдання для самоконтролю

1. Додаючи до речення **wohl**, висловіть речення

Andreas glaubt:

- | | |
|-------------------------------|-------------------------------------|
| 1. Herr Meier raucht gern. | <u>Herr Meier raucht wohl gern.</u> |
| 2. Hanna ist nett. | _____ |
| 3. Frau Berger singt gern. | _____ |
| 4. Musiker sind chaotisch. | _____ |
| 5. Menschen sind neugierig. | _____ |
| 6. Frau Berger arbeitet gern. | _____ |
| 7. Dr. Müller ist seltsam. | _____ |

ЛЕКЦІЯ 14

1. Граматика. 1. Утворення множини іменників (Pluralbildung der Substantive). 2. Особовий займенник **sie**. 3. **sind** (є) – третя особа множини від дієслова **sein**. 4. Заперечення (Negation) **nicht**.

1. Є **п'ять** видів утворення **множини іменників**. Один із них із закінченням - **en**. Для всіх трьох родів існує єдиний артикль у множині **die**.

2. **Особовий займенник sie** (вони) = особовий займенник третьої особи множини.

Die Kassetten sind alt.

Sie sind alt.

Ich verkaufe **die Schallplatte**.

Ich verkaufe **sie**.

3. Дієслово **sind** (є) являється третьою особою множини від дієслова **sein**.

4. За допомогою **заперечення nicht** заперечуємо **всі частини мови, окрім іменників**. *Наприклад, дієслова:*

Ich höre **die Kassetten doch** nicht.

Ich **weiß nicht**.

Я не знаю.

Ich **glaube nicht**.

Я не вірю.

2. **Діалогічне мовлення** (Прочитайте та перекладіть діалог **Im Flohmarkt**)

Ingrid: Warum liegen die Sachen da.

Andreas: Ich verkaufe sie.

Ingrid: Was Verkaufen? Wo denn?

Andreas: Morgen ist Flohmarkt.

Ingrid: Flohmark? Flohmark? Verkaufst du Flöhe?

Andreas: Nein. Ich verkaufe – die Ingrid Pingrid.

Ingrid: Nein, bitte nicht!

Ingrid: Verkaufst du auch die Kassetten?

Andreas: Ja – sie sind alt. Ich höre sie doch nicht.

Ingrid: Und die Schallplatten? Verkaufst du auch die Schallplatten?

Andreas: Ich weiß nicht. Ich glaube nicht.

Ingrid: Sind sie neu?

Andreas: Nein, natürlich nicht!

Ingrid: Spielst du eine Schallplatte?

Andreas: Na gut.

3. Лексика (Запам'ятайте слова та вирази)

liegen	лежати
die Sachen	речі
verkaufen	продавати
sie	вони
Wo denn?	Де ж?
morgen	завтра
der Flohmarkt	блошиний базар
der Floh/die Flöhe	блоха / блохи
Bitte nicht!	Будь ласка, не треба!
die Kassette	касета
hören	слухати, чути
die Schallplatte / die Schallplatten	пластинка / пластинки
Ich weißt nicht	Я не знаю
Ich glaube nicht	Не думаю
eine Schallplatte spielen	програвати пластинку
Na gut	Ну, добре
Ich höre sie doch nicht	Я ж не слухаю їх

4. Вправи

1. Що є правильним: **ist** або **sind**?

Die Flasche voll. Die Flaschen sind voll.

Der Mann unhöflich. _____

Menschen neugierig. _____

Die Sachen alt. _____

Der Aschenbecher halbvoll. _____

Die Flasche voll. _____

2. Дайте відповіді на запитання, використайте прикметники в дужках

1. Sind die Kassetten neu? (alt) Nein, sie sind alt.

2. Sind die Flaschen voll? (halbvoll) _____

3. Sind Menschen unhöflich? (höflich) _____

4. Sind „Musikanten“ chaotisch? (charmant) _____

3. Дайте відповіді на запитання, не повторюючи іменники

1. Brauchst du die Sachen? Nein, ich brauche sie nicht.

2. Verkaufst du die Schallplatten? _____

3. Hörst du die Kassetten? _____

4. Schreibst du die Reportagen? _____

5. Kennst du die Namen? _____

Завдання для самоконтролю

1. Задайте запитання і дайте на них відповіді

nicht verkaufen	{	die Flaschen
		die Brillen
		die Flöten
		die Kassetten

Verkauft ihr die Flaschen? Nein, wir verkaufen sie nicht.

ЛЕКЦІЯ 15

1. Граматика. 1. Наказовий спосіб (Imperativ). 2. Частка **wohl**. 3. Особовий займенник **es**.

1. **Наказовий спосіб** використовується для того, щоб спонукати іншого чоловіка до певної дії. У ввічливій формі при наказовому способі на першому місці стоїть дієслово, а потім займенник, який позначає форму ввічливого звертання.

2. Функція частки **wohl** – пом'якшення або вимога.

3. Особовий займенник **es** (воно) = особовий займенник третьої особи однини, який замінює іменник середнього роду з артиклем **das**.

Das Tuch ist chic. **Es** ist chic.

Ich nehme **das** Buch. Ich nehme **es**.

Sehen Sie mal! Гляньте-но!

Probieren Sie mal! Примірте-но!

Zeigen Sie mal! Покажіть-но!

2. Діалогічне мовлення (Прочитайте та перекладіть діалог **Frau Berger im Hotelladen**)

Andreas: Tag, Frau Berger. Wie geht's?

Frau Berger: Tag. Danke, gut.

Andreas: Möchten Sie vielleicht ein Tuch? Hier – sehen Sie mal: Es ist sehr chic.

Frau Berger: Nein, danke.

Andreas: Probieren Sie mal – hier ist ein Spiegel.

Frau Berger: Nein. Wirklich nicht. Vielen Dank.

Andreas: Schade!

Frau Berger: Oh – das ist ja toll! Genau das Buch suche ich!

Andreas: Zeigen Sie mal! Ach, die „Heinzelmännchen“...

Frau Berger: Was kostet es?

Andreas: Ein Euro.

Frau Berger: Gut, ich nehme es.

Ingrid: Nein! Das Buch verkaufst du nicht!

Frau Berger: Wie bitte?

Andreas: Tja, Entschuldigung, Frau Berger. Ich verkaufe es doch nicht.

Entschuldigung.

Frau Berger: Warum liegt das Buch dann da? Na – dann Tschüs!

Andreas: Ingrid – was ist?

Ingrid: Das ist doch ... Das ist doch unser Buch! Ich liebe es.

3. Лексика (Запам'ятайте слова та вирази)

Tag. (=Guten Tag.) Привіт (=Добрий день)

vielleicht може бути

das Tuch платок

Sehen Sie mal! Подивіться-но!

sehen дивитися, бачити

chic елегантний

probieren приміряти

der Spiegel дзеркало

Wirklich nicht. Правда, ні.

Schade! Шкода!

toll чудово

suchen шукати

das Buch	книга
genau das Buch	саме ця книга
zeigen	показувати
kosten	коштувати
es	воно
nehmen	брати/взяти
unser Buch	наша книга
lieben	любити
der Hotelladen	крамничка в готелі
Heinzelmannchen	домовик, гном

4. Вправи

1. Запишіть наступні речення в таблицю I і II

- | | |
|----------------------------|---|
| 1. Ich sehe das Tuch. | 5. Möchten Sie vielleicht ein Tuch? |
| 2. Sehen Sie das Buch? | 6. Probieren Sie mal das Tuch! |
| 3. Sehen Sie mal:... | 7. Frau Berger probiert das Tuch nicht. |
| 4. Das Tuch ist sehr chic. | 8. Was ist? |

I

	Verb	
Ich	sehe	das Tuch

II

Verb		

2. Сформулюйте прохання

- | | |
|-----------------------------|---------------------------------|
| 1. ein Bier trinken | <u>Trinken Sie mal ein Bier</u> |
| 2. ein Tuch probieren | _____ |
| 3. eine Reportage schreiben | _____ |
| 4. Flöte spielen | _____ |
| 5. mein Geld nehmen | _____ |
| 6. ein Lied singen | _____ |

3. Дайте повні відповіді на питання, використайте при цьому **ja** або **nein**

1. Ist das Taxi frei?
Ja, es ist frei. Nein, es ist nicht frei.

2. Ist das Zimmer frei?

3. Ist das Hotel gut?

4. Ist das Lied schön?

5. Ist das Buch interessant?

6. Ist das Tuch chic?

7. Ist das Frühstück teuer?

1. Сформулюйте питання та відповіді, використайте при цьому наступні вирази

- | | | |
|----|--------|---|
| 1. | lieben | {
die Menschen
das Buch |
| 2. | kaufen | {
die Kassetten
das Tuch
die Schallpaltten |
| 3. | kennen | {
das Hotel
das Buch
die Schallpaltten |
| 4. | nehmen | {
das Hotel
die Sachen
das Taxi |

1. Lieben Sie das Lied? Ja, ich liebe es. _____

2. _____

3. Nehmen Sie das Hotel? Nein, ich nehme es nicht.

4. _____

ЛЕКЦІЯ 16

1. Граматика. 1. Третя особа множини дієслова в теперішньому часі активного стану. 2. Наказовий спосіб. 3. Особовий займенник **sie**. 4. Аккузативний додаток.

1. **finden**

sie **finden**

Третя особа множини дієслова **finden** вимагає іменник у множині або особовий займенник у множині **sie**.

Ich studiere arbeite

Wir studieren arbeiten

Du studierst arbeitest

Ihr studiert arbeitet

Er

Sie studiert arbeitet

Sie studieren arbeiten

Es

2. **Наказовий спосіб** має чотири форми.

Друга особа однини (**du**) утворюється додаванням до основи дієслова закінчення **-e**. Особовий займенник опускається. *Наприклад: Sage ihm selbst!* (Скажи йому сам!)

! Примітка. Дієслова, що закінчуються на **-d, -t, -tm, -chn, -gn, -fn, -ig** не обов'язково повинні приймати закінчення **-e**.

! Примітка. Сильні дієслова з кореневими голосними **a, o, u, au** втрачають умляут. *Наприклад: Fahre schneller!* (Їдь швидше!).

! Примітка. Сильні дієслова з кореневим голосним **e** зберігають заміну **e → i**, **e → ie**, але втрачають закінчення **-e**. *Наприклад: Gib mir das Buch!* (Дай мені книжку!).

! Примітка. Відокремлювані префікси у формах наказового способу відокремлюються. *Наприклад: Steh auf!* (Встань!).

3. Особовий займенник **sie** (вона) = особовий займенник третьої особи однини, який замінює іменник жіночого роду з артиклем **die**.

Die Bluse ist toll. **Sie** ist toll.
 Ich nehme **die** Bluse. Ich nehme **sie**.

4. Аккузативний додаток. Є дієслова, які окрім номінативного додатку (підмета) вимагають також прямий додаток, без якого речення не повне.

Номінативний додаток (підмет)	Дієслово	Аккузативний додаток (прямий додаток)
Die Frau	probiert	die Bluse.
	Probieren	Sie mal!
Ich	liebe	das Buch.
Er	verkauft	die Kassetten.
Er	hört	sie nicht.

Komm! Zeig mal! Іди-но! Покажи!
Ich finde die Bluse toll. Я знаходжу блузку класною.
Andreas findet das toll. Андреас знаходить це класним.

2. Діалогічне мовлення (Прочитайте та перекладіть діалог **Vier Tassen – das macht vier Euro**)

Junge Frau: Ich finde die Bluse toll.

Freundin: Zeig mal! Hm. – probier sie mal! Ja. Gut.

Junge Frau: Was kostet die Bluse?

Verkäufer: Zwölf Euro.

Junge Frau: Zwölf Euro? Das ist sehr teuer. Acht Euro.

Verkäufer: Elf Euro.

Junge Frau: Ich nehme sie – für zehn Euro.

Verkäufer: Okay. Zehn Euro.

Junger Mann: Wie findest du die Tassen?

Freundin: Es geht.

Junger Mann: Was kostet eine Tasse?

Verkäufer: Eine Tasse eins fünfzig. Zwei Tassen kosten zwei Euro.

Junger Mann: Ich nehme vier Tassen.

Verkäufer: Vier Tassen – das macht vier Euro.

3. Лексика (Запам'ятайте слова та вирази)

finden (etwas/toll/finden)	знаходити що-небудь дивним, чудовим
die Bluse	блузка
Zeig mal!	Покажи-но!
Das macht vier Euro	Це буде 4 Євро
Komm!	Ходімо!
Schau mal!	Подивись-но!

4. Вправи

1. Запишіть відповіді на запитання

1. Was kostet die Bluse? – Fünf Euro.

Gut. Ich nehme sie.

2. Was kostet das Buch? – Eine Euro.

3. Was kosten die Kassetten? – acht Euro.

4. Was kosten die Tassen? – Vier Euro.

5. Was kostet das Tuch? – Eins fünfzig.

2. Поставте **probieren** або **spielen**. Сформулюйте прохання

1. Wie findest du die Bluse? – Probier sie mal.

2. Wie findest du die Schallplatten? – _____

3. Wie findest du die Flöte? – _____

4. Wie findest du das Frühstück? – _____

5. Wie findest du die Brille? – _____

6. Wie findest du die Kassetten? – _____

3. Виберіть один із можливих відповідей

1. Wie findest du die Bluse? (toll)

Ich finde sie toll. /Ich finde sie nicht toll. /Es geht.

2. Wie findest du die Studentin? (nett)

3. Wie findest du Ingrid? (neugierig)

4. Wie findest du das Buch? (interessant)

5. Wie findest du die Tassen? (schön)

6. Wie findest du das Hotel? (toll)

7. Wie findest du deine Arbeit? (interessant)

Завдання для самоконтролю

1. Поставте необхідні дієслова у правильній формі

1. Warum _____ die Sachen da? (liegen)

2. Ich _____ sie nicht mehr (brauchen)

3. Ich _____ sie (verkaufen)

5. Ingrid _____ sie auch toll (finden)

6. Wo _____ meine Mama? (sein)

7. Komm, wir _____ sie (suchen)

8. Eine Tasse _____ eins fünfzig (kosten)

9. Vier Tassen _____ vier Euro (kosten).

ЛЕКЦІЯ 17

1. Граматика. 1. Заперечення іменників. 2. Допоміжне дієслово **haben**.

1. **kein/keine** служить для заперечення іменників.

kein/keine стоїть перед іменником і має форму артикля ein/eine.

	Чоловічий рід	Середній рід	Жіночий рід	Множина
артикль	ein Rasierapparat	ein Buch	eine Zahnbürste	keine
заперечення	kein Rasierapparat	kein Buch	keine Zahnbürste	

2. Допоміжне дієслово **haben** (мати)

ich habe wir **haben**

du hast ihr **habt**

er sie **haben**

sie hat Sie **haben**

es

Ich habe keine Lust /keine Zeit.	Я не маю настрою /часу.
Ich habe keine Idee.	Я не маю ідеї.
Was gibt's?	В чому справа?
Weiss das die Chefin schon?	Знає це вже шеф?

2. Діалогічне мовлення (Прочитайте та перекладіть діалог **Keine Sachen, kein Gepäck**)

Jürgen: Ingrid, ich fahre jetzt. Kommst du?

Ingrid: Ich habe keine Lust.

Jürgen: Okay. Du hast keine Lust, und ich habe keine Zeit.

Dann bleib zu Hause! Tschüs!

Ingrid: Jürgen, bitte warte doch. Ich komme ja.

Hanna: Jürgen; komm schnell!

Jürgen: Was gibt's?

Hanna: Herr Meier ist weg!

Jürgen: Was?

Hanna: Er hat nicht bezahlt! Komm, schnell!

Hanna: Hier – das Zimmer ist leer. Keine Sachen mehr, kein Gepäck.

Jürgen: Das Bad ist auch leer: kein Rasierapparat, keine Zahnbürste.

Hanna: Der ist weg!

Jürgen: Das glaublich nicht! Hey, schau mal: Die Flöte ist noch da!

Hanna: Und jetzt? Hast du eine Idee?

Ingrid: Kommt Zeit, kommt Rat.

Jürgen: Weiß die Chefin das schon?

Hanna: Nein.

Jürgen: Komm, wir fragen die Chefin.

3. Лексика (Запам'ятайте слова та вирази)

Ich fahre jetzt	Я поїхав
fahren	їхати
jetzt	тепер, зараз
Kommst du?	Ти ідеш? Ти поїдеш?
Ich habe keine Lust	У мене нема бажання (настрою)
Lust haben	мати бажання
haben	мати
Ich habe keine Zeit	У мене нема часу
Zeit haben	мати час
die Zeit	час
keine Zeit	нема часу
dann	тоді
Bleib allein zu Hause!	Залишайся дома одна!
zu Hause	дома
Ich komme ja	Я вже іду
schnell	швидко
Was gibt's?	Що сталося? В чому справа?
Er hat nicht bezahlt	Він не заплатив
bezahlen	заплатити
leer	пустий
mehr	більше
das Gepäck	багаж
kein Gepäck	багажу немає
der Rasierapparat	станок для бриття
die Zahnbürste	зубна щітка
Kommt Zeit, kommt Rat. (прислів'я) Поживемо, побачимо. Дослівно: прийде час, прийде порада)	

4. Вправи

1. Поставте **haben** у правильній формі

1. Ingrid hat keine Lust.

2. Jürgen ____ keine Zeit.

3. Hanna fragt Jürgen: „____ du eine Idee?“

4. Jürgen ____ keine Idee.

5. Hanna ____ auch keine Idee.

6. Dann sagt Jürgen: „Ich ____ doch eine Idee: Wir fragen die Chefin.“

2. Прийміть запрошення?

1. Komm, wir trinken Kaffee. Danke, ich habe Zeit.

2. Komm, wir trinken Tee. _____

3. Komm, wir singen ein Lied. _____

4. Komm, wir rauchen eine Zigarette. _____

5. Komm, wir schreiben eine Reportage. _____

3. Утворіть речення зі зворотнім змістом

1. Hier ist ein Zimmer frei. Hier ist kein Zimmer frei.

2. Jetzt ist ein Taxi frei. Jetzt ist leider ____ Taxi frei.

3. Herr Meier hat eine Arbeit. Herr Huber hat ____ Arbeit.

4. Dr. Müller braucht eine Brille. Jürgen braucht ____ Brille.

5. Hanna hört Kassetten. Ingrid hört ____ Kassetten.

6. Jürgen kauft eine Zahnbürste. Ingrid kauft ____ Zahnbürste.

7. Dr. Müller hat Gepäck. Hanna hat ____ Gepäck.

Завдання для самоконтролю

1. Доповніть підрядними свідченнями

Hanna:

1.

2.

Hier das Zimmer ist leer.

Zimmer Zimmer: leer

Keine Sachen mehr, kein Gepäck.

leer

Jürgen:

Das Bad ist auch leer:

_____Sachen_____Gepäck

kein Rasierapparat,

_____Rasierapparat_____

keine Zahnbürste

_____Zahnbürste_____

Hanna:

Der ist weg!

Meier: Meier:weg

weg

Jürgen:

Das glaube ich nicht!

Aber_____

Hey, schau, mal:

_____?

Die Flöte ist noch da!

Hanna:

Und jetzt? Hast du eine Idee?

Jürgen:

Weiß die Chefin das schon?

Hanna:

Nein.

Jürgen:

Chefin: Chefin: fragen?

Komm, wir fragen die Chefin.

fragen

ЛЕКЦІЯ 18

1. Граматика. 1. Присвійний займенник **meine.**

1. Meine (мої) присвійний займенник у множині завжди має закінчення **-e**.

Wie geht es Ihnen?

Як у Вас справи?

Danke./Danke, gut./Schlecht. /Es geht.

Дякую. /Дякую, добре.

/Погано. /Піде.

Sind Sie krank?

Ви хворий?

Haben Sie Schmerzen?

Маєте болі?

Was tut Ihnen weh?

Що Вас торбує?

2. Діалогічне мовлення (Прочитайте та перекладіть діалог **Beim Hotelarzt**)

Frau Böhme: Herr Hering? Herr Hering, sind Sie noch da? Herr Hering?

Herr Hering: Ja.

Frau Böhme: Was ist, Herr Hering? Sind Sie Krank?

Herr Böhme: Ja.

Frau Böhme: Haben Sie Schmerzen?

Herr Hering: Ja, ja.

Frau Berger: Wo haben Sie Schmerzen?

Herr Hering: Überall. Alles tut weh.

Frau Böhme: Ich glaube: Sie haben Fieber. Moment bitte!

3. Лексика (Запам'ятайте слова та вирази)

krank	хворий
Schmerzen	біль
überall	всюди
Alles tut weh	все болить
weh tun	хворий
das Fieber	жар, температура
gleich	тепер
wiederkommen	повертатися
Ich komme gleich	Я зараз повернусь
der Kopf	голова
das Auge	око
der Hals	горло
das Bein	нога
schwer	важкий

Meine Beine sind so schwer	Мої ноги такі важкі
die Grippe	грип
schlimm	погано
Gute Besserung!	Швидкого видуження!

4. Вправи

1. Підберіть можливі відповіді на запитання

- | | |
|----------------------------|---------------------------------|
| 1. Wie geht es Ihnen? | a. Alles tut weh. |
| 2. Haben Sie Schmerzen? | b. Mein Kopf; meine Beine. |
| 3. Was tut Ihnen weh? | c. Überall. |
| 4. Tut das weh? | d. Ja./Nein. |
| 5. Wo haben Sie Schmerzen? | e. Schlecht. Wirklich schlecht. |

2. Впишіть необхідні за змістом слова в речення і в кросворд. Так, Ви зможете отримати ще одне слово

1. Mein **Kopf** tut weh.
2. Nun, Sie haben eine _____
3. Mein Kopf, meine _____
alles tut weh.
4. Meine _____ sind so schwer.
5. Haben Sie _____?
6. Was ist, Herr Hering? Sind Sie _____?

1.

k	o	p	f
---	---	---	---

2.

--	--	--	--	--	--

3.

--	--	--	--	--

4.

--	--	--	--	--

5.

6.

Ich glaube,

Sie haben _____

Завдання для самоконтролю

1. З'єднайте слідуючі поняття наступним чином, щоб їх краще запам'ятати

Хтось **krank**, у нього **Grippe** при цьому часто буває **Fieber**, що пов'язано із **Schmerzen, alles tut weh: der Kopf, die Beine, der Hals ...**

weh tun	Schmerzen	Beine	Fieber	Kopf
---------	-----------	-------	--------	------

Hals	Grippe	Augen	krank
------	--------	-------	-------

ЛЕКЦІЯ 19

1. Граматика. 1. Простий минулий час допоміжних дієслів (Präteritum).

2. Прислівник місця **da** (Adverb des Ortes)

1. Простий минулий час допоміжних дієслів

sein

haben

ich	war	hatte
er	war	hatte
sie	waren	hatten
Sie	waren	hatten

2. Прислівник місця. Meine Freundin wohnt in **Essen**. Sie wohnt **da**.

Dann hatten Sie ja auch Probleme. Так, Ви також маєте проблеми.

Ich war in Essen. Я був у Ессен.

Sind Sie wieder gesund? Ви знову здорові?

2. Діалогічне мовлення (Прочитайте та перекладіть діалог **Ich war in Aachen**)

Frau Böhme: Guten Morgen, Herr Hering.

Herr Böhme: Guten Morgen.

Frau Böhme: Sind Sie wieder gesund?

Herr Hering: Ja. Danke. Gott sei Dank!

Frau Böhme: Na, das ist schön. Ach, übrigens: Ich habe noch Ihre Flöte.

Herr Hering: Ja, ich weiß.

Frau Böhme: Gehen wir doch in mein Büro! Da ist auch Ihre Flöte.

Herr Hering: Ja. Gern.

Frau Böhme: Wissen Sie: Das war seltsam. Ihr Zimmer war leer, alle Sachen waren weg, Sie waren weg ...

Herr Hering: Und ich habe nicht bezahlt! Ich verstehe Ihr Problem.

Frau Böhme: Na? Dann ist ja alles gut.

Herr Hering: Entschuldigen Sie bitte! Ich bezahle sofort.

Herr Hering: Also: Ich war hier in Aachen.

Frau Böhme: Ja, ich weiß.

Herr Hering: Ich hatte ein Konzert in Aachen.

Frau Böhme: Ach – interessant

Herr Hering: Und dann war ich in Essen.

Frau Böhme: Sie waren in Essen

Herr Hering: Ja. Meine Freundin wohnt da. Aber wir hatten Streit.

Frau Böhme: Dann hatten Sie ja auch Probleme.

Herr Hering: Und wie!

3. Лексика (Запам'ятайте слова та вирази)

gesund	здоровий
das Büro	кабінет, бюро
Gehen wir!	Ходімо!
gehen	іти
das Problem	проблема
verstehen	розуміти
das Konzert	концерт
Dann ist ja alles gut	Тоді все добре
sofort	той час
Streit haben	сперечатися
der Streit	суперечка
Probleme haben	мати проблеми
Und wie!	Та ще й які!

4. Вправи

1. Впишіть дієслово в правильній формі

- | | |
|---------------------------------|---|
| 1. _____ Sie auch so erstaunt? | 7. Nein, ich war nicht erstaunt. |
| 2. _____ Sie auch so müde? | 8. Nein, ich ____ müde. |
| 3. _____ Sie auch so neugierig? | 9. Nein, ich ____ neugierig. |
| 4. _____ er krank? | 10. Nein, er ____ krank. |
| 5. _____ er charmant? | 11. Nein, er ____ charmant. |

6. _____ er glücklich?

12. Nein, er ____ glücklich.

2. Виберіть необхідну за змістом відповідь

Warum waren Sie nicht da?

keine Lust haben/keine Zeit haben

Probleme haben/Streit haben

3. Поставте необхідні дієслова в простому минулому часі

1. Frau Böhme _____ ein Problem. 2. Frau Böhme sagt: „Das _____ seltsam. 3. Ihr Zimmer _____ leer. 4. Alle Sachen _____ weg. 5. Aber Ihre Flöte _____ noch da.“ 6. Herr Hering _____ in Essen. 7. Herr Hering: „Ich _____ ein Konzert in Aachen. 8. Dann _____ ich in Essen. 9. „Wir _____ Streit.“

Завдання для самоконтролю

1. Напишіть речення з **da**

1. Ich fahre nach Berlin. Meine Eltern sind auch in Berlin.

Meine Eltern sind auch da.

2. Herr Hering war in Essen. Seine Freundin wohnt in Essen.

3. Andreas wohnt in Aachen. Er arbeitet auch in Aachen.

4. Ingrid ist zu Hause. Andreas ist auch zu Hause.

ЛЕКЦІЯ 20

1. Граматика. 1. Присвійні займенники **ihr, sein.**

Присвійний займенник у третій особі однини має свої особливості:

1. узгоджується з особою, до якої він належить

2. з іменником, перед яким стоїть:

ihr/ihre = її (для жіночого роду)

sein/seine = його (для чоловічого роду)

Наприклад:

ihr Beruf

sein Beruf

ihr Zimmer

sein Zimmer

ihre Mutter

seine Mutter

Na, hören Sie mal!

Но, послушайте лиш!

Sie wissen ja alles.

Ви, прямо, все знаєте.

Wirklich nett.

Дійсно приємно.

Ach was!

Ах, що!

2. Діалогічне мовлення (Прочитайте та перекладіть діалог **Und sein Beruf?**)

Frau Müller: Das ist er!

Frau Hoffmann: Herr Müller?

Frau Müller: Ja.

Frau Hoffmann: Wirklich charmant! Und sein Beruf?

Frau Müller: Na, hören Sie mal! Er ist Professor.

Frau Hoffmann: Oh – Professor! Und woher kommt er?

Frau Müller: Aus Berlin.

Frau Hoffmann: Ach was! Sie wissen ja alles.

Frau Müller: Na ja.

Frau Hoffmann: Und seine Frau? Ich meine: Ist er verheiratet?

Frau Müller: Das weiß ich nicht. Aber ich glaube, er ist nicht verheiratet.

Dr. Müller: Guten Tag, die Damen.

Frau Müller: Guten Tag, Herr Professor Müller.

Frau Hoffmann: Guten Tag, Herr Professor.

Frau Müller: Das ist sie.

Frau Hoffmann: Wer?

Frau Müller: Na, die junge Dame von Zimmer zwölf.

Frau: Guten Morgen. Einen wunderschönen guten Morgen.
 Frau Müller: Guten Morgen. – Eine Französin.
 Frau Hoffmann: Also, das höre ich doch! Ihr Akzent.
 Frau Müller: Ihre Mutter ist Französin.
 Frau Hoffmann: Ach was! Und ihr Vater?
 Frau Müller: Er ist Deutscher. Ein Diplomat.
 Frau Hoffmann: Ach, wie interessant! Und sie – was macht sie? Ich meine: Was ist ihr Beruf?
 Frau Müller: Tja, das weiß ich nicht. Vielleicht Studentin?
 Frau Hoffmann: Hm.
 Frau Müller: Ach schauen Sie mal: Der junge Mann von Zimmer vierzehn!
 Ingrid: Das Duett spekuliert so nett!

3. Лексика (Запам'ятайте слова та вирази)

sein Beruf	його професія, спеціальність
Na, hören Sie mal!	Ну, знаєте!
der Professor	професор
Sie wissen ja alles	Ви прямо все знаєте
wissen	знати
verheiratet	бути жонатим, заміжнім
die Dame	дама
die Französin	францужанка
der Akzent	акцент
ihr Akzent	її акцент
die Mutter	мати
der Vater	батько
Er ist Deutscher	Він – німець
der Diplomat	дипломат
das Duett	дует
spekulieren	будувати припущення

4. Вправи

1. Сформулюйте повні речення

Name: Müller **Sein Name ist Müller.**

Vorname: Lukas _____

Geburtsort: Leipzig _____

Beruf: Arzt _____

Arbeit: interessant _____

Name: Berger _____

Vorname: Lisa _____

Geburtsort: Essen _____

Arbeit: toll _____

2. Чиї це речі

1. das Buch: Andreas Das ist **sein** Buch.

2. die Flöte: Herrn Meier Das ist ____ Flöte.

3. die Brille: Herrn Meier Das ist ____ Brille.

4. der Pass: Frau Hoffmann Das ist ____ Pass.

5. der Schlüssel: Frau Müller Das ist ____ Schlüssel.

6. das Gepäck: Herrn Meier Das ist ____ Gepäck.

7. das Büro: Frau Berger Das ist ____ Büro.

8. die Zahnbürste: Herrn Meier Das ist ____ Zahnbürste.

9. der Rasierapparat: Andreas Das ist ____ Rasierapparat.

Завдання для самоконтролю

1. Які відповіді підходять до речень?

1. **Was ist er?** Er ist Professor.

2. _____ Er kommt aus Berlin.

3. _____ Er ist nicht verheiratet.
 4. _____ Ihr Vater ist Deutscher./Ein Diplomat.
 5. _____ Vielleicht ist sie Studentin.

ЛЕКЦІЯ 21

1. Граматика. 1. Прямий додаток. 2. Модальне дієслово (Modalverb) **mögen**.

1. Для того, щоб речення було завершеним, деякі дієслова потребують прямого додатку. Артикль іменників чоловічого роду змінюється в аккузативі. Неозначений артикль **ein** має закінчення **-en einen** (див. лекцію 10).

ein Salat Ich esse **einen** Salat
 ein Kaffee Möchten Sie noch **einen** Kaffee?
 Ein Orangensaft Ingrid trinkt **einen** Orangensaft

1. **mögen/ich möchte** виражає бажання.

Особливості:

1. При відмінюванні перша і третя особи однини мають однакові закінчення: **ich möchte/er möchte**
2. Модальним дієсловам потрібні додатки
 - прямий додаток в аккузативі: **Ich möchte ein Zimmer.**
 - Інфінітив дієслова, який повинен стояти в кінці: **Ich möchte schlafen.**

	Verb		Verb: інфінітив
Ich	möchte		bleiben.
Ich	möchte	noch eine Nacht	bleiben.
Vielleicht	möchte	er jetzt	bezahlen?

Was möchten Sie essen?

Що бажаєте їсти?

Was möchten Sie trinken?

Що бажаєте пити?

Sei doch endlich still

Будь вже нарешті тихо

2. Діалогічне мовлення (Прочитайте та перекладіть діалог **Möchten Sie noch einen Kaffee?**)

Andreas: Was möchten Sie denn essen?

Frau Berger: Zuerst einen Salat und dann ... und dann ... und dann – Fisch! Und Sie? Was essen Sie?

Andreas: Eine Pizza – mit Schinken, Käse und Tomaten.

Ingrid: So viel?

Frau Berger: Da ist sie ja wieder – Ihre zweite Stimme!

Andreas: Ja. Sie ist ziemlich frech.

Andreas: Ja, und was möchten Sie trinken?

Frau Berger: Ein Mineralwasser. Und Sie?

Andreas: Ein Bier.

Frau Berger: Und Ihre zweite Stimme?

Ingrid: Einen Orangensaft.

Andreas: Sei doch endlich still!

Frau Berger: Ziemlich frech, Ihre zweite Stimme.

Andreas: Also, ich bestelle jetzt mal.

Andreas: Möchten Sie noch einen Kaffee?

Frau Berger: Nein, danke.

Andreas: Ja dann – Herr Ober, die Rechnung bitte!

Ober: Ja, ich komme sofort. – Zusammen oder getrennt?

Frau Berger: Nein. Getrennt. Sie haben doch nicht so viel Geld.

3. Лексика (Запам'ятайте слова та вирази)

essen

їсти

zuerst

спочатку

der Salat

салат

der Fisch	риба
die Pizza	піцца
der Schinken	окорок
der Käse	сир
die Tomate / die Tomaten	помідор / помідори
die Stimme	голос
die zweite Stimme	другий голос
frech	нахабний
ziemlich	достатньо
das Mineralwasser	мінеральна вода
der Orangensaft	апельсиновий сок
endlich	на кінець
bestellen	заказувати
der Ober	офіціант
die Rechnung	рахунок
getrennt	окремо

4. Вправи

1. Was werden sie trinken?

1. (Bier) **Ich trinke ein Bier.**
2. (Kaffee) _____
3. (Tee) _____
4. (Mineralwasser) _____
5. (Orangensaft) _____

2. Доповніть речення формами в акузативі

1. Frau Berger ißt _____ Salat. 2. Sie trinkt _____ Mineralwasser. 3. Andreas ißt _____ Pizza. 4. Er trinkt _____ Bier. 5. Ingrid möchte Orangensaft.

3. Що можете сказати?

1. Sie möchten bestellen. Herr Ober, ich möchte bestellen.
2. Sie möchten ein Mineralwasser. _____
3. Sie möchten einen Salat. _____
4. Dann möchten Sie eine Pizza. _____
5. Sie möchten einen Kaffee. _____
6. Sie möchten die Rechnung. _____

Завдання для самоконтролю

1. Знайдіть у квадратах десять слів, які пов'язані з їжею та рестораном

M	U	N	I	R	P	A	I	M	O	S	S	E	R	T	T	
N	M	B	O	R	T	T	P	I	Z	Z	A	E	R	T	U	1.
U	N	H	E	R	S	C	H	N	A	F	T	P	Ü	Q	T	
M	I	S	C	H	I	N	K	E	N	O	R	E	R	T	U	2.
W	E	P	Ü	X	S	T	E	R	E	C	H	N	U	N	G	3.
B	U	O	P	S	T	O	M	A	T	E	N	O	R	A	U	4.
V	B	Ü	R	T	E	S	A	L	A	T	U	P	E	R	S	5.
S	O	M	A	T	I	S	E	W	U	Y	I	P	Ä	K	E	
O	R	A	N	G	E	N	S	A	F	T	O	W	U	R	T	6.
Z	A	B	M	B	E	Z	U	S	A	M	M	E	N	M	I	7.
G	O	H	I	N	U	F	I	S	C	H	F	L	E	S	H	8.
P	Ü	U	I	N	K	Ä	S	E	I	N	I	D	R	T	U	9.
M	E	I	N	I	O	B	E	R	U	I	S	U	W	T	X	10.

Frau Berger trinkt _____

ЛЕКЦІЯ 22

1. **Граматика.** 1. Повтор означених та неозначених артиклів. 2. Модальне дієслово „können“.
2. Модальне дієслово „können“ використовується в таких випадках:

а. дозвіл

Kann ich mal telefonieren?

б. можливість

Was kann ich für Sie tun?

в. здатність

Entschuldigung Sie, können Sie mir helfen?

! Примітка: 1-а і 3-я особа однини модальних дієслів у теперішньому часі **не мають** закінчень.

! Примітка: Модальне дієслово, будучи допоміжним, вимагає **додаток**. Якщо є ще одне дієслово, то воно стоїть у формі інфінітиву в кінці речення.

Können Sie mir helfen?

Можете мені допомогти?

Können Sie mir heute bitte helfen?

Можете мені сьогодні будь-ласка допомогти?

Ich suche den Bahnhof.

Я шукаю вокзалу.

Gibt es hier ein Telefon?

Чи є тут телефон?

Kann ich mal telefonieren?

Можу я зателефонувати?

Können Sie mir helfen?

Можете мені допомогти?

2. Діалогічне мовлення (Прочитайте та перекладіть діалог **Was kann ich für Sie tun?**)

Mann: Guten Morgen. Gibt es hier ein Telefon?

Andreas: Aber natürlich.

Mann: Kann ich mal telefonieren?

Andreas: Gern. Das Telefon ist hier. Hier bitte! Danke.

Frauenstimme: Becker.

Mann: Schmidt. Guten Tag, Frau Becker.

Andreas: Guten Tag.

Ältere Dame: Entschuldigen Sie, können Sie mir helfen?

Andreas: Gern.

Ältere Dame: Wissen Sie ich bin fremd hier.

Andreas: Und wie kann ich Ihnen helfen?

Ältere Dame: Ich suche den Bahnhof.

Andreas: Der Bahnhof ist ganz in der Nähe.

Ältere Dame: Gott sei dank!

Andreas: Das ist ganz einfach: Sie gehen zuerst rechts,

Ältere Dame: ...zuerst rechts

Andreas: und dann die zweite Strasse

Ältere Dame: ...die zweite Strasse...

Andreas: wieder rechts.

Ältere Dame: ...wieder rechts...

Ingrid: Also, zuerst rechts, dann die zweite Strasse wieder rechts.

Ältere Dame: Vielen Dank.

Ingrid: Bitte sehr.

Ingrid: Entschuldigen Sie, können Sie mir helfen?

Andreas: Aber gern, gnädige Frau.

Ingrid: Wissen Sie, ich bin fremd hier.

Andreas: Was kann ich für Sie tun?

Ingrid: Ich suche – Freunde.

Andreas: Ach so: Gehen Sie zuerst links – dann rechts – dann wieder links – dann
immer geradeaus – geradeaus – geradeaus ...

3. Лексика (Запам'ятайте слова та вирази)

Gibt es hier ...?

Тут є...?

das Telefon

телефон

Aber natürlich!

Kann ich mal telefonieren?

telefonieren

können

Null

Können Sie mir helfen?

helfen

Wissen Sie: Ich bin fremd hier.

fremd

Wie kann ich Ihnen helfen?

der Bahnhof

ganz in der Nähe

Das ist ganz einfach.

einfach

zuerst ... dann

wieder rechts

rechts

die zweite Straße

die Straße

gnädige Frau

Was kann ich für Sie tun?

tun

die Freunde

links

geradeaus

Ну, звісно!

Можна, я зателефоную?

телефонувати, розмовляти по телефону

могти

нуль

Ви можете мені допомогти?

допомагати

Я, знаєте, не тутешня.

чужий, нетутешній

Як я можу вам допомогти?

вокзал

зовсім недалеко

Це зовсім просто.

простий

спочатку..., потім....

знову направо

справа, направо

друга вулиця

вулиця

милосердна пані

Що я можу для вас зробити?

робити

друзі

наліво, зліва

прямо

4. Вправи

1. Впишіть необхідний артикль

1. Gibt es hier _____ Telefon?

Ja, _____ Telefon ist hier.

2. Gibt es hier _____ Taxi?

Ja, _____ Taxi steht da.

- | | |
|-------------------------------------|-----------------------------------|
| 3. Gibt es hier _____ Hotel? | Ja, _____ Hotel Europa. |
| 4. Gibt es hier _____ Aschenbecher? | Ja, da ist _____ Aschenbecher. |
| 5. Gibt es hier _____ Spiegel? | Ja, da ist _____ Spiegel. |
| 6. Gibt es hier _____ Flöte? | Ja, da ist _____ Flöte. |
| 7. Haben Sie _____ Bier? | Ja, Sie können _____ Bier haben. |
| 8. Haben Sie _____ Tee? | Ja, Sie können _____ Tee haben. |
| 9. Haben Sie _____ Pizza? | Ja, Sie können _____ Pizza haben. |
| 10. Haben Sie _____ Tomaten? | Nein, wir haben _____ Tomaten. |
| 11. Haben Sie _____ Gepäck? | Nein, wir haben _____ Gepäck. |
| 12. Haben Sie _____ Idee? | Nein, ich habe _____ Idee. |

2. Впишіть необхідний артикль

- | | |
|-------------------------------|---|
| 1. Ich suche _____ Hotel. | _____ Hotel ist in der Nähe. |
| 2. Ich suche _____ Bahnhof. | _____ Bahnhof ist in der Nähe. |
| 3. Ich suche _____ Arzt. | _____ Arzt ist in der Nähe. |
| 4. Ich suche _____ Taxi. | _____ Taxis sind in der Nähe. |
| 5. Ich suche _____ Flohmarkt. | _____ Flöhmärkte sind ganz in der Nähe. |

3. Опишіть, як можна досягти готелю Європа

1. Wo ist die Theaterstrasse?

Gehen Sie zuerst rechts, dann die erste Strasse wieder rechts.

2. Wo ist der Theaterplatz?

3. Wo ist die Römerstrasse?

-
4. Wo ist der Europaplatz?

4. „kann“ або „können“

- _____ ich Frau Berger sprechen?
- _____ Sie in mein Büro kommen?
- _____ Frau Berger das Tuch probieren?
- _____ ich das Buch lesen?
- _____ Sie meine Pizza essen?

6. _____ Sie mir helfen?
7. _____ Andreas den Rest bezahlen?

Завдання для самоконтролю

1. Утворіть речення з „**zuerst**“ і „**dann**“

1. zuerst rechts gehen, dann geradeaus

Zuerst gehe ich rechts, dann geradeaus.

2. zuerst einen Salat essen, dann eine Pizza

3. zuerst das Hotel suchen, dann den Bahnhof

4. zuerst Tee trinken, dann Kaffee

5. zuerst ein Tuch probieren, dann eine Bluse

ЛЕКЦІЯ 23

1. Граматика. 1. Повтор відмінювання дієслів у теперішньому часі активного стану. 2. Дієслова з відокремлюваними префіксами (trennbare Präfixe). 3. Сильні дієслова у другій і третій особі однини теперішнього часу активного стану. 4. Дефінітивний займенник у називному відмінку. 5. Сполучник (Konjunktion) „**aber** (але)“. 6. Заперечення (Negation) **nichts**. 7. Частка **gar**.

1. **kommen**

arbeiten

ich komme arbeite

wir kommen arbeiten

du kommst arbeitest

ihr kommt arbeitet

er/sie/es kommt arbeitet

sie kommen arbeiten

Sie kommen arbeiten

2. Відокремлювані префікси

einladen Ich **lade** Sie nach Berlin **ein**.

mitkommen Ingrid **kommt mit**.

anrufen Andreas **ruft** eine Pension **an**.

3. Сильні дієслова з кореневою голосною **-e** у другій і третій особі однини змінюють **-e** на коротку або довгу **-i**, **-ie**.

інфінітив	корінь дієслова	2-га особа однини	3-я особа однини
lesen	les-	du liest	er liest
sehen	seh-	du siehst	er sieht
sprechen	sprech-	du sprichst	er spricht

Сильні дієслова з кореневою голосною **-a** у другій і третій особі однини змінюють **-a** на **-ä**.

інфінітив	корінь дієслова	2-га особа однини	3-я особа однини
fahren	fahr-	du fährst	er fährt
halten	halt-	du hältst	er hält

4. Дефінітивний займенник у називному відмінку. Артикль іменника може вживатися і без нього в якості займенника.

чоловічий рід

середній рід

жіночий рід

der Bus

das Hotel

die Pension

Der hält da.

Das liegt da.

Die ist ruhig

5. Сполучник „**aber** (але)“. Він стоїть на початку речення, протилежно наступному висловленню. Die Pension liegt ruhig. **Aber** sie liegt nicht so zentral.

Es tut mir sehr leid.

Мені дуже шкода.

Moment mal!

Хвилиночку!

6. **Nichts** заперечує висловлювання в цілому. Протилежність значенню слова **alle**. Ich sehe **alles**/Ich sehe **nichts**.

7. Частка **gar** посилює висловлювання. Ich sehe **gar** nichts.

Das siehst du doch!

Ти ж це бачиш!

Ich sage/mache nichts.

Я кажу/не роблю нічого.

Das ist eine gute Idee.

Це хороша ідея.

Das ist mein Geheimnis.

Це моя таємниця.

2. Діалогічне мовлення (Прочитайте та перекладіть діалог **Das liegt sehr zentral**)

Andreas: Guten Abend.

Frau: Guten Abend. Wir suchen ein Zimmer.

Andreas: Oh – es tut mir sehr leid. Aber wir haben kein Zimmer mehr frei.

Mann: Oh nein! Das ist schon das dritte Hotel!

Andreas: Ich rufe gern für Sie das Karlshotel an. Das liegt sehr zentral.

Frau: Ich weiß. Da ist schon. Da ist es zu laut.

Andreas: Und das Hotel Quelle? Waren Sie da schon?

Frau: Ja. Da ist es zu teuer.

Mann: Immer bist du unzufrieden!

Ingrid: Unzufrieden, unzufrieden, unzufrieden...

Andreas: Sei bloß still!

Andreas: Ich kann auch eine Pension anrufen, die Pension König.

Frau: Und wie ist die?

Andreas: Sehr ruhig. Aber – nicht so zentral.

Mann: Egal. Bitte rufen Sie da an!

Frau: Moment mal! Wie kommen wir denn dahin?

Andreas: Ich kann ein Taxi für Sie bestellen. Und der Bus Nummer 40 fährt dahin.
Der hält ganz in der Nähe.

Frau: Na gut.

Andreas: Dann rufe ich jetzt mal da an.

3. Лексика (Запам'ятайте слова та вирази)

Es tut mir sehr leid.

Мені дуже прикро.

dritte

третій

Das (Hotel) liegt sehr zentral.

Він знаходиться дуже близько до центру

4. Вправи

1. Впишіть дієслово в правильній формі

1. Wir **suchen** ein Zimmer (suchen). 2. Wir _____ kein Zimmer mehr frei (haben). 3. Das _____ schon das dritte Hotel (sein). 4. Ich _____ gern das Karlshotel _____ (anrufen). 5. Das _____ sehr zentral (liegen). 6. Da _____ wir schon (sein). 7. Immer _____ du unzufrieden (sein)! 8. Ich _____ auch eine Pension anrufen (können). 9. Wie _____ wir dahin (kommen)? 10. Ich _____ ein Taxi bestellen (können).

2. Доповніть закінчення дієслів

1. Andreas arbeit__ und er studier__. 2. Er studier__ Journalistik. 3. Ingrid sag__: „Ich studier__ auch. Ich studier__ Menschen.“ 4. Andreas ist erstaunt: „Wie bitte? Du studier__ Menschen? Das glaub__ ich nicht.“ 5. Andreas schreib__ einen Brief. 6. Er frag__ seine Eltern: „Komm__ ihr nach Aachen?“ 7. Sie komm__ nach Aachen. 8. Ein Mann und eine Frau such__ ein Zimmer. 9. Sie frag__ Andreas. 10. Er frag__: „Woher komm__ Sie? Wie heiss__ Sie? 11. Der Mann und die Frau sind müde. Sie trink__ einen Kaffee, er trinkt__ ein Bier.

3. Впишіть дієслова з відокремлюваними префіксами

1. Ich möchte Sie nach Berlin einladen. „Wie bitte?“

Ja, ich **lade** Sie nach Berlin **ein**.

2. Ingrid möchte mitkommen. „Wie bitte?“

Ja, ich _____.

3. Dr. Müller möchte abreisen. „Wie bitte?“

Ja, ich _____.

4. Andreas möchte eine Pension anrufen. „Wie bitte?“

Ja, er _____ eine Pension _____.

4. Назвіть необхідні форми дієслів

1. lesen:

Was machst du? Ich _____ ein Buch. Was _____ du? Andreas _____ ein Buch.

2. sprechen:

Warum _____ du so laut? Ich _____ nicht laut. Andreas _____ nicht laut.

3. sehen:

Was _____ du? Ich _____ nichts. Ingrid _____ nichts.

4. fahren:

_____ du nach Berlin? Nein, ich _____ nicht nach Berlin.

5. halten:

Wo _____ der Bus? Der Bus _____ ganz in der Nähe.

5. Використайте займенник у формі артикля

1. Ich rufe gern das Karlshotel an. _____ liegt sehr zentral. 2. Ich kann auch die Pension König anrufen. _____ ist sehr ruhig. 3. Ich kann ein Taxi bestellen. _____ kommt sofort. 4. Der Bus Nummer 40 fährt dahin. _____ hält ganz in der Nähe. 5. Haben Sie ein Telefon? Ja, _____ steht da rechts. 6. Wo liegt der Bahnhof? _____ liegt ganz in der Nähe. 7. Gibt es hier eine Theatertstrasse? Ja, _____ liegt ganz in der Nähe.

Завдання для самоконтролю

1. З'єднайте речення зі сполучником „**aber**“

1. Es tut mir leid. Wir haben kein Zimmer mehr frei.

..., aber wir haben kein Zimmer mehr frei.

2. Andreas will das Karlshotel anrufen. Da waren sie schon.

..., _____

3. Sie waren auch schon im Hotel Quelle. Das ist zu teuer.

..., _____

4. Die Pension König ist sehr ruhig, Sie liegt nicht so zentral.

..., _____

5. Sie kennen das Karlshotel. Das ist zu laut.

..., _____

2. Використайте для уточнення слово „**dahin**“

1. Wo ist das Hotel Europa? Wie komme ich dahin?

2. Ich suche den Bahnhof. _____

3. Wir suchen die Theaterstrasse. _____

4. Fährt der Bus in die Römerstrasse? _____

ЛЕКЦІЯ 24

1. Граматика. 1. Повтор порядку слів у простому реченні.

1. А. Дієслово стоїть на другому місці

Sie spricht immer so laut розповідне

Das verstehe ich nicht на 1-му місці виділене слово

Warum fragst du Sie nicht? питальне речення із питальним словом

Б. Дієслово стоїть на першому місці

Ist Frau Wimmer da? питальне речення із питальним словом

Möchten Sie warten?

Hör doch mal! наказовий спосіб

В. Дієслівна рамка / Satzklammer

Ich rufe Sie an. дієслово з відокремлюваним префіксом

Verb1

Verb2/Verbzusatz

Wann kann ich das Zimmer модальне дієслово + інфінітив **putzen**?

У німецькій граматиці є суворі вимоги щодо структури простих речень. На першому місці повинен стояти **підмет**, на другому **присудок**, а далі **другорядні члени речення**. На першому місці можуть стояти такі слова: **dann, da, vielleicht ...**Тобто, якщо на **першому місці** стоять **другорядні члени речення**, на **другому присудок**, а на **третьому підмет**, то це називається **зворотним порядком слів**.

Das Schild hängt da.

Вивіска висить там.

Da hängt das Schild.

Alles ist dann klar.

Тоді все ясно.

Dann ist alles klar.

Sie braucht vielleicht Hilfe.

Вона потребує допомоги.

Vielleicht braucht sie Hilfe.

Grüss dich!

Вітаю тебе!

Hör doch mal!

Послухай-но!

Was ist los?

Що трапилось?

Vielleicht brauch Sie Hilfe?

Можливо потребує вона допомоги?

2. Діалогічне мовлення (Прочитайте та перекладіть діалог **Vielleicht braucht sie Hilfe**)

Hanna: Hallo, Andreas!

Andreas: Tag, Hanna. Wie gehts?

Hanna: Gut! Sag mal: Wer ist dann jetzt in Zimmer 15?

Andreas: Frau Wimmer – warum?

Hanna: Sie spricht immer so laut – aber sie ist ganz allein. Komm, hör doch mal!

Frau Wimmer: nicht! : Nein.

da! : Nein.

hier! : Nein!
hinauf! : Nein!
hin! : Nein. Nein. Nein.
hilfe? : Ja!
hilfe? : Ja!
hilfe? : Ja!

Hanna: Vielleicht braucht sie Hilfe?

Andreas: Warum fragst du sie nicht?

Hanna: Aber da hängt doch das Schild: Bitte nicht stören!

Frau Berger: Dann stören Sie auch nicht!

Hanna: Aber was ist los?

Frau Berger: Frau Wimmer ist Schauspielerin.

Hanna: Ach so! Dann ist alles klar! Und wann kann ich das Zimmer putzen!

Andreas: Guten Tag. Kann ich Ihnen helfen?

Mann: Ich habe eine Verabredung mit Frau Wimmer.

Andreas: Ach ja, Frau Wimmer, Zimmer 15 – ich rufe sie sofort an. Tut mir leid.
Sie nimmt nicht ab.

Mann: Das verstehe ich nicht.

Andreas: Ich kann Frau Wimmer jetzt nicht stören. Möchten Sie vielleicht warten?

Mann: Ich weiß nicht, ich weiß nicht ... Ach, sagen Sie Frau Wimmer: Ich rufe sie später an.

3. Лексика (Запам'ятайте слова та вирази)

Sie spricht immer so laut.	Вона весь час так голосно розмовляє.
ganz allein	зовсім одна
Hör doch mal!	Послухай-но!
hinauf	наверх
Hilfe brauchen	потребувати допомоги
die Hilfe	допомога

Aber da hängt doch das Schild.

Але там же висить табличка.

hängen

висіти

das Schild

табличка

Bitte nicht stören!

Прошу не турбувати!

Was ist los?

Що сталося?

die Schauspielerin

артистка

Wann?

Коли?

Dann ist alles klar.

Тоді все зрозуміло.

eine Verabredung

мати с ким не-будь договір про зустріч.

abnehmen

зняти (телефону трубку)

später

пізніше

4. Вправи

1. Упорядкуйте наступні речення у три таблиці

1. Hör doch mal!

2. Wer ist in Zimmer 15?

3. Sie spricht immer so laut.

4. Vielleicht braucht sie Hilfe.

5. Wann kann ich das Zimmer putzen?

6. Warum fragst du Sie nicht?

7. Da hängt doch das Schild.

8. Ich rufe Sie später an.

9. Möchten Sie vielleicht warten?

10. Das verstehe ich nicht.

11. Sie nimmt nicht ab.

12. Sagen Sie Frau Wimmer: ...

I.

	Verb	
2. Wer	ist	im Zimmer 15?

II.

Verb		

III.

	Verb1		Verb2Verbzusatz

2. Доповніть речення словами з душок

1. Sie braucht Hilfe. (vielleicht)
2. Warum fragst du nicht? (sie)
3. Stören Sie nicht! (dann)
4. Das Schild hängt da. (doch)
5. Ich verstehe nicht. (das)
6. Möchten Sie warten? (vielleicht)
7. Ich habe eine Verabredung. (mit Frau Wimmer)
8. Ich rufe an. (sie / später)
9. Ich kann nicht stören. (Frau Wimmer / jetzt)

Завдання для самоконтролю

1. Виділіть підкреслені слова, поставте їх на початку речення

1. Das Schild hängt doch da.

Da hängt doch das Schild.

2. Braucht sie vielleicht Hilfe?
-
3. Sie spricht immer so laut.
-
4. Ich verstehe das nicht.
-
5. Frau Wimmer ist jetzt im Zimmer 15.
-
6. Sie ist aber ganz allein.
-
7. Ich kann Frau Wimmer jetzt nicht stören.
-
8. Möchten Sie vielleicht warten?

ЛЕКЦІЯ 25

1. Граматика. 1. Модальне дієслово „**dürfen**”. 2. Аккузатив особових займенників. 3. Неозначений займенник (Indefinitpronomen) „**man**”.

1. Модальне дієслово „**dürfen**” виражає дозвіл що-небудь зробити.

Darf ich hier rauchen?

Особливості модальних дієслів:

1. Перша і третя особи однини не приймають закінчення

ich darf / er darf

2. Модальні дієслова потребують додатка

у аккузативі: Du darfst das nicht.

інше дієслово: Darf man hier rauchen?

3. Друге дієслово стоїть у інфінітиві в кінці речення

Können Sie uns morgen früh wecken

2. Аккузатив особових займенників

Nominativ	Akkusativ	Nominativ	Akkusativ
ich	mich	wir	uns
du	dich		

Sie

Sie

3. Неозначений займенник „man“

Man вживається в реченні замість підмету і дієслово стоїть біля нього у третій особі однини **Darf man hier rauchen?**

Wann kommt das Taxi?

Коли приїжджає таксі?

Um neun Uhr.

О дев'ятій.

Darf man hier rauchen?

Чи дозволено тут палити?

Bitte bestellen Sie ein Taxi für mich.

Будь-ласка замовте для мене таксі.

2. Діалогічне мовлення (Прочитайте та перекладіть діалог **Mein Flugzeug geht um neun Uhr**)

Mann: Ach – darf man hier überhaupt rauchen?

Andreas: Natürlich dürfen Sie rauchen. Hier ist ein Aschenbecher. Was kann ich für Sie tun?

Mann: Bitte bestellen Sie doch ein Taxi für mich. Für morgen früh.

Andreas: Gern. Und für wann?

Mann: Also, mein Flugzeug geht um neun Uhr. Wie lange braucht das Taxi denn?

Andreas: Ungefähr eine Stunde.

Mann: Aha, eine Stunde, um halb neun möchte ich da sein ... eine Stunde Fahrt, also halb acht. Bestellen Sie das Taxi dann bitte für sieben Uhr.

Andreas: Geht in Ordnung.

Ingrid: Guten Abend.

Andreas: Guten Abend.

Frau: Können Sie uns morgen früh wecken?

Andreas: Gern. Und wann?

Mann: Um Viertel nach sieben.

Andreas: Geht in Ordnung. Ich wecke Sie um Viertel nach sieben.

Frau: Danke.

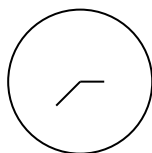
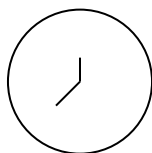
Andreas: Gute Nacht.

3. Лексика (Запам'ятайте слова та вирази)

Darf man hier überhaupt rauchen?	Можна тут взагалі курити?
dürfen	могти, мати дозвіл
man	в українській мові немає еквівалента
überhaupt	зовсім
für mich	для мене
für morgen früh	на завтра ранком
früh	ранок
Für wann?	На коли?
Mein Flugzeug geht um neun Uhr.	Мій літак вилітає в 9 годин.
das Flugzeug	літак
um neun Uhr	в 9 годин
Wie lange braucht das Taxi?	Скільки часу потрібно таксі (на дорогу)?
ungefähr	приблизно
die Stunde	час
halb neun	пів дев'ятої
halb acht	пів восьмої
Ich bitte dich: Sei jetzt still!	Я прошу тебе, замовчи тепер!
bitten	просити
wecken	будити
Viertel nach sieben	четверть восьмої (7 годин 15 хвилин)
Geht in Ordnung.	Добре.

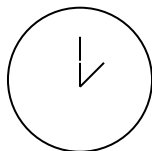
4. Вправи

1. Коли треба розбудити гостей готелю?



zwanzig vor zwölf

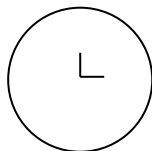
2.



Um wie viel

Beispiel: Das

zehn Uhr.



Uhr fahren die Flugzeuge ab?

Flugzeug nach Frankfurt geht um

Strecken	Abfahrt	Ankunft
<u>LH 400 747</u>	<u>Frankfurt 10.00</u>	<u>12.25 New Yourk</u>
<u>LH 401 747</u>	<u>New Yourk 18.30</u>	<u>8.00 Frankfurt</u>
<u>LH 402 313</u>	<u>Frankfurt 13.30</u>	<u>16.30 New Yourk</u>
<u>LH 403 313</u>	<u>New Yourk 18.00</u>	<u>07.40 Frankfurt</u>
<u>LH 404 313</u>	<u>Frankfurt 17.30</u>	<u>20.20 New Yourk</u>
<u>LH 405 313</u>	<u>New Yourk 22.00</u>	<u>12.50 Hamburg</u>
<u>LH 406 313</u>	<u>Berlin 12.00</u>	<u>07.55 Hamburg</u>
<u>LH 407 313</u>	<u>Hamburg 08.45</u>	<u>09.35 Berlin</u>
<u>LH 408 313</u>	<u>Düsseldorf 13.20</u>	<u>15.50 New Yourk</u>
<u>LH 409 313</u>	<u>New Yourk 17.15</u>	<u>06.30 Düsseldorf</u>
<u>LH 410 313</u>	<u>München 11.45</u>	<u>14.30 New Yourk</u>
<u>LH 411 313</u>	<u>New Yourk 18.50</u>	<u>08.40 München</u>
<u>LH 414 D10</u>	<u>Frankfurt 10.15</u>	<u>12.00 Montréal</u>
<u>LH 415 D10</u>	<u>Philadelphia 16.05</u>	<u>17.35 Montréal</u>
<u>LH 418 D10</u>	<u>Frankfuhrt 13.25</u>	<u>16.10 Washington</u>
<u>LH 419 D10</u>	<u>Washington 18.00</u>	<u>07.30 Frankfurt</u>
<u>LH 422 D10</u>	<u>Frankfurt 14.00</u>	<u>16.00 Boston</u>
<u>LH 423 D10</u>	<u>Boston 18.00</u>	<u>07.30 Frankfurt</u>
<u>LH 430 747</u>	<u>Frankfurt 13.00</u>	<u>12.40 Chicago</u>
<u>LH 431 747</u>	<u>Chocago 16.50</u>	<u>08:15 Frankfurt</u>

LH 432 313 Düsseldorf 10.30 12.40 Chocago

LH 433 313 Chicago 14.40 06.05 Düsseldorf

LH 436 747 Frankfurt 09.50 13.20 Dallas-Ft.Wrth

Завдання для самоконтролю

1. Задайте питання і дайте на них самі відповідь

Darf man hier rauchen/singen/stören/telefonieren...?

Ja, natürlich.

Nein, hier dürfen Sie nicht rauchen/...

Nein, hier darfst du nicht rauchen/...

ЛЕКЦІЯ 26

1. Граматика. 1. Модальні дієслова „**sollen, müssen**”. 2. Визначення часу (Час (по годинний)). 3. Дні тижня. 4. Вживання питального слова **wann?**

1. sollen виражає у прикладах доручення, обов’язок, вимогу
що-небудь зробити: Soll ich ihn holen? Nein, das
sollst du nicht.

müssen виражає необхідність: Ich muss arbeiten.
виражає прохання: Du musst uns vorstellen.

! Примітка: Перша і третя особи однини не приймають особових
закінчень ich soll/er soll ich muss/er muss

2. Визначення часу

Воно може стояти на початку речення, в кінці речення, а також на
третьому місці (унутрі дієслівної рамки)

Am Samstag arbeite ich.

Am Samstag muss ich arbeiten.

Ich arbeite **am Samstag**.

Ich muss **am Samstag** arbeiten.

Час (по годинний)

offiziell

офіційний

umgangssprachlich

розмовний

acht Uhr

acht

8.00

zwanzig Uhr

20.00

acht Uhr dreißig

halb neun

8.30

zwanzig Uhr dreißig

20.30

acht Uhr fünf

fünf nach acht

8.05

zwanzig Uhr fünf

20.05

sieben Uhr fünfundfünfzig

fünf vor acht

7.55

neunzehn Uhr fünfundfünfzig

19.55

acht Uhr fünfzehn

Viertel nach acht

8.15

neunzehn Uhr fünfundfünfzig

viertel neun

20.15

acht Uhr fünfundvierzig

Viertel vor neun

8.45

zwanzig Uhr fünfundvierzig

drei viertel neun

20.45

! Wie spät ist es? Котра година?

3. Die Wochentage

der Montag

дні тижня

понеділок

der Dienstag

вівторок

der Mittwoch	середа
der Donnerstag	четвер
der Freitag	п'ятниця
der Sonnabend/der Samstag	субота
der Sonntag	неділя

! Примітка. Das Wochenende - вихідні дні

4. **Wann** вживається в реченні, коли мова йде про час.

Soll ich ihn holen ...?	Покликати його ...?
Das sollst du nicht!	Ти не повинна це зробити!
Das mache ich selbst.	Я це зроблю сам.
Ich mein's ja nicht so.	Я нічого такого не маю на увазі.
Na, das geht doch.	Но, це вже вдалося.

2. Діалогічне мовлення (Прочитайте та перекладіть діалог **Das Telefon klingelt**)

Ingrid: Andreas, das Telefon klingelt.

Andreas: Ja, das höre ich!

Ingrid: Soll ich abnehmen?

Andreas: Nein! Das sollst du nicht! Das mache ich selbst.

Ingrid: Hallo, hier bei Schäfer. Andreas?

Andreas: Andreas Schäfer.

Frau Schäfer: Ich möchte Sie besuchen.

Andreas: Schön! Und wann?

Frau Schäfer: Jetzt – am Wochenende.

Andreas: Schade! Am Samstag muß ich arbeiten.

Frau Schäfer: Wie lange mußt du denn arbeiten?

Andreas: Bis ein Uhr.

Frau Schäfer: Na, das geht doch! Also, wir kommen am Samstag. Wir sind um ein Uhr da.

Andreas: Okay. Bis dann.

3. Лексика (Запам'ятайте слова та вирази)

Das Telefon klingelt.	Задзвенів телефон.
klingelt	дзвеніти, телефонувати
Soll ich abnehmen?	Зняти трубку?
sollen	бути повинним
Das sollst du nicht!	Ти не повинна цього робити!
Das mache ich selbst.	Це я зроблю сам.
selbst	сам
Soll ich ihn holen?	Повинна я його покликати?
holen	покликати
der Junge	хлопець
Mutti	мамочка
müssen	мусіти
unbedingt	безумовно
jemanden vorstellen	представити кого-небудь
Ich mein's ja nicht so.	Я нічого такого немаю на увазі.
bis ein Uhr	до одної години
Hör zu!	Послухай!
zuhören	слухати
besuchen	відвідувати
am Wochenende	на вихідних
das Wochenende	вихідні
am Samstag	у суботу
der Samstag	субота
Na, das geht doch!	Но, це вже вдалося!

4. Вправи

1. Доповніть речення необхідними дієсловами

- | | | | |
|---------------|---------------|---------------------|---------------|
| 1. Du musst | das Buch | unbedingt | <u>lesen.</u> |
| 2. Sie müssen | Berlin | unbedingt | _____ |
| 3. Du musst | uns Ingrid | unbedingt | _____ |
| 4. Ihr müsst | die Kassetten | unbedingt | _____ |
| 5. Sie müssen | mich | um sieben Uhr | _____ |
| 6. Ihr müsst | uns | unbedingt in Aachen | _____ |

wecken vorstellen hören sehen besuchen <u>lesen</u>

2. Впишіть правильну форму дієслова **sollen**

1. Ingrid fragt Andreas: „_____ ich abnehmen?“
2. Andreas möchte das nicht: „Nein. Das _____ du nicht“.
3. Ingrid _____ Andreas holen.
4. Andreas _____ Ingrid vorstellen.
5. Ingrid _____ nicht immer so neugierig sein.

3. Доповніть речення дієсловами в інфінітиві

1. Andreas arbeitet im Hotel Europa.
2. Frau Schäfer sagt: „Wir möchten dich _____.“
3. Das Telefon _____.
4. Ingrid fragt: „_____ ich abnehmen?“
5. Frau Schäfer: „_____ : Wir kommen am Samstag“.
6. Am Samstag _____ ich arbeiten.
7. Andreas soll Ingrid _____.
8. Ingrid fragt: „Soll ich Andreas _____?“

4. Дайте відповіді на запитання

1. Soll ich dich vorstellen? Ja, **stell** mich bitte **vor**.
2. Soll ich jetzt zuhören? Ja, _____ jetzt bitte _____.
3. Soll ich dich anrufen? Ja, _____.
4. Soll ich dich einladen? Ja, _____.
5. Soll ich mitkommen? Ja, _____.
6. Soll ich abnehmen? Ja, _____.

5. Де ще може стояти визначення часу

Herr und Frau Schäfer wollen Andreas am Wochenende besuchen.

1. Am Samstag kommen Herr und Frau Schäfer nach Aachen.
2. Sie kommen dieses Wochenende.
3. Am Samstag sind sie in Aachen.
4. Andreas muss am Samstag arbeiten.
5. Andreas arbeitet bis ein Uhr.
6. Das Taxi soll um sieben Uhr kommen.
7. Um sieben Uhr soll Andreas Frau Müller wecken.

Beispiel:

1. Am Wochenende wollen Herr und Frau Schäfer Andreas besuchen.

2. _____
3. _____
4. _____
5. _____
6. _____
7. _____
8. _____

Завдання для самоконтролю

1. Чим займаєтесь Ви в ці дні тижня

3. Професії

Andreas ist **Student**.

Dr. Müller ist **Arzt**.

4. Національності

Er ist Deutscher.

Sie ist Französin.

5. Назв населених пунктів

Er wohnt in **Berlin**.

6. У сталих словосполученнях

Er **hat Hunger / Lust / Zeit**.

Das weiss ich selbst.

Я це знаю сам.

Kann ich mal eine Olive probieren?

Чи можу я скуштувати олівку?

Das ist dann alles.

Це вже все.

2. Діалогічне мовлення (Прочитайте та перекладіть діалог **Einkäufe machen**)

Andreas: Leer! Total leer!

Ingrid: Andreas, was ist denn los? Bist du wütend?

Andreas: Ja! Nein! Der Kühlschrank ist mal wieder leer.

Ingrid: Dann mußt du einkaufen!

Andreas: Das weiß ich selbst! Ruhe jetzt! Also, ich brauche Brot und Butter.

Ingrid: Brot und Butter, Käse und Wurst.

Andreas: Ja, Käse und Wurst – und Obst.

Ingrid: Für mich Bananen! Bitte!

Andreas: Mal sehen. Aber jetzt komm! Wir gehen einkaufen.

Verkäuferin: Guten Abend! Was bekommen Sie?

Andreas: Ich bekomme etwas Wurst.

Verkäuferin: Wieviel denn?

Andreas: 150 Gramm.

Verkäuferin: Sonst noch etwas?

Andreas: Ja, ein Stück Käse.

Verkäuferin: Und welchen Käse möchten Sie?

Andreas: Den Bergkäse, bitte.

Verkäuferin: Sonst noch etwas?

Andreas: Nein, das ist dann alles.

Ingrid: Oliven! Es gibt Oliven! Kann ich mal eine probieren?

Verkäuferin: Möchten Sie noch Oliven?

Andreas: Nein, vielen Dank.

Verkäuferin: Seltsam, seltsam!

3. Лексика (Запам'ятайте слова та вирази)

Total leer! Зовсім порожньо!

wütend розсерджений

der Kühlschrank холодильник

einkaufen робити покупки

(Einkäufe machen)

Das weiß ich selbst! Це я сам (сама) знаю!

Ruhe jetzt! Тихо тепер!

das Brot хліб

die Butter масло

die Wurst ковбаса

das Obst фрукти

die Banane банан

Was bekommen Sie? Що вам робити?

etwas (Wurst) небагато (ковбаси)

Wie viel? Скільки?

150 Gramm 150 грамів

das Gramm	грам
Sonst noch etwas?	Ще що-небудь?
Welchen Käse?	Який сир?
der Bergkäse	гірський сир
Das ist dann alles.	Це вже все.
die Olive, die Oliven	маслина, маслини

4. Вправи

1. Зробіть покупки. Визначте, що Ви потребуєте і скільки це буде коштувати

kg		die Flasche	
Bergkäse	26.50	Mineralwasser	0.99
Oliven	5.80	Orangensaft	1.10
Bananen	2.99	Bier	1.20
Tomaten	4.30		
Schinken	32.40		

2. Знайдіть у квадратах 9 слів, які позначають продукти харчування

A	S	T	U	S	B	R	O	T	U	M	I
P	B	U	T	T	E	R	N	P	O	U	I
E	M	I	W	U	R	S	T	U	O	R	T
H	O	T	I	M	G	R	A	M	M	N	T
S	C	H	I	N	K	E	N	B	C	E	R
E	S	U	M	K	Ä	S	E	V	Ä	M	B
O	X	N	O	B	S	T	U	A	T	C	H
E	O	L	I	V	E	N	M	U	B	I	S

3. Підберіть парні речення

- | | |
|---|------------------------------|
| 1. Der Kühlschrank ist mal wieder leer. | a. Nein, vielen Dank. |
| 2. Was bekommen Sie? | b. 150 Gramm. |
| 3. Wieviel denn? | c. Dann musst du einkaufen. |
| 4. Sonst noch etwas? | d. Ich bekomme etwas Wurst. |
| 5. Welchen Käse möchten Sie? | e. Nein, das ist dann alles. |
| 6. Möchten Sie noch Oliven. | f. Ja, ein Stück Käse. |
| 7. Sonst noch etwas? | g. Den Bergkäse, bitte. |

4. Утворіть речення з або **без** артикля

- | | |
|------------------------|---|
| 1. Andreas | 2. Ingrid |
| Student | Kobold |
| arbeitet – Aachen | lebt – bei Andreas |
| kommt aus – Köln | studiert – Menschen |
| Deutscher | liebt – Buch von dem
Heinzelmännchen |
| Kühlschrank: leer | möchte: Banane, Oliven |
| kauft ein: Käse, Wurst | |

Завдання для самоконтролю

1. **Etwas** або **alles**?

1. Bekommen Sie sonst noch _____?
2. Ja, ich bekomme _____ Wurst.
3. Ich möchte _____ Käse.
4. Möchten Sie sonst noch _____?
5. Nein, das ist dann _____.

2. Впишіть правильну форму дієслова

1. Frau Schäfer _____ Andreas _____ (anrufen).
2. Ingrid soll nicht _____ (abnehmen).
3. Andreas geht arbeiten. Ingrid _____ (mitkommen).
4. Andreas möchte seine Eltern _____ (vorstellen).
5. Andreas _____ noch _____ (einkaufen).

3. Напишіть діалог

Fragen

Antworten

Was bekommen Sie?

Ich bekomme

Bekommen Sie sonst noch etwas?

etwas Käse / Wurst / 100
Gramm Oliven

Welchen Käse möchten Sie?

den Berkäse

Wie teuer ist ...?

... Mark

Wieviel möchten Sie?

... Gramm

ЛЕКЦІЯ 28

1. Граматика. 1. Модальне дієслово „wollen”. 2. Частка „Ja”.

1. Модальне дієслово „wollen” виражає призив та намір:

Wollen wir nicht gehen?

Ich will nicht indiskret sein.

1. Частка „Ja” не змінює зміст висловлення, навпаки, вона посилює його.

Підкреслює очевидність: Das sieht man ja sofort.

Підкреслює бажання бути делікатним: Ich will ja nicht indiskret sein.

Ich bin fertig.

Я ГОТОВИЙ.

Sehr erfreut.

Дуже радий.

Ich will ja nicht indiskret sein.

Я не хочу бути нетактовною.

Das sieht man ja sofort.

Це зразу видно.

Er kann alles.

Він може все.

Das stimmt!

Це так!

2. Діалогічне мовлення (Прочитайте та перекладіть діалог **Wie war die Fahrt?**)

Igor: Hallo, da seid ihr ja!

Ingrid: Wer denn?

Igor: Meine Eltern. Und du bist jetzt bitte still!

Frau Stolz: Tag, mein Junge.

Herr Stolz: Tag, Andreas.

Igor: Tag, Vater. Wie war die Fahrt?

Frau Stolz: Gut. Danke. Keine Probleme.

Igor: Schön. Ich bin fertig. Wollen wir gehen?

Frau Berger: Guten Tag.

Igor: Das sind meine Eltern. Und das ist Frau Berger, meine Chefin.

Frau Stolz: Sehr erfreut, Frau Berger. Hoffentlich macht er Ihnen keinen Kummer, mein Igor.

Frau Berger: Aber nein! Er kann alles. Er ist Portier, Journalist, Bauchredner.

Frau Stolz: Was? Du bist Bauchredner?

Igor: Wollen wir nicht gehen?

Frau Stolz: Ich will ja nicht indiskret sein: Aber das ist doch sicher Ihre Familie, oder?

Frau Berger: Ja, das stimmt. Das hier vorne sind meine Geschwister. Und das bin ich.

Frau Stolz: Das sieht man ja sofort. Und leben Ihre Geschwister auch in

Aachen?

Frau Berger: Nein. Meine Schwester lebt in München. Sie ist dort verheiratet.

Frau Solz: Und Ihr Bruder?

Frau Berger: Der ist in Frankfurt.

Frau Stolz: Und Ihre Eltern? Sind die in Aachen?

Frau Berger: Nein. Sie sind beide tot.

Frau Stolz: Ach, das tut mir aber leid.

Igor: Du willst auch immer alles wissen!

Frau Berger: Ist schon gut so!

3. Лексика (Запам'ятайте слова та вирази)

Wie war die Fahrt?	Якою була поїздка? (Як доїхали?)
die Fahrt	поїздка
Wollen wir gehen?	хотіти, мати намір
Sehr erfreut.	Дуже радий (рада).
Kummer machen	заподіювати турбот
der Kummer	турботи
Er kann alles.	Він може все.
Ich will ja nicht indiskret sein.	Я не хочу бути настирливою.
indiskret	настирливий, нескромний
hier vorne	тут спереду
vorne	спереду
die Familie	сім'я
Das sieht man ja sofort.	Це одразу видно.
leben	жити
die Geschwister	брати і сестри
die Schwester	сестра
dort	там
der Bruder	брат
tot	мертвий

Du willst auch immer alles wissen. Ти завжди все хочеш знати.

4. Вправи

1. Складіть розповідь про Вашу сім'ю. Використайте при цьому внизу написані слова

Eltern: Vater + Mutter

Geschwister: Bruder + Schwester

wohnen in ..., leben in ..., arbeiten in ..., allein sein, tot sein, verheiratet sein.

2. Доповніть речення

Ich will ja nicht ...

Indiskret, neugierig, laut, unzufrieden, unhöflich, ... sein.

Aber ich möchte ...

Wissen, fragen, sagen:

Das ist doch ...

Ihr Bruder, Ihre Schwester, ... oder?

3. Запишіть необхідну форму дієслова **wollen**

1. _____ wir nicht gehen? 2. Warum _____ du alles wissen?

3. Ich _____ ja nicht neugierig sein. 4. _____ Sie in Berlin anrufen?

5. _____ du nicht mit nach Berlin kommen?

Завдання для самоконтролю

1. Посильте значення висловлювання за допомогою частки **Ja**. Вона повинна стояти після першого дієслова

1. Ich will nicht indiskret sein. _____

2. Das ist mein Bruder. _____
3. Das sind Ihre Geschwister. _____
4. Er muss am Samstag arbeiten. _____
5. Das ist sehr interessant. _____

ЛЕКЦІЯ 29

1. Граматика. 1. Артикль у ролі особового займенника (Аккузатив). 2. Частка „zu“. 3. Складні іменники (zusammengesetzte Substantive). 4. Кольори (Die Farben).

У такому випадку форма артикля зберігається.

	Номінатив	Аккузатив
чол. р.	der Rock	Haben Sie den Rock in Schwarz?
		Haben Sie den in Schwarz?
	ein Rock	Wir haben einen Rock in Gelb.
		Wir haben einen in Gelb.
жін. р.	die Bluse	Haben Sie die Bluse in Schwarz?
		Haben Sie die in Schwarz?
	eine Bluse	Wir haben eine Bluse in Gelb.
		Wir haben eine in Gelb.

2. Частка „zu“ стоїть безпосередньо перед прикметником, посилюючи його значення.

Наприклад: В універмазі занадто багато народу.

Das ist mir **zu** voll.

Der Rock ist mir **zu** klein.

3. Складні іменники складаються з двох і більше компонентів. Артикль визначається останнім компонентом складного слова. Іноді для милозвучності звучання між компонентами стоїть сполучний приголосний **s** або **n**.

die Zeitung + das Museum = das Zeitungsmuseum

die Asche + das Becher = das Aschenbecher

4. Кольори

blau	синій
gelb	жовтий
grau	сірий
grün	зелений
lila	ліловий
orange	оранжевий
weiß	білий
rot	червоний
schwarz	чорний

! Welche Farbe möchten Sie?

Який колір бажаєте?

! Haben Sie die Bluse auch in gelb?

Чи маєте блузку в зеленому
кольорі?

Das ist mir zu klein.

Це мені занадто мале.

Haben Sie den auch in Gelb?

Маєте також у жовтому кольорі?

Schwarz in Größe 42?

Чорний розміром 42?

2. Діалогічне мовлення (Прочитайте та перекладіть діалог **Im Hotelbutique**)

Frau Käfer: Puf – ist das voll! Liebe Kunden! Bitte beachten Sie auch unsere Blusen – nur viel Euro!

Mann: Wo kann man bezahlen?

1.Frau: Schau mal, wie gefällt dir das?

2.Frau: Zeig mal! Liebe Kunden! Bitte beachten Sie auch unsere Sonderangebode im Erdgeschoß! Pullover – nur zehn Euro!

Mann: Wo ist hier die Kasse!

Frau Käfer: Nein – das ist mir zu voll.

Frau Käfer: Können Sie mir helfen? Ich suche einen Rock.

Verkäuferin: Ja, gern. Und welche Größe?

Frau Käfer: 44.

Verkäuferin: Und welche Farbe?

Frau Käfer: Was haben Sie denn?

Verkäuferin: Schauen Sie mal: Hier haben wir einen in Gelb. Das ist die neue Herbstfarbe.

Frau Käfer: O nein – Gelb gefällt mir nicht! Haben Sie den auch in Schwarz?

Verkäuferin: Moment – tut mir leid, nur noch in Größe 42.

Frau Käfer: Der ist bestimmt zu klein.

Verkäuferin: Probieren Sie ihn doch mal! Da hinten ist eine Umkleidekaibe.

Frau Käfer: Nein, der ist zu klein.

Verkäuferin: Schade!

Frau Käfer: Vielen Dank! Auf Wiedersehen.

Verkäuferin: Auf Wiedersehen.

3. Лексика (Запам'ятайте слова та вирази)

Puh – ist das voll!	Фу! Ну і народу!
die Hotelbutique	бутік у готелі
beachten	звертати увагу
die Sonderangebote	оцінені товари
im Ergeschoß	на першому поверсі
das Erdgeschoß	перший поверх
die Kasse	каса
der Pullover, die Pullover	пуловер, пуловери

Das ist mir zu voll.

Тут занадто велика тиснява.

der Rock

юбка

Welche Größe?

Якого розміру?

Welche Farbe?

Якого кольору?

die Farbe

колір

Hier haben wir einen in Gelb.

Ось у нас є жовтого кольору

gelb

жовтий

die neue Herbsfarbe

новий осінній колір

schwarz

чорний

in Größe

у розмірі

kleine

маленький

da hinten

там ззаду

die Umkleidekabine

примірочна

4. Вправи

1. Впишіть у питання продавця відсутні слова. Дайте відповіді на них від імені пані Кефер

Frau Käfer sucht einen Rock.

Verkäuferin

Frau Käfer

Welche _____?

(44)

Welche _____?

(egal)

Hier haben wir einen neuen in _____.

Das ist die neue _____.

(gefällt nicht)

(in Schwarz?)

Nur noch in _____ 42.

(zu klein)

_____ Sie ihn doch mal.

Da hinten ist eine _____.

2. Складіть діалоги за зразком

Beispiel:

Rock

A: Ich suche einen Rock.

B: 1. Ich habe einen in Gelb / in Grösse 42.

2. Haben Sie denn auch in Schwarz/ in Grösse 38?

1. Mantel, 2. Pullover, 3. Füller, 4. Spiegel.

3. Впишіть відсутній займенник

1. Der Rock kostet 110 Euro. Den nehme ich.

2. Der Computerer kostet 2000 Euro. _____ kaufe ich.

3. Die Schallplatte gefällt mir. _____ möchte ich gern.

4. Das Buch ist neu. _____ kaufe ich.

5. Die Flöte ist schön. _____ möchte ich gern.

6. Der Kaffee ist toll. _____ trinke ich gern.

4. Попросіть одяг іншої фарби або іншого розміру

Beispiel:

Der Rock gefällt mir. Haben Sie denn auch in Schwarz?

Haben Sie denn auch in 42?

Rock / Bluse / Mantel / Spiegel / Füller / Brille / Buch / ... / gefällt mir.

Haben Sie den / die / das auch in Schwarz / Gelb / ... /?

In Grösse 42 / 44 / ... / ?

5. Посильте значения прикметника за допомогою „zu“

1. Der Rock ist klein. Der Rock ist zu klein.

2. Hier ist es voll. _____

3. Das Hotel ist teuer. _____

4. Die Pension ist laut. _____

5. Ich bin müde. _____

6. Ingrid ist neugierig. _____

7. Er ist charmant. _____

Завдання для самоконтролю

1. Складіть складні іменники

1. der Herbst	a. der Zwerg	<u>die Herbstfarbe</u>
2. das Zimmer	b. das Geschoss	_____
3. das Telefon	c. das Museum	_____
4. die Asche	d. der Mark	_____
5. die Erde	e. der Beutel	_____
6. der Garten	f. der Becher	_____
7. der Floh	g. das Mädchen	_____
8. die Zeitung	h. der Redner	_____
9. der Bauch	i. die Farbe	_____
10. das Geld	j. die Nummer	_____

ЛЕКЦІЯ 30

1. Граматика. 1. Запитальне слово **wohin?**

За допомогою цього слова запитують про ціль руху:

Wohin gehen wir denn?

Wohin geht ihr?

чол.р.	der Dom	Wir gehen in den Dom.
жін.р.	die Disko	Wir gehen in die Disco.
сер.р.	das Theater	Wir gehen ins (in + das) Theater.

Das war wohl.

Це було здорово.

Ich habe einen Vorschlag.

Я маю пропозицію.

Was gibt es sonst noch?

Що є ще інакше?

2. Діалогічне мовлення (Прочитайте та перекладіть діалог **Vielleicht ins Theater?**)

Herr Muka: Was machen wir denn heute?

Frau Muka: Heute Nachmittag möchte ich unbedingt noch einkaufen gehen.

Kristian: Einkaufen?

Frau Muka: Ja, es ist doch Schlußverkauf!

Kristian: Stimmt! – Und du, Vater?

Herr Muka: Ich möchte gern ins Zeitungsmuseum.

Frau Muka: Und ich den Dom wollen wir natürlich auch.

Ingrid: Und ich will in die Disco!

Kristian: Ingrid, sei still!

Frau Muka: Ach, das war wohl deine Freundin! Wo ist sie denn?

Kristian: Also, in den Dom können wir auch morgen gehen. Aber das Zeitungsmuseum ist nur Samstag auf.

Frau Muka: Die Geschäfte sind auch nur heute auf.

Herr Muka: Das ist richtig.

Kristian: Ich habe einen Vorschlag: Du gehst einkaufen, Mutti. Ich gehe mit Vater ins Zeitungsmuseum. Und um sechs Uhr gehen wir dann?

Frau Muka: Und dann? Wohin gehen wir dann?

Kristian: Vielleicht ins Theater?

Herr Muka: Ja! Die Idee ist gut.

Frau Muka: Was gibt es denn sonst noch?

Kristian: Hier – ich habe eine Zeitung.

3. Лексика (Запам'ятайте слова та вирази)

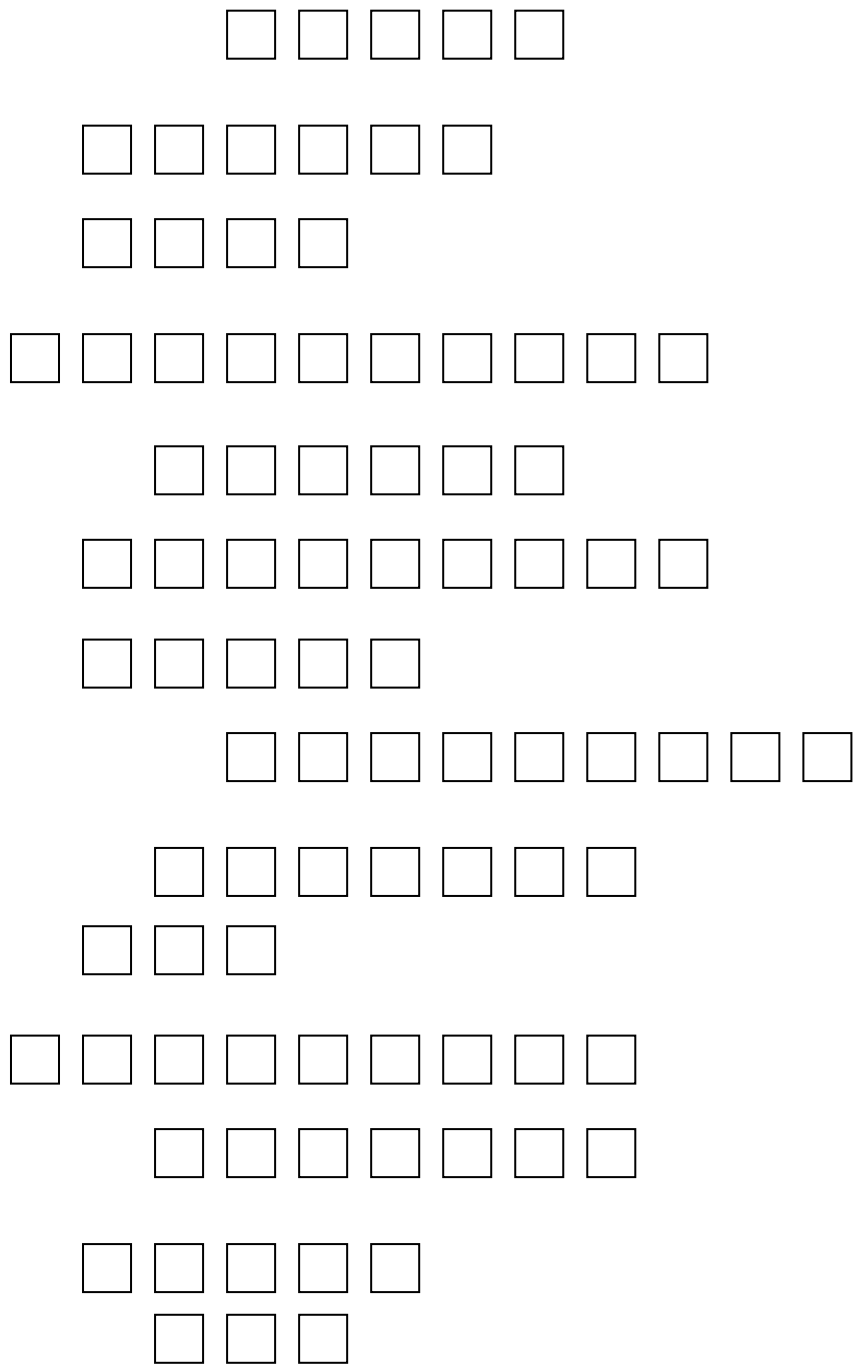
heute	сьогодні
heute Nachmittag	сьогодні після обіда
der Schlußverkauf	розпродаж в кінці сезону
das Zeitungsmuseum	музей газет
das Museum	музей

der Dom	собор
die Disco die Discothek	дискотека
Das war wohl deine Freundin?	Це була, видно, твоя подруга.
samstags	в суботу
Das Museum ist nur samstags auf.	Музей відкритий тільки в суботу.
auf sein	бути відкритим
das Geschäft, die Geschäfte	магазин, магазини
Ich habe einen Vorschlag.	У мене є пропозиція.
der Vorschlag	пропозиція
Wohin?	Куди?
Was gibt es sonst noch?	Що ще є?
die Zeitung	газета

4. Вправи

1. Впишіть відсутні слова в речення, а потім у квадрати під вправою

1. Was gibt es _____ noch?
2. Was _____ wir heute?
3. Das war _____ deine Freundin?
4. _____ ins Theater?
5. Herr Muka möchte ins Zeitungs_____.
6. Die _____ haben auch nur heute auf.
7. Ingrid möchte in die _____.
8. Ich habe einen _____.
9. Kristian hat eine _____.
10. Um sechs _____ gehen wir zusammen essen.
11. Frau Muka möchte _____ gehen.
12. Das Zeitungsmuseum ist nur _____ auf.
13. Die Geschäfte haben auch nur _____ auf.
14. Das Zeitungsmuseum ist heute _____.



Frau Muka möchte in den _____.

2. Хто і куди хотів би іти?

1. Ingrid: Disco **Ingrid möchte in die Disco.**

2. Familie Muka: Dom _____.

3. Herr Muka: Museum _____.

4. Kristian Theater _____.

5. Herr Müller Hotel _____.

6. Ein Ehepaar: Pension _____.
7. Frau Berger: Café _____.
8. Hanna: Bad _____.

3. Доповніть речення з вказанням часу

1. Ich möchte einkaufen gehen. (heute nachmittag)
2. Wir gehen ins Theater. (heute)
3. Wir können in den Dom gehen. (morgen)
4. Die Geschäfte sind auf. (samstags)
5. Wir gehen zusammen essen. (um sechs Uhr)
6. Frau Muka möchte einkaufen. (dann)

Beispiel:

Ich möchte heute nachmittags einkaufen gehen.

Heute nachmittags möchte ich einkaufen gehen.

Завдання для самоконтролю

1. Доповніть речення зі словом **sonst**

1. Bekommen Sie noch etwas? **Bekommen Sie sonst noch etwas?**
2. Was gibt es denn noch? _____
3. Wer kommt denn noch? _____
4. Wer macht noch ein Spiel? _____
5. Wer hört denn noch zu? _____

ЛЕКЦІЯ 31

1. Граматика. 1. Прямий додаток у аккузативі. 2. Особовий займенник у дативі **ihn**.

1. Деякі дієслова потребують прямого додатку в аккузативі. Артикль іменників чоловічого роду змінюється. Означений артикль чоловічого роду в аккузативі: **den**.

der Salat Ich bezahle **den** Salat.

der Geldbeutel Ich finde **den** Geldbeutel nicht.

2. Особовий займенник ihn (його) особовий займенник, який замінює іменник чоловічого роду з артиклем **der** (Akk. **den**) в аккузативі.

der Salat Ich bezahle **den** Salat.

Ich bezahle **ihn**.

der Geldbeutel Ich finde **den** Geldbeutel nicht.

Ich finde **ihn** nicht.

Hast du den Geldbeutel (ihn) nicht? Ти не маєш гаманця(його)?

Und das sagst du erst jetzt? І ти це говориш тільки тепер?

2. Діалогічне мовлення (Прочитайте та перекладіть діалог **Ich bezahle den Rest**)

Ober: Was bezahlen Sie?

Frau Berger: Ich bezahle den Salat, den Fisch und das Mineralwasser.

Ober: Das macht zweiundzwanzig Mark fünfzig.

Frau Berger: Fünfundzwanzig.

Ober: Vielen Dank.

Ober: Und Sie?

Andreas: Ich bezahle den Rest.

Ober: Also: eine Pizza mit Schinken.

Andreas: Ja. Und das Bier.

Ober: Das macht zehn Mark fünfzig.

Andreas: Mein Geldbeutel! Ich finde meinen Geldbeutel nicht. Ich habe ihn sicher im Mantel. Einen Moment bitte!

Andreas: Hast du meinen Geldbeutel?

Ingrid: Nein. Ich habe ihn nicht.

Andreas: So ein Mist! Ich finde ihn nicht. Hast du ihn wirklich nicht?

Ingrid: Wirklich nicht!

Andreas: Aber – wo ist er dann?

Ingrid: Im Hotel!

Andreas: Und das sagst du erst jetzt? Du bist wirklich frech!

Ingrid: Sowieso!

3. Лексика (Запам'ятайте слова та вирази)

der Rest	решта
der Geldbeutel	гаманець
der Mantel	пальто
Einen Moment bitte!	Хвилинку, будь-ласка!
Und das sagst du erst jetzt?	І це ти говориш тільки тепер!

4. Вправи

1. Кто за що платить? Впишіть підходящий артикль

1. Frau Berger bezahlt **den** Salat, ____ Fisch und ____ Mineralwasser.

2. Andreas bezahlt ____ Rest: ____ Pizza und ____ Bier.

2. Доповніть відповіді та запитання

1. Möchtest du **meinen** Kaffee? Ich trinke **ihn** nicht.

2. Möchtest du ____ Tee? Ich trinke ____ nicht.

3. Möchtest du ____ Orangensaft? Ich trinke ____ nicht.

4. Möchten Sie ____ Salat? Ich esse ____ nicht.

5. Möchten Sie ____ Käse? Ich esse ____ nicht.

6. Möchten Sie ____ Schinken? Ich esse ____ nicht.

3. Зробіть замовлення по цьому меню, не витрачая більше як 20 Євро

Salat		Pizza	
gemischter Salat	7,50 EU	mit Käse	5,90 EU
Tomatensalat	4,50 EU	mit Käse und Tomaten	6,70 EU
Salat mit Schinken	6,80 EU	mit Käse, Tomaten	8,00 EU
grüner Salat	3,90 EU	und Schinken	
Getränke			
Mineralwasser 0,2	2,20 EU		
Orangensaft 0,2	3,10 EU		
Bier 0,4	2,50 EU		

Ich möchte _____

_____ Das macht _____

Завдання для самоконтролю

1. Впишіть необхідний артикль

- Was suchen Sie? - **Eine** Brille.
Wie finden Sie? - die Brille? – Schön.
- Was suchen Sie? - _____ Spiegel.
Wie finden Sie? - _____ Spiegel? – Schön.
- Was brauchen Sie? - _____ Bluse?
Wie finden Sie? - _____ Bluse? – Es geht.
- Möchten Sie **die** Brille probieren? - Ja, ich probiere _____ Brille gerne.
- Möchten Sie _____ Füller probieren? - Ja, ich probiere _____ Füller gerne.
- Kaufen Sie _____ Mantel? - Ja, ich kaufe _____ Mantel.
- Trinken Sie _____ Kaffee noch? - Ja, ich trinke _____ Kaffee noch.

nach? -

2. Випишіть дієслова з вправи 4. Ці дієслова потребують прямий додаток в аккузативі

suchen

ЛЕКЦІЯ 32

1. Граматика. 1. Відокремлювані префікси.

1. Відокремлювані префікси в німецькій мові відокремлюються.

Інфінітив	Verb		Verbzusatz
einladen Ich		Sie nach Berlin	ein.
anrufen		Sie mich in Berlin	an.
mitkommen Ich			mit.

Ich möchte Sie einladen.

Я б хотів Вас запросити.

Möchtest du mitkommen?

Бажаєш поїхати з нами?

Überlegen Sie noch mal.

Обміркуйте ще раз.

Mal sehen.

Побачимо.

2. Діалогічне мовлення (Прочитайте та перекладіть діалог **Ich lade Sie ein**)

Andreas: Guten Morgen, Herr Dr. Müller

Dr. Müller: Guten Morgen. Also, ich reise morgen ab. Das wissen Sie sicher.

Andreas: Ja, natürlich.

Dr. Müller: Ich habe da noch eine Frage an Sie: Möchten Sie nicht mal nach Berlin kommen?

Andreas: Wie bitte?

Dr. Müller: Ja. Ich habe einen Auftrag für Sie. Ich lade Sie natürlich ein.

Andreas: Ihre Einladung kommt sehr überraschend.

Dr. Müller: Sie wissen doch: Berlin ist interessant.

Andreas: Natürlich ... Und Sie haben also einen Auftrag für mich?

Dr. Müller: Ja, ich möchte...

Andreas: Hm.

Dr. Müller: Überlegen Sie noch mal! Hier ist meine Telefonnummer. Rufen sie mich in Berlin an!

Andreas: Gut. Ich rufe Sie an.

Ingrid: Ich komme mit.

Andreas: Du möchtest mitkommen?

Ingrid: Ja, bitte! Bitte!

Andreas: Mal sehen.

Ingrid: Weißt du noch?

Ingrid: Interessant, sehr interessant.

Andreas: Stimmt! Stimmt genau!

3. Лексика (Запам'ятайте слова та вирази)

abreisen	їхати
der Auftrag	поручення
einladen	запрошення
überraschend	зненацька
Überlegen Sie noch mal!	Подумайте ще раз!
überlegen	подумати
die Telefonnummer	номер телефону
anrufen	телефонувати
Rufen Sie mich in Berlin an.	Зателефонуйте мені в Берлін.
mitkommen	їхати з ким – не будь
Mal sehen.	Подивимося. Видно буде
Stimmt genau!	Точно!

4. Вправи

1. Запишіть речення в такій формі, в якій доктор Мюллер їх висловив)

1. Ich _____

(Dr. Müller reist morgen ab).

2. _____

(Dr. Müller hat noch eine Frage).

3. _____

(Er hat einen Auftrag für Andreas).

4. _____

(Er lädt Andreas ein).

2. Дайте відповіді на запитання

1. Kommen Sie mit? Ja, ich...

2. Reisen Sie morgen ab? Ja, ich...

3. Rufen Sie mich in Berlin an? Ja, ich...

4. Entschuldigung, laden Sie mich ein? Ja, ich...

Завдання для самоконтролю

1. Доповніть речення словами в дужках

1. Ich rufe an. (Sie)

Ich rufe Sie an.

2. Ich rufe an. (Sie morgen)

3. Ich rufe an. (Sie morgen in Berlin)

4. Ich lade Sie ein. (für drei Tage)

5. Ich lade Sie ein. (für drei Tage nach Berlin)

ЛЕКЦІЯ 33

1. Граматика. 1. Перфект (Perfekt). 2. Перфект дієслів із закінченням **-ieren**. 3. Датив присвійного займенника. 4. Датив особового займенника **sie**. 5. Порядкові числівники (Ordinalzahlen).

1. Перфект вживається для утворення минулого часу. Перфект використовується для розповіді про минуле, коли воно ще живе у пам'яті.

а) Утворюється за допомогою допоміжних дієслів **haben** та **sein** і **партиципа II** основного дієслова.

Ich habe ein Buch gelesen.

Partizip I слабких дієслів: **ge** + корінь дієслова **-t: gehört**

Partizip II сильних дієслів: **ge** + корінь дієслова **-t: gelesen**

б) Порядок слів

Інфінітив	haben	Partizip II
hören	Das hat jemand	gehört.
sagen	Ich habe laut	gesagt.
machen	Sie haben die Arbeit für die Menschen	gemacht.
lesen	Ich habe ein Buch	gelesen.
sehen	Sie haben Ingrid nicht	gesehen.
Partizip II	завжди стоїть в кінці речення.	

Das glaubt ihr mir bestimmt nicht.

В це Ви, звичайно, не повірите.

Er hat gesagt: ...

Він сказав: ...

Das sollen wir glauben?

Ми повинні в це повірити?

Das soll ich glauben?

Я повинен в це повірити?

2. Перфект більшості дієслів утворюється за допомогою **haben** та **Partizip II** основного дієслова (**ge-** + корінь дієслова + **-t** або **-en**):

sagen – Sie hat gesagt ...

sehen – Sie hat Ingrid gesehen ...

Дієслова, які закінчуються на **-ieren**, утворюють Partizip II без частки **ge-**

reservieren Er reserviert ein Zimmer.

Ich habe ein Zimmer reserviert.

telefonieren Er telefoniert.

Ich habe mit ihrer Sekretärin telefoniert.

notieren Andreas notiert die Buchung.

Ich habe ihre Buchung notiert.

3. Присвійний займенник змінюється як неозначений артикль іменника. У дативі **-r-** ознака жіночого рода, **-m-** ознака чоловічого та середнього роду.

жін.р.

чол.р.

сер.р.

одн. mit einer Chefin mit einem Chef in einem Zimmer

1 особа mit meiner Chefin mit meinem Chef in meinem Zimmer

2 особа mit deiner Chefin mit deinem Chef in deinem Zimmer

mit Ihrer Chefin mit Ihrem Chef in Ihrem Zimmer

мн.

1 особа mit meinen Eltern mit meinen Chefs in meinen Zimmern

4. Датив особового займенника **sie**

ihnen – датив займенника 3 особи множини:

Hat es Ihnen gefallen? (den Eltern von Andreas)

5. Порядкові числівники

- | | |
|---------------------------------|---------------------------------|
| 1. der/die/das erste ... | 17. sieb zehnte |
| 2. zweite | 18. acht zehnte |
| 3. dritte | 19. neun zehnte |
| 4. vierte | 20. zwanz igste |
| 5. fünfte | 21. einundzwanz igste |
| 6. sechste | 22. zweiundzwanz igste |
| 7. sieb(en) te | 23. dreiundzwanz igste |
| 8. achte | 24. vierundzwanz igste |
| 9. neunte | 25. fünfundzwanz igste |
| 10. zehnte | 26. sechsundzwanz igste |
| 11. elfte | 27. siebenundzwanz igste |
| 12. zwölfte | 28. achtundzwanz igste |
| 13. dreizehnte | 29. neunundzwanz igste |
| 14. vierzehnte | 30. dreiß igste |
| 15. fünfzehnte | 40. vier zigste |
| sechszehnte | 50. fünf zigste |
| 60. sechzigste | |
| 70. siebzigste | |
| 80. achzigste | |
| 90. neunzigste | |
| 100. (ein)hundertste | |

Порядкові числівники перед іменниками чоловічого роду змінюють у аккузативі свою форму.

	чол.р.	сер.р.	жін.р.
номінатив:	eins: 1. = der erste	das erste	die erste
аккузатив:	für den ersten	für das erste	für die erste

War's schön?

Було гарно?

Das muss ein Irrtum sein.

Це повинна бути помилка.

So was Dummes!

Таке безглуздя!

Hat es Ihnen gefallen?

Вам це сподобалось?

2. Діалогічне мовлення (Прочитайте та перекладіть діалог **Ich habe ein Zimmer reserviert**)

Herr Müller: Guten Tag. Ich habe ein Zimmer reserviert.

Nikolaj: Wie ist Ihr Name bitte?

Herr Müller: Müller, Dr. Martin Müller.

Nikolaj: Ah ja, ich habe mit Ihrer Sekretärin telefoniert. Einen Moment bitte.

Hier – Zimmer 20. Aber – Sie haben das Zimmer erst für morgen reserviert. Und das Hotel ist heute leider voll.

Herr Müller: Wie bitte? Unmöglich! Das muß ein Irrtum sein.

Nikolaj: Das tut mir sehr leid, Herr Dr. Müller. Ich habe Ihre Buchung für den Vierzehnten notiert.

Herr Müller: Für den Vierzehnten?

Nikolaj: Ja! Und heute ist erst der Dreizehnte.

Herr Müller: Ja, klar – das weiß ich auch. Der Dreizehnte – ein Unglückstag! Und was mache ich jetzt?

Nikolaj: Warten Sie doch bitte einen Moment! Ich rede mal mit meiner Chefin.

Herr Müller: Danke. So was Dummes!

3. Лексика (Запам'ятайте слова та вирази)

War's schön?

Добре було?

dabeisein

приймати участь

Ich glaube schon.

Думаю, так.

ein Zimmer reservieren

забронювати номер в готелі.

die Sekretärin

секретарка

Das Hotel ist leider voll.

Готель, на жаль заповнений ...

Das muß ein Irrtum sein.

Це, повинна бути, помилка.

der Irrtum

помилка

Ich habe Ihre Buchung

Я записав вашу заявку на 14-те.

für den Vierzehnten notiert.

die Buchung

заявка, замовлення

notieren

записувати

der Unglückstag.

нещасливе число

mit jemandem reden

с ким не будь розмовляти

So was Dummes!

Така дурниця!

das Dreigroschenoper

трьохгрошова опера

4. Вправи

1. Доповніть основним дієсловом у формі Partizip II

1. Was haben Sie _____? (machen) 2. Ich habe meinen Eltern Aachen _____ . (zeigen) 3. Wir haben die Greigroschenoper _____. (sehen) 4. Frau Muka hat die Geschichte von Ingrid nicht _____. (glauben) 5. Nikolaj hat _____. (träumen) 6. Die Römer haben Aachen den namen _____. (geben) 7. Frau Muka hat das Wasser nicht _____. (schmecken)

2. Доповніть таблицю

іменник	дієслово	прикметник	Partizip II
/	reservieren	/	
	studieren	/	
/		interessant	
das Telefon		/	
/	notieren	/	

3. Утворіть речення

1. hat ein Zimmer Herr Müller reserviert
2. telefoniert mit Ihrer Sekretärin habe ich
3. die Buchung Andreas notiert hat
4. das Zimmer reserviert haben erst für morgen Sie

5. Nikolaj für den vierzehnten notiert hat die Buchung

6. Aachen Eltern gefallen von Nikolaj hat den

4. Доповніть речення дієсловом у перфект

1. Nikolaj **hat** ein Buch **gelesen** (lesen). 2. Er _____ eine Geschichte _____ und _____ (lesen, träumen). 3. Er _____ eine Stimme _____ (hören).

4. Das war Ingrid. Sie _____: (sagen) „Hallo, da bin ich“. 5. Frau Muka _____: „Wo denn? (fragen). 6. Frau Muka _____ Ingrid nicht _____ (sehen).

5. Впишіть потрібну форму дієслова **haben**

1. _____ du das nicht geglaubt? 2. Ich _____ das nicht so gemeint. 3. Warum _____ Sie so gehandelt? 4. Nikolaj _____ falsch geraten. 5. Die Schauspielerin _____ keine Hilfe gebraucht.

4. Поставте правильний присвійний займенник

1. Frau Berger fragt Nikolaj: „Hat Aachen _____ Eltern gefallen? Was haben Sie _____ Eltern gezeigt?“ 2. Nikolaj: „Ich habe _____ Eltern den Dom gezeigt“. 3. Ich rede mal mit _____ Chefin. 4. Ich habe mit _____ Sekretärin telefoniert. 5. Haben Sie das Buch _____ Schwester gegeben? 6. Hast du mit _____ Mutter geredet? 7. Wie geht es _____ Mutter? 8. Danke, _____ Mutter geht es gut.

6. Впишіть особові займенники в дативі

1. Nikolaj hat seinen Eltern Aachen gezeigt. Er hat _____ die Brunnen gezeigt. 2. Das hat _____ gefallen. 3. Ingrid: „Gehst du mit _____ auch ins Theater?“ 4. Nikolaj: „Ja, das verspreche ich _____.“ 5. Wir haben einen Gast bei _____ im Studio. 6. Nikolaj fragt den Gast: „Wie gefällt Ihnen Aachen?“ 7. Herr Muka fragt: „Schickst du _____ die Reportage über Aachen?“ 8. Nikolaj: „Ja, klar, das verspreche ich _____.“ 9. Herr Müller möchte das Zimmer sehen.

Hanna zeigt _____ das Zimmer. 10. Nikolaj möchte mit Frau Berger sprechen.
Er spricht mit _____ und sie spricht mit _____.

Завдання для самоконтролю

1. Складіть діалог

Andreas

Gast

Stimmt! Zimmer 20

Zimmer reserviert

Aber: Zimmer erst für morgen

Nein, Zimmer für heute reserviert

Reserviert

Irrtum!

Tut mir leid, aber

14?

Zimmer für 14. reserviert

Heute: 13

ЛЕКЦІЯ 34

1. Граматика. 1. Директивний додаток **wohin?**. 2. Частка **denn**.

1. На питання **wohin?** Можна відповісти словосполученням із прийменником „zu“ та дативом іменника. Прийменник **zu** та артикль зливається.

Wohin möchten Sie?

чол.р. **der Theaterplatz**

zum Theaterplatz

zum = zu + dem

жін.р. **das Zentrum**

zum Zentrum

zu = zu + der

сер.р. **die Post**

zur Post

wohin?

in: **ins** Theater, **in** den Dom ...

zur: **zur** Post, **zum** Platz

2. Частка **denn** не змінює значення висловлювання, але надає йому інший відтінок. Формулювання становиться більш виразним, розмовним. Wo ist das Zentrum? Wo ist **denn** das Zentrum? **Denn** вживається тільки в питальних реченнях.

Haben Sie gut geschlafen?

Ви добре спали?

Wie komme ich zum Zentrum

Як мені пройти до центра?

Ich möchte zur...

Я б хотів до ...

Wie komme ich dahin?

Як я туди потраплю?

2. Діалогічне мовлення (Прочитайте та перекладіть діалог **Wie komme ich zur Post?**)

Mathias: Guten Morgen, Herr Dr. Müller.

Herr Müller: Guten Morgen.

Mathias: Haben Sie gut geschlafen?

Herr Müller: Ja danke! Sehr gut. Sagen Sie mal: Wie komme ich denn zum Zentrum?

Mathias: Sie möchten sicher das Rathaus und den Dom sehen?

Herr Müller: Nein – Entschuldigung, ich muß zum Kongreßzentrum,.

Mathias: Ach so, Sie meinen das Eurogress?

Herr Müller: Ja, genau! Zum Eurogress muß ich.

Mathias: Das ist nicht weit. Sie können mit dem Bus fahren.

Herr Müller: Ach nein – bestellen Sie mir bitte ein Taxi!

Mathias: Ja, gern.

Frau: Entschuldigung, ich möchte zum Theaterplatz. Wie komme ich dahin?

Mathias: Das ist nicht weit. Sie können zu Fuß gehen.

Frau: Wie angenehm!

Mathias: Sie gehen zuerst rechts, dann wieder rechst, dann immer geradeaus. Dann kommen Sie direkt zum Theaterplatz.

Frau: Vielen Dank.

Mann: Wie komme ich denn zur Post? Gibt es hier eine in der Nähe?

Mathias: Ja. Kennen Sie den Weg zum Bahnhof?

Mann: Ja.

Mathias: Dann gehen Sie einfach zum Bahnhof. Dort ist auch eine Post.

Mann: Vielen dank.

Ingrid: Gibt es hier einen Friseur in der Nähe?

Mathias: Wohin möchtest du?

Ingrid: Zum Friseur!

3. Lexika (Запам'ятайте слова та вирази)

Haben Sie gut geschlafen?

Ви добре спали?

Wie komme ich denn zum Zentrum?

Як я попаду в центр?

das Zentrum

центр

das Rathaus

ратуша

das Kongreßzentrum

конгрес-центр

Eurogress Europakongreßzentrum

«Єврогрес» Європейський

конгрес-центр

weit

далеко

Wie komme ich dahin?

Як я туди попаду?

zu Fuß

пішки

der Fuß

нога

Dann kommen Sie direkt zum

Тоді ви попадаєте прямо до

Theaterplatz.

Театральної площі.

der Platz

площа

Wie komme ich zur Post?

Як мені потрапити на пошту?

die Post

пошта

der Weg

дорога, путь

Gehen Sie einfach ...

Ідіть просто ...

der Friseur

парикмахер

4. Вправи

1. Відмітьте унизу хрестиком, якщо вірно (R), (F)) – невірно

1. Herr Müller möchte das Rathaus ansehen.

2. Er muss zum Kongresszentrum.

3. Er kann zu Fuss gehen.

4. Mathias soll ein Taxi bestellen.

5. Die Frau möchte zum Theaterplatz.

6. Das ist weit.

7. Sie muss mit dem Bus fahren.

8. Der junge Mann sucht eine Post.

9. Es gibt keine Post in der Nähe.

R

F

☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐☐

2. Виправте неправильні висловлювання з попередньої вправи

3. Як я туди потраплю?

1. Herr Müller möchte zum Eurogress: Dahin kommt man mit dem Bus.

2. Die Frau möchte _____ Theaterplatz.

3. Der junge Mann möchte _____ Post.

4. Er soll _____ Bahnhof gehen.

5. Ingrid möchte _____ Friseur.

4. Поставте запитання

Sie wollen: zum ...

Dom, Hotel Europa, Pension König, Museum, Residenz, Elisenbrunnen, Kasse,
Arzt, Chefin, Bahnhof, Disco ...

Beispiel:

Entschuldigung, wie komme ich zum Dom?

Ich möchte zum Dom. Wie komme ich dahin?

Können Sie mir helfen? ...

Завдання для самоконтролю

1. Впишіть **denn** і прочитайте голосно

1. Wie komme ich _____ zum Theaterplatz?

2. Wo ist _____ das Zentrum?

3. Gibt es _____ eine Post in der Nähe?

4. Warum möchtest du _____ zum Friseur?

5. Wo ist _____ der Bahnhof?

6. Ist das _____ weit?

7. Kann ich _____ zu Fuss gehen?

8. Muss ich _____ mit dem Bus fahren?

ЛЕКЦІЯ 35

1. Граматика. 1. Особові займенники в давальному відмінку в однині **ihr, ihm**. 2. Давальний відмінок після прийменників **an, aus, von**.

1. **ihr** особовий займенник жіночого роду в давальному відмінку однини
ihm особовий займенник в давальному відмінку однини

НОМІНАТИВ	ДАТИВ	
sie	Das weiss ich von Hanna	Das weiss ich von ihr .
er	Das weiss ich Andreas	Das weiss ich von ihm .

2. Давальний відмінок після прийменників **an, aus, von**.

an an dem = **am** Aachen ligt nicht am Meer.

aus Der Brunnen ist aus dem Jahre 1827.

von Das weiss ich von ihm.

Das weiss ich von ihm.

Це я знаю від нього.

Kann man das Wasser trinken?

Чи можна пити воду?

Das schmeckt ja wirklich scheusslich.

Це смакує дійсно жахливо.

Das verspreche ich dir.

Я тобі обіцяю.

2. Діалогічне мовлення (Прочитайте та перекладіть діалог **Zeigst du uns die Stadt?**)

Herr Schäfer: Andreas, zeigst du uns die Stadt?

Ingrid: Au ja!

Andreas: Also, ihr wißt: Aachen ist eine Wasserstadt.

Ingrid: Sowieso! Aachen bedeutet „Wasser“.

Frau Schäfer: Woher weiß sie das denn?

Ingrid: Das weiß ich von ihm, von Andreas.

Frau Schäfer: Aber Aachen leigt doch gar nicht am Meer.

Andreas: Das stimmt! Aber Aachen hat sehr viele Brunnen!

Frau Schäfer: Kann man das Wasser trinken?

Andreas: Normalerweise nicht. Das hier ist der Elisenbrunnen aus dem Jahre 1827.
Und das Wasser kann man trinken.

Frau Schäfer: Das möchte ich mal probieren!

Ingrid: Aber das schmeckt scheußlich!

Frau Schäfer: Woher weiß sie das denn?

Andreas: Das habe ich ihr gesagt.

Frau Schäfer: Puh – das schmeckt ja wirklich scheußlich!

Andreas: Ist aber sehr gesund!

Andreas: Bitte sehr – das ist der Dom!

Frau Schäfer: Hier war doch früher die Residenz von Karl dem Großen, nicht war?

Andreas: Genau! Karl der Große hatte hier seine Residenz.

Ingrid: Karl der Große?

Andreas: Das war ein Kaiser.

Ingrid: Und warum war er in Aachen?

Andreas: Aachen hat sehr viele heiße Quellen. Und das war auch früher sehr angenehm.

Ingrid: Zeigst du mir die Quellen mal?

Andreas: Okay, Ingrid, das verspreche ich dir!

Frau Schäfer: Und ich möchte jetzt in den Dom gehen.

Herr Schäfer: Gut – das machen wir jetzt.

3. Лексика (Запам'ятайте слова та вирази)

die Stadt	город
die „Wasserstadt“	«водяне місто»
Das weiß ich von ihm.	Це я знаю від нього.
am Meer liegen	лижати на морі
gar nicht	зовсім ні
das Meer	море
sehr viele Brunnen	дуже багато фонтанів

der Brunnen / die Brunnen	фонтан / фонтани
normalerweise	звично
aus dem Jahr(e) 1827	з 1827 року
das Jahr	рік
Das schmeckt scheußlich!	На смак вона
schmecken	смачний
scheußlich	огидний
die Residenz	резиденція
Nicht wahr?	Чи не правда?
der Kaiser	кайзер, імператор
heiße Quellen	гарячі джерела
heiß	гарячий
auch früher	і раніше
angenehm	приємний
versprechen	обіцяти

4. Вправи

1. Впишіть **ihm** або **ihr**

1. Aachen gefällt _____. (Andreas). 2. Andreas gefällt _____ auch. (Frau Schäfer).
 3. Das Wasser schmeckt _____ nicht. (Frau Schäfer). 4. Das Wasser schmeckt _____ auch nicht. (Andreas). 5. Aachen bedeutet „Wasser“. Das weiss Ingrid von _____. (Andreas). 6. Karl der Grosse war ein Kaiser. Das weiss Ingrid auch von _____. (Andreas). 7. Frau Schäfer möchte den Dom sehen. Andreas verspricht _____ das. 8. Ingrid möchte die Quellen sehen. Andreas verspricht _____ das. 9. Herr Schäfer möchte die Stadt sehen. Andreas verspricht _____ das.

2. Впишіть необхідні особові займенники в давальному відмінку. Можливі варіанти

1. Wie gefällt **dir** / **euch** / **Ihnen** Aachen? 2. Aachen gefällt _____ / _____ gut. 3. Die Stadt gefällt _____ / _____. 4. Aber das Wasser schmeckt _____ / _____

nicht. 5. Zeigst du _____ / _____ die Stadt? 6. Ja, ich zeige _____ / _____ die Stadt gern. 7. Zeigen Sie _____ / _____ die Stadt? 8. Ja, ich zeige _____ die Stadt gern.

3. Впишіть необхідні особові займенники в давальному відмінку

1. Andreas zeigt seinen Eltern die Stadt.

Andreas zeigt **ihnen** die Stadt.

2. Andreas zeigt Ingrid einen Brunnen.

Andreas zeigt _____ einen Brunnen.

3. Andreas erklärt Herrn Schäfer die Residenz.

Andreas erklärt _____ die Residenz.

4. Andreas schickt Frau Schäfer eine Kasette.

Andreas schickt _____ eine Kasette.

5. Frau Schäfer glaubt Andreas die Geschichte.

Frau Schäfer glaubt _____ die Geschichte.

6. Herr Schäfer glaubt Andreas die Geschichte.

Herr Schäfer glaubt _____ die Geschichte.

7. Die Römer geben der Stadt einen Namen.

Die Römer geben _____ einen Namen.

4. Поставте запитання до вправи 3

Beispiel:

1. **Wem** zeigt Andreas die Stadt? Seinen Eltern.

2. **Was** zeigt Andreas seinen Eltern? Die Stadt.

5. Поставте речення з вправи 3 у перфект

Beispiel:

1. Andreas hat seinen Eltern die Stadt gezeigt.

Andreas hat ihnen die Stadt gezeigt.

Завдання для самоконтролю

1. Доповніть прийменником **von** та особовий займенником у давальному відмінку

1. Das Wasser schmeckt scheusslich. Das weiss Ingrid _____. (Andreas)

2. Aachen bedeutet Wasser. Das weiss Ingrid _____. (Andreas)

3. Ingrid ist unsichtbar. Das weiss Frau Schäüfer _____. (Ingrid)

4. Andreas soll Bauchredner sein. Das weiss Frau Schäfer _____. (Frau Berger)

2. Посильте сказане за допомогою виразу **ja wirklich**

Beispiel:

Das schmeckt scheusslich.

Das schmeckt ja wirklich scheusslich!

1. schmecken: gut, schlecht, toll, unmöglich

2. sein: angenehm, ruhig, heiss, voll, billig, teuer, egal, indiskret

ЛЕКЦИЯ 36

1. Граматика. 1. Повтор додатку в аккузативі. 2. Префікс „un“ + прикметників. 3. Суфікс іменника „in“.

1. Деякі дієслова вимагають додатку в аккузативі. В аккузативі змінюється тільки артикль чоловічого роду.

Ihre Stimme hat **den Namen** Ingrid? Ihre Stimme hat **einen** Namen?

Ihre Stimme hat **keinen** Namen?

2. Префікс „un“ + прикметники.

Префікс „un“ змінює значення прикметника на протилежне

zufrieden □ unzufrieden

glücklich □ unglücklich

3. За допомогою суфікса „in“ іменники чоловічого роду перетворюються на форму жіночого роду.

Чоловічий рід	Жіночий рід	Множина жіночого роду
der Student	die Studentin	die Studentinnen
der König	die Königin	die Königinnen
der Hörer	die Hörerin	die Hörerinnen
der Freund	die Freundin	die Freundinnen

Erzählen Sie mal!

Розкажіть-но!

Sie sehen unzufrieden aus.

Ви виглядаєте не задоволено.

Sie sehen nicht gerade zufrieden aus.

Ви виглядаєте не дуже
задоволено.

Sie haben Recht!

Ви праві!

2. Діалогічне мовлення (Прочитайте та перекладіть діалог Unmöglich)

Frau Berger: Hallo, Herr Schäfer.

Andreas: Guten Abend, Frau Berger.

Frau Berger: Na, haben Sie Probleme?

Andreas: Nein – wieso?

Frau Berger: Sie sehen nicht gerade zufrieden aus.

Andreas: Wer? Ich?

Frau Berger: Ja, Sie! Wer denn sonst?

Ingrid: Ich nicht!

Frau Berger: Also, Sie Bauchredner, erzählen Sie mal!

Andreas: Also, heute war ein Ehepaar da: Er war unglücklich, und sie war unzufrieden.

Ingrid: Unmöglich! Beide unmöglich!

Frau Berger: Na, na, so können Sie doch nicht über Gäste sprechen! Das ist doch unhöflich!

Andreas: Sie haben ja Recht! Komm, Ingrid, wir gehen nach Hause!

Frau Berger: Ach – Ihre Stimme hat einen Namen?

Ingrid: Sowieso!

Frau Berger: Na gut! Aber Sie wissen ja: der Kunde ist König.

Ingrid: Ich bin der König.

Andreas: Nein, du bist die Königin!

Ingrid: Die Hörerin ist Königin!

3. Лексика (Запам'ятайте слова та вирази)

Nein – wieso?	Ні, чому?
Sie sehen nicht gerade zufrieden aus.	Ви виглядаєте не дуже задоволеним.
aussehen	виглядати
zufrieden	задоволений
Wer denn sonst?	Хто ж ще?
erzählen	розповідати
das Ehepaar	подружжя
unglücklich	нещасний
unmöglich	неможливий
beide	обое, обидві
über jemanden sprechen	про когось говорити
der Gast / die Gaste	гість / гості
recht haben	бути правим
nach Hause	до дому
Der Kunde ist König.	Клієнт – це король (поговірка).
der Kunde	клієнт
der König	король

die Königin

королева

die Hörerin

слухачка

4. Вправи

1. Утворіть речення, використайте при цьому дієслова та іменники

- | | |
|-------------------|--------------------|
| 1. Bahnhof | geben |
| 2. Pension | suchen |
| 3. Telefon | haben |
| 4. Avanti-Theater | kennen |
| 5. Tee | mögen (ich möchte) |
| 6. Pizza | essen |
| 7. Orangensaft | trinken |
| 8. Rest | bezahlen |
| 9. Buch | lesen |
| 10. Salat | bestellen |
| 11. Kassetten | verkaufen |
| 12. Bluse | probieren |
| 13. Zimmer | haben |
| 14. Freunde | brauchen |

2. Виконайте за зразком

Sie sieht nicht gerade **glücklich** aus.

Sie sieht **unglücklich** aus.

1. Sie sieht nicht gerade freundlich/gesund/interessant aus.
2. Ich finde sie nicht gerade freundlich/interessant/höflich aus.
3. Die Rechnung ist noch nicht bezahlt. Sie ist _____
4. Herr Dr. Müller ist nicht verheiratet. Er ist _____
5. Ingrid ist nicht sichtbar. Sie ist _____

Завдання для самоконтролю

1. Використайте у відповідях іменники жіночого роду

1. Sind Sie Student? Nein, ich bin Studentin.
2. Sind Sie Musiker? Nein, ich bin _____
3. Sind Sie Professor? Nein, ich bin _____
4. Ist das Ihr Freund? Nein, das ist meine ____
5. Ingrid ist kein König, sie ist eine _____
6. Andreas ist Journalist, er kennt viele _____

ЛЕКЦІЯ 37

1. Граматика. 1. Прийменник **bei** з дативом. 2. Визначення часу.

1. Відповідь на запитання **wo?** (де)?, якщо хтось-небудь де-небудь знаходиться, може починатися з прийменника **bei**, якщо мова йде про живі істоти.

Wo ist Frau Berger? Sie ist beim Zahnarzt.

Sie ist nicht bei mir.

2. Визначення часу

За допомогою питання **wann?** можна запитати про час.

а) дні тижня:

відповідь починається з прийменника та датива іменника.

Прийменник **an** зливається з артиклем **dem**, даючи **am**.

Wann? **am** + датив: **am** Mittwoch, **am** Wochenende

б) час дня:

Wann? **am Morgen** = morgens, die ganze Nacht

в) точний час:

Wann? **um** + акузатив: **um** neun Uhr

Ich möchte den Chef sprechen.	Я б хотіла поговорити із шефом.
Ist Frau Berger bei dir / Ihnen?	Пані Бергер у тебе / Вас.
Ist sie beim Zahnarzt?	Вона у стоматолога?
Das haben wir nicht gemerkt.	Це ми не помітили.
Wir bringen das natürlich in Ordnung.	Ми це, звичайно, владнаємо.
Kann mal jemand kommen?	Чи може лиш хто-небудь прийти?
Ich gebe der Chefin Bescheid.	Я повідомлю шефіню.

2. Діалогічне мовлення (Прочитайте та перекладіть діалог **Eine Veabredung**)

Frau: Guten morgen. Ich möchte den Chef sprechen.

Andreas: Guten Morgen. Einem Moment bitte. Frau Berger? Hanna, ist Frau Berger bei dir?

Hanna: Nein. Sie hatte Zahnschmerzen. Sie ist beim Zahnarzt. Tut mir leid. Die Chefin ist nicht da. Kann ich Ihnen vielleicht helfen?

Frau: Das hoffe ich. Die Dusche in meinem Zimmer ist kaputt.

Andreas: Entschuldigung, das haben wir nicht gemerkt.

Frau: Sie hat die ganze Nacht getropft. Und morgens war alles ganz naß.

Andreas: Ich gebe der Chefin Bescheid. Wir bringen das natürlich in Ordnung.

Frau: Das hoffe ich. Auf Wiedersehen.

Andreas: Auf Wiedersehen.

Mann: Firma Moll, guten Tag.

Frau Berger: Guten Tag, Berger, Hotel Europa. Bei uns ist eine Dusche Kaputt. Wann kann mal jemand kommen?

Mann: Warten Sie mal: Heute ist Montag, sagen wir am Freitag, um neun Uhr.

Frau Berger: O nein! Das ist viel zu spät. Geht es nicht früher? Es ist sehr dringend.

Mann: Am Mittwoch, morgens um sieben.

Frau Berger: Geht es nicht doch heute oder morgen?

Mann: Na gut, sagen wir morgen, aber erst am Abend.

Frau Berger: Das ist sehr nett von Ihnen! Dann bis morgen.

3. Лексика (Запам'ятайте слова та вирази)

bei dir	у тебе
bei	у
Zahnschmerzen haben	мати зубну біль
die Zahnschmerzen	зубна біль
der Zahnarzt	зубний лікар
Das hoffe ich!	Я сподіваюсь!
hoffen	сподіватися
die Dusche	душ
merken	помічати
die ganze Nacht	всю ніч
die Nacht	ніч
tropfen	капати
morgens	ранком
ganz naß	зовсім мокре
naß	мокий
Bescheid gehen	повідомити
in Ordnung bringen	привести до ладу
die Firma	фірма
der Montag	понеділок
der Freitag	п'ятниця
Das ist viel zu spät!	Це дуже пізно.
spät	пізно
Geht es nicht früher?	Раніше не вдасться.
dringend	терміново
der Mittwoch	середа

am Abend

вечором

der Abend

вечір

4. Вправи

1. Поставте визначення часу на початок речення

1. Jemand von der Firma kommt am Mittwoch.
2. Jemand vonn der Firma will am Freitag kommen.
3. Andreas geht am Montag ins Theater.
4. Ingrid will am Wochenende ins Theater gehen.
5. Die Dusche hat die ganze Nacht getropft.
6. Alles war morgens ganz naß.

Beispiel:

1. Am Mittwoch kommt jemand von der Firma.

2. Поставте визначення часу

1. _____ gehen die Menschen zur Arbeit. die ganze Nacht
2. Sie arbeiten _____. abends
3. _____ sind sie müde. morgens
4. Sie schlafen _____. den ganzen Tag

3. Чим займаєтесь у різний час?

Morgens _____

Abends _____

_____ den ganzen Tag.

Die ganze Nacht _____

Am Wochenende _____

4. Доповніть діалог

Wann können Sie kommen? Es ist _____.

_____ Freitag? Morgens, _____ neun Uhr.

Das _____ nicht. Das ist viel zu _____.

Gut, sagen wir _____ Mittwoch, _____ elf.

Ja, dann _____ Mittwoch.

am, um, **wann**, dringend, bis, geht, am, spät, um

Завдання для самоконтролю

1. Побудуйте короткі діалоги

Ich möchte mit dir / Ihnen	Gern. / Ich habe keine Lust. / Ich
ins Theater / in die Oper/	habe keine Zeit. / Ich weiss noch
ins Museum / ... / gehen.	nicht. / Das ist eine gute Idee. /
Wann kannst du?	Am Montag / ... /
Wann können Sie?	Aber nur abends / ... /
Da kann ich nicht. / Das geht.	Am Vierzehnten / ...

2. Поставте прийменник **bei** та відповідний артикль

1. Frau Berger ist **beim** Zahnarzt.
2. Andreas fragt ihn: „Ist Frau Berger _____?“
3. Andreas fragt Hanna: „Ist Frau Berger _____?“
4. Ingrid ist _____ Friseur.
5. Ich bin _____ Sekretärin.

Показчик слів та виразів

A

Abend /der вечір 159

aber але 36

Aber da hängt doch das Schild Але там же висить табличка 100

Aber natürlich! Ну, звісно! 90

abnehmen зняти (телефону трубку) 100

abreisen їхати 136

Aha Ага 21

Akzent /der акцент 83

allein один 48

Alles tut weh все болить 76

Also отже, стало бути 23

alt старий 54

am Abend ввечері 159

am Meer liegen лежати на морі 150

am Samstag у суботу 110

am Wochenende на вихідних 110

An die Arbeit! За роботу! 48

angenehm приємний 151

anrufen телефонувати 136

Arbeit /die робота 26

arbeiten робити, працювати 26
Arzt /der лікар 36
Aschenbecher /der попільничка 45
auf sein бути відкритим 128
Auf Wiedersehen До побачення 16
Auftrag /der поручення 136
auch früher і раніше 151
Auge /das око 76
aus (Berlin) (Köln) із (Берліна) (Келна) 32
aus dem Jahr(e) 1827 з 1827 року 150
aussehen виглядати 155
B
Bad /das ванна 40
Bahnhof /der вокзал 91
Banane /die банан 115
beachten звертати увагу 124
bei у 158
bei dir у тебе 158
beide обоє, обидві 155
Bein /das нога 76
Beispiel /das приклад 56
Bergkäse /der гірський сир 115
Beruf /der професія, спеціальність 36
Bescheid gehen повідомити 159
bestellen замовляти 87
besuchen відвідувати 110
bezahlen заплатити, розрахуватися 73
Bier /das пиво 21
bis bald до швидкого 57
bis ein Uhr до одної години 110

Bis zum nächsten Mal! До наступної зустрічі! 45

bitte будь-ласка 15

Bitte nicht! Будь ласка, не треба! 60

Bitte nicht stören! Прошу не турбувати! 100

bitten просити 105

Bleib allein zu Hause! Залишайся дома одна! 73

bleiben залишатися 40

Bluse /die блузка 69

brauchen потребувати 26

Brief /der лист 53

Brille /die окуляри 54

Brot /das хліб 115

Bruder /der брат 120

Brunnen /der, Brunnen /die фонтан / фонтани 150

Buch /das книга 63

Buchung /die заявка, замовлення 141

Butter /die масло 115

Büro /das кабінет, бюро 80

C

chaotisch хаотичний, сумбурний 45

charmant привабливо 45

Ciao! Чао! 48

chic елегантний 63

D

da ось 18

da bin ich ось це я 18

da hinten там ззаду 124

Da ist ja Ihre Brille! Ось ваші окуляри! 54

dabeisein приймати участь 141

Dame /die дама 83

danke дякую 23

dann тоді 73

Dann ist alles klar Тоді все зрозуміло 100

Dann ist ja alles gut Тоді все добре 80

Dann kommen Sie direkt zum Theaterplatz Тоді ви попадаєте прямо до Театральної площі 146

Darf man hier überhaupt rauchen? Можна тут взагалі палити? 104

Das geht doch nicht? Це ж неможливо 57

Das hoffe ich! Я сподіваюсь! 159

Das Hotel ist leider voll Готель, на жаль заповнений ... 141

Das (Hotel) liegt sehr zentral Він знаходиться дуже близько до центру 96

das ist це (є) 18

Das ist dann alles Це вже все 115

Das ist doch unhöflich! Це ж неввічливо! 23

das ist Frau Berger це пані Бергер 18

Das ist ganz einfach Це зовсім просто 91

das ist Herr Wagner це пан Вагнер 18

das ist Herr Dr. Müller це пан доктор Мюллер 18

Das ist mir zu voll Тут занадто велика тиснява 124

Das ist sowieso vorbei Це все одно пройшло 32

Das ist viel zu spät! Це дуже пізно 159

Das ist vorbei Це пройшло. Ці часи минули 32

Das ist wirklich ein Saustall! Це дійсно свинарник! 42

Das mache ich selbst Я зроблю це сам 110

Das macht vier Euro Це буде 4 Євро 69

Das muß ein Irrtum sein Це, повинна бути, помилка

Das schmeckt scheußlich! На смак вона

Das war wohl deine Freundin? Це була, видно, твоя подруга 128

Das weißt du doch! Ти ж знаєш це! 53

Das weiß ich doch! Я ж це знаю! 53

Das weiß ich von ihm Це я знаю від нього 150
Das sieht man ja sofort Це одразу видно 120
dein Füller твоя авторучка 54
dein Vorname твоє ім'я 53
die ganze Nacht всю ніч 159
die neue Herbsfarbe новий осінній колір 124
die zweite Stimme другий голос 87
Diplomat /der дипломат 91
Disco /die, Discothek /die дискотека 128
Doktor (Dr.) доктор (д-р) 18
Dom /der собор 128
Doppelzimmer /das двох місцевий номер 40
dort там 120
drei три 40
Dreigroschenoper /das трьохгрошова опера 142
dringend терміново 159
dritte третій 96
du ти 21
Du willst auch immer alles wissen Ти завжди все хочеш знати 120
Duett /das дует 83
Dusche /die душ 159
dürfen могли, мати дозвіл 105
E
Echt? Ні, правда? 32
Ehepaar /das подружжя 155
ein Zimmer reservieren резервувати кімнату 141
eine Schallplatte spielen програвати пластинку 60
Einen Moment bitte! Хвилинку, будь-ласка! 133
Einen schönen Abend noch! Приємно вам провести вечір 40
Einen schönen Tag noch! Приємного вам дня! 133

Einen wunderschönen guten Abend! Прекрасного доброго вечора! 21

einfach простий 91

einkaufen (Einkäufe machen) робити покупки 115

einladen запрошення 136

Einzelzimmer /das одно місцевий номер 40

endlich на кінець 87

Entschuldigen Sie bitte! Вибачте, будь ласка! 24

Entschuldigung! Вибачте! 21

Er hat nicht bezahlt Він не заплатив 73

Er heißt ja Dr. Müller Його ж звати лікар Мюллер 36

Er ist Deutscher Він – німець 83

Er kann alles Він може все 120

Er weißt alles Він все знає 56

Erdgeschoß /das перший поверх 124

erstaunt здивований 23

erzählen розповідати 155

es воно 64

Es geht Нічого 53

Es tut mir sehr leid Мені дуже прикро 96

essen їсти 86

etwas (Wurst) небагато (ковбаси) 115

Euer Andreas ваш Андреас 57

Euro /das євро 40

Eurogress Europakongreßzentrum «Єврогрес» Європейський конгрес-центр 146

F

fahren їхати 73

Fahrt /die поїздка 120

Familie /die сім'я 120

Farbe /die колір 124

Fieber /das жар, температура 76

finden (etwas/toll/finden) знаходити що-небудь дивним, чудовим 69

Firma /die фірма 159

Fisch /der риба 86

Flasche /die пляшка 45

Floh /der Flöhe /die блоха / блохи 60

Flohmarkt /der блошиний базар 60

Flöte /die флейта 45

Flugzeug /das літак 105

fragen питати 40

Französin /die французжанка 83

Frau /die жінка, господиня 45

frech нахабний 87

frei вільний 40

Freitag /der п'ятниця 159

fremd чужий, нетутешній 91

Freunde /die друзі 91

Freundin /die подружка 57

freundlich привітно 32

Friseur /der парикмахер 146

früh ранок 40

Frühstück /das сніданок 40

Fuß /der нога 146

Füller /der авторучка 54

für mich для мене 105

für morgen früh на завтра ранком 105

für Sie для Вас 26

Für wann? На коли? 105

G

ganz allein зовсім одна 100

ganz in der Nähe зовсім недалеко 91
ganz naß зовсім мокре 159
gar nicht зовсім ні 150
Gast /der, Gaste /die гість / гості 155
gehen іти 80
Gehen Sie einfach ... Ідіть просто ... 146
Gehen wir! Ходімо! 80
Geht es nicht früher? Раніше не вдасться 159
Geht in Ordnung Добре 105
gelb жовтий 124
Geld /das гроші 26
Geldbeutel /die гаманець 133
genau das Buch саме ця книга 63
Gepäck /das багаж 73
geradeaus прямо 91
gern (+Verb) любить 57
gesund здоровий 80
Geschäft /das, Geschäfte /die магазин, магазини 128
Geschwister /die брати і сестри 120
getrennt окремо 87
Gibt es hier ...? Тут є...? 90
glauben думати, припускати 48
gleich тепер 76
glücklich щасливий 40
gnädige Frau милосердна пані 91
Gramm /das грам 115
Grippe /die грип 76
Gut Добре 40
Gute Besserung! Швидкого видуження! 76
Guten Abend Добрий вечір 18

Guten Morgen Добрий ранок 26

Gute Nacht Добраніч 24

Guten Tag Добрий день 15

H

haben мати 73

Haben Sie gut geschlafen? Ви добре спали? 146

halb neun пів дев'ятої 105

halb acht пів восьмої 105

halbvoll на половину повна 45

Hallo! Привіт, ей! 15

Hals /der горло 76

hängen висіти 100

helfen допомагати 91

Heinzelmannchen домовик, гном 64

heiß гарячий 151

heiße Quellen гарячі джерела 151

heißen називати 21

heute сьогодні 128

heute Nachmittag сьогодні після обіда 128

hier тут 26

Hier haben wir einen in Gelb Ось у нас є жовтого кольору 124

hier vorne тут спереду 120

hinauf наверх 100

Hilfe /die допомога 100

Hilfe brauchen потребувати допомоги 100

hoffen сподіватися 159

holen покликати 110

Hotel /das готель 16

Hotel Europa готель Європа 16

Hotelbutique /die бутік у готелі 124

Hotelladen /der крамничка в готелі 64

Hör zu! Послухай-но! 110

Hör doch mal! Послухай-но! 100

hören слухати, чути 60

Hörerin /die слухачка 155

hundertzwanzig сто двадцять 40

I

ich я 18

Ich arbeite als Portier Я працюю адміністратором 36

Ich arbeite wieder Я знову працюю 56

Ich bin ich Я – це я 32

Ich bitte dich: Sei jetzt still! Я прошу тебе, замовчи тепер! 105

Ich fahre jetzt Я поїхав 72

Ich glaube nicht Не думаю 60

Ich glaube schon Думаю, так 141

Ich habe einen Vorschlag У мене є пропозиція 128

Ich habe Ihre Buchung Я записав вашу заявку на 14-те 141

für den Vierzehnten notiert

Ich habe keine Lust У мене нема бажання (настрою) 73

Ich habe keine Zeit У мене нема часу 73

Ich höre sie doch nicht Я ж не слухаю їх 60

Ich komme gleich Я зараз повернусь 76

Ich komme ja Я вже іду 73

Ich mein's ja nicht so Ich weiß das Я нічого такого немаю на увазі 110

Ich weiß das Я це знаю 73

Ich weißt nicht Я не знаю 60

Ich will ja nicht indiskret sein Я не хочу бути настирливою 120

ihr Akzent її акцент 83

Ihr Bier Ваше пиво 23

Ihr Paß ваш паспорт 53

im Ergeschoß на першому поверсі 124

immer завжди 40

immer noch все ще 57

in (Berlin) в (Берліні) 36

in Größe в розмірі 124

in Ordnung bringen привести до ладу 159

indiskret настирливий, нескромний 120

interessant цікавий 26

Irrtum /der помилка 141

J

ja так 23

Ja klar Так, ясно 32

Jahr /das рік 150

jemand хтось 40

jemanden vorstellen представити кого-небудь 110

jetzt тепер, зараз 73

Journalistik /die журналістика 26

Journalistin /die журналістка 32

Junge /der хлопець 110

junger Mann молодий чоловік 24

K

Kaffee /der кава 32

Kaiser /der кайзер, імператор 151

Kann ich mal telefonieren? Можна, я зателефоную? 90

Kasse /die каса 124

Kassette /die касета 60

Käse /der сир 86

kein Gepäck багажу немає 73

keine Zeit нема часу 73

kennen знати 45

klar ясно 26

kleine маленький 124

lingelt дзвенить 110

komisch чудно 45

Komm! Ходімо! 69

kommen приїхати, бути родом 32

Kommst du? Ти ідеш? Ти поїдеш? 73

Kommt Zeit, kommt Rat (прислів'я) Поживемо, побачимо 73

Дослівно: прийде час, прийде порада)

Kongreßzentrum /das конгрес-центр 146

Konzert /das концерт 80

Kopf /der голова 76

kosten коштувати 64

der König /der король 155

Königin /die королева 155

können могли 90

Können Sie mir helfen? Ви можете мені допомогти? 91

krank хворий 76

Kummer /der турботи 120

Kummer machen заподіювати турбот 120

Kunde /der клієнт 155

Kunde /der ist König Клієнт – це король (поговорка) 155

Kühlschrank /der холодильник 115

L

leben жити 120

leer пустий 73

leider на жаль 57

Leute /die люди 56

Leute /die glauben wohl... люди, напевно, думають... 56

Liebe Eltern! дорогі батьки 56

lieben любити 64

liegen лежати 60

links наліво, зліва 91

Lust haben мати бажання 73

M

machen робити 26

Mal sehen Подивимося. Видно буде 136

man в українській мові немає еквівалента 105

Mann /der чоловік 45

Mantel /der пальто 133

mehr більше 73

Meer /das море 150

Mein Flugzeug geht um neun Uhr Мій літак вилітає в 9 годин 105

mein Schlüssel мій ключ 53

Meine Beine sind so schwer Мої ноги такі важкі 76

meine Brille мої окуляри 54

meinen вважати 48

merken помічати 159

Mineralwasser /das мінеральна вода 87

mit з 40

mit jemandem reden с ким не будь розмовляти 142

mitkommen їхати з ким – не будь 136

Mittwoch /der середа 159

Moment! Хвилинка! 36

Montag /der понеділок 159

morgen завтра 60

Morgen. (=Guten Morgen) Добрий ранок 53

morgens ранком 159

mögen/ ich möchte хотіти, бажати / я хотів б 21

Museum /das музей 128

Museum /das ist nur samstags auf Музей відкритий тільки в суботу 128

Musikant /der музикант 45

Musiker /der музикант 57

Mutter /die мати 83

Mutti /die мати 110

müde втомлений 24

müssen мусіти 110

N

Na, hören Sie mal! Ну, знаєте! 83

nach (Aachen) в (Аахен) 57

Na klar! Ясно! 45

Na gut Ну, добре 60

Na ja! Ну так! 21

Na, so was... Треба ж ... 54

nach Hause до дому 155

Nacht /die ніч 159

Name /der ім'я, прізвище 53

naß мокрий 159

Natürlich nicht! Звісно, ні! 48

nein ні 24

Nein – wieso? Ні, чому? 155

nehmen брати/взяти 64

nett приємний 57

neu новий 26

neugierig допитливий 26

nicht не 36

Nicht wahr? Чи не правда? 151

noch ще 32

normalerweise звично 150

notieren записувати 142

Null нуль 91

O

Ober /der офіціант 87

Obst /das фрукти 115

oder або 23

oder: Tee oder Kaffee або: чай чи каву? 48

okay окей 15

Olive /die, Oliven /die маслина, маслини 115

Orangensaft /der апельсиновий сок 87

P

Paß /der паспорт 53

Pizza /die піцца 86

Platz /der площа 146

Portier /der адміністратор 21

Post /die пошта 146

probieren приміряти, пробувати на смак 63

Problem /das проблема 80

Probleme haben мати проблеми 80

Professor /der професор 83

Puh – ist das voll! Фу! Ну і народу! 124

Pullover /der, Pullover /die пуловер, пуловери 124

putzen прибирати 45

R

Rasierapparat /der станок для бриття 73

Rathaus /das ратуша 146

rauchen курити 45

Rechnung /die рахунок 87

recht haben бути правим 155

rechts справа, направо 91

Residenz /die резиденція 151

Rest /der решта 133

Rezeption /die віконце адміністратора готелю 18

Rock /der юбка 124

Rufen Sie mich in Berlin an Зателефонуйте мені в Берлін 136

Ruhe! Тихо! 40

Rune jetzt! Тихо тепер! 115

S

Sachen /die речі 60

sagen говорити, сказати 24

sagen Sie mal ... скажіть-но 26

Salat /der салат 86

Samstag /der субота 110

samstags в суботу 128

Schade! Шкода! 63

Schallplatte /die Schallplatten /die пластинка / пластинки 60

Schau mal! Подивись-но! 69

Schauspielerin /die артистка 100

scheußlich огидний 151

Schild /das табличка 100

Schinken /der окорок 86

schlimm погано 76

Schlussverkauf /der розпродаж в кінці сезону 128

Schlüssel /der ключ 40

schmecken смачний 151

Schmerzen біль 76

schnell швидко 73

schon wieder знову 45

schreiben писати 26

schwarz чорний 26

schwer важкий 76

Schwester /die сестра 120

sehen дивитися, бачити 63

Sehen Sie mal! Подивіться-но! 63

sehr дуже 26

Sehr erfreut Дуже радий (рада) 120

sehr geehrte Frauen und Herren вельмишановні пані та панове 16

sehr viele Brunnen дуже багато фонтанів 150

Sei doch still! Замовкни ж! 48

Sekretärin /die секретарка 141

sein Beruf його професія, спеціальність 83

selbst сам 110

seltsam дивний 32

Sie Ви 21

sie вони 60

Sie sehen nicht gerade Ви виглядаєте не дуже задоволеним 155

zufrieden aus

Sie spricht immer so laut Вона весь час так голосно розмовляє 100

Sie wissen ja alles Ви прямо все знаєте 83

singen співати 45

So ein Mist! Так непотріб! 45

so viel так багато 40

So was Dummes! Така дурниця! 142

sofort той час 80

Soll ich abnehmen? Повинна я зняти (трубку)? 110

Soll ich ihn holen? Повинна я його покликати? 110

sollen 110

Sonderangebote /die оцінені товари 127

Sonst noch etwas? Ще що-небудь? 115

sowieso все одно, звісно 32

spät пізно 159

später пізніше 100

spekulieren будувати припущення 83

Spiegel /der дзеркало 63

Stadt /die город 150

still мовчати 48

Stimme /die голос 87

stimmt I то правда, точно 45

Stimmt genau! Точно! 136

Straße /die вулиця 91

Streit /der суперечка 80

Streit haben сперечатися 80

Student /der студент 36

Studentin /die студентка 32

studieren навчатися (у вищій школі) 26

Stunde /die час

suchen шукати 63

T

Tag. (=Guten Tag.) Привіт (=Добрий день) 63

Tag /der Tage /die день/дні 40

Tasse /die чашка 32

Taxi /das таксі 16

Taxifahrer /der таксист 16

Tee /der чай 32

Telefon /das телефон 90

Telefon klingelt телефон дзвенить 110

telefonieren телефонувати, розмовляти по телефону 90

Telefonnummer /die номер телефону 136

Text /der текст 18

Tisch /der стіл 32

toll чудово 63

Tomate /die Tomaten /die помідор /помідори 87

trinken пити 45

tot мертвий 120

Total leer! Зовсім порожньо! 115

tropfen капати 159

Tschüs! Tschüs! Пока! 48

Tuch /das платок 63

tun робити 91

typisch типово, характерно 45

U

um neun Uhr в 9 годин 105

Umkleidekabine /die примірочна 124

unbedingt безумовно 110

und і, а 48

Und das sagst du erst jetzt? І це ти говориш тільки тепер! 133

Und wie! Та ще й які! 80

ungefähr приблизно 105

Uhr /die годинник 32

uhöflich неввічливо 24

unglücklich нещасний 155

Unglückstag /der нещасливе число 142

unmöglich неможливий 155

unser Buch наша книга 64

über jemanden sprechen про когось говорити 155

überall всюди 76

überhaupt зовсім 105

überlegen подумати 136

überlegen Sie noch einmal подумайте ще раз 136

überraschend зненацька 136

V

Vater /der батько 83

Verabredung /die домовленість 100

verheiratet бути жонатим, заміжнім 83

verkaufen продавати 60

versprechen обіцяти 151

verstehen розуміти 80

viel багато 40

vielleicht може бути 63

Vielen Dank Дуже дякую 32

Viertel nach sieben четверть восьмої (7 годин 15 хвилин) 105

voll повний 45

von від 16

vorbei мимо 32

Vorname /der ім'я 53

vorne спереду 120

Vorschlag /der пропозиція 129

W

Wann? Коли? 100

War's schön? Добре було? 141

warten чекати 32

Warum? чому? 23

Warum nicht? Чому ні? 57

Was? Що? 26

Was bekommen Sie? Що вам робити? 115

Was denn:..? Що ж...? 48

Was gibt's? Що сталося? В чому справа? 73

Was gibt es sonst noch? Що ще є? 128

Was ist? Що таке? 45

Was ist los? Що сталося? 100

Was kann ich für Sie tun? Що я можу для вас зробити? 91

Was kostet скільки коштує 32

Was machen Sie denn hier? Що це ви тут робите? 48

„Wasserstadt“ /die «водяне місто» 150

wecken будити 105

weg зникнути 54

Weg /der дорога, путь 146

weh tun хворий 76

weit далеко 146

weiter далі 36

Welche Farbe? Якого кольору? 124

Welche Größe? Якого розміру? 124

Welchen Käse? Який сир? 115

wer? хто? 21

Wer denn sonst? Хто ж ще? 155

Wer ist da? Хто там? 21

Wer ist das nur? Хто ж це? Хто б це міг бути? 32

Wer sind Sie? Хто Ви? 21

wie? як? 21

Wie bitte? Як вибачте? 21

Wie geht's? Як справи? 53

Wie geht es Ihnen? Як ваші справи? 53

Wie kann ich Ihnen helfen? Як я можу вам допомогти? 91

Wie komme ich dahin? Як я туди попаду? 146

Wie komme ich denn zum Zentrum? Як я попаду в центр? 146

Wie komme ich zur Post? Як мені потрапити на пошту? 146

Wie lange? Як довго? 40

Wie lange braucht das Taxi? Скільки часу потрібно таксі (на дорогу)? 105

Wie schön! Як добре! 40

Wie teuer? Як дорого? Скільки стоїть? 40

Wie viel? Скільки? 115

Wie war die Fahrt? Якою була поїздка? (Як доїхали?) 120

wieder знову, знову 56

wiederkommen повертатися 76

wieder rechts знову направо 91

wir ми 48

wirklich дійсно 45

Wirklich nicht Правда, ні 63

wissen знати 83

Wissen Sie: Ich bin fremd hier Я, знаєте, не тутешня 91

Wo denn? Де ж? 60

Wo steht ...? Де написано...? 57

Wochenende /das вихідний день 110

woher? звідки 32

Wohin? Куди? 128

wohnen мешкати 36

Wohnort /der місце проживання 36

Wollen wir gehen? хотіти, мати намір 120

wunderschön прекрасно, чудово 21

Wurst /die ковбаса 115

wütend розсерджений 115

Z

z. B. =zum Beispiel напр. = наприклад 56

Zahnarzt /der зубний лікар 159

Zahnbürste /die зубна щітка 73

Zahnschmerzen /die зубна біль 159

Zahnschmerzen haben мати зубну біль 159

Zeig mal! Покажи-но! 69

Zeit /die час 73

Zeit haben мати час 73

Zeitung /die газета 128

Zeitungsmuseum /das музей газет 128

zehn десять 40

zeigen показувати 63

Zentrum /das центр 146

ziemlich достатньо 87

Zimmer /das номер готелю, кімната 32

Zimmermädchen /das покоївка 48

zu Fuß пішки 146

zu Hause дома 73

zuerst спочатку 86

zuerst ... dann спочатку..., потім.... 91

zufrieden задоволений 155

zuhören слухати 110

zwei два 40

zwei oder drei Tage два чи три дні 40

Список використаної літератури

1. Великий німецько-український словник / укл. В. Мюллер. – К. Чумацький шлях, 2005. – 787 с.
2. Маленький разговорник для российских немцев / Holger Arend, Eleonora Malachowa u.a. – 2. Auflage. – Köln: Bundesverwaltungsamt, 1997. – 160 S.
3. Немецкий за три недели. Базовый курс / под ред. Эриха Келлнера и Шмидта К.А. / – Москва: АФОН Паблишинг, 2001. – 2-е издание. – 193 с.
4. Практический немецкий / редкол. А.А. Попов, Н.Д. Иванова, Н.С. Обносков. – М.: Иностранный язык, 2000р. – ч. 1. – 491 с., ч. 2. – 463 с.
5. Туріс І.Ю. Міні граматики з німецької мови. – Мукачево: «Карпатська Вежа», 2009. – 115 с.
6. Deutsch aktiv / Gerd, Neuer; Theo Scherling u.a. (Hrsg.). – Berlin – München – Wien – Zürich – New York: Langenscheidt, 1986. – Lehrbuch 1 A. – 288S.
7. Deutsch-russisches Bilderwörterbuch / редкол. В.А. Артемев, О.В. Барвенко, К.А. Бачинская и др. – М.: Айрис- Пресс, 2004. – 581с.
8. Deutsch warum nicht? / Herrad Meese (Hrsg.), перевод Элизабет
9. Виде. – Bonn: Köllendruck Verlag GbmH. – Т. 1. – 152 S., – Т. 2. – 176S.
10. Gäste Zeitung. – Héviz, 2008. – 61, März. – 15o.
11. Héviz Tourismus Marketingverein Tourinform Héviz. – Héviz, 2008. –

- 14o.
12. Marktplatz. Deutsche Sprache in der Wirtschaft / Thomas, Kirschning; Werner, Neven (Hrsg.). – Köln: Deutsche Akademie der Sprache und Dichtung, 1998. – 288S.
13. www.hotelzeichen.de
14. www.eu2007.de

ДОДАТКИ

A. Професійно-орієнтовані тексти для читання та перекладу зі сфер гостинності та харчування

Hotelkategorien

Je nach Hotelkategorien liegen die Preise pro Person und Qualität der untergebrachten Dienstleistungen. Man unterteilt Hotels in fünf Kategorien:

1. Kategorie 1 (**1 – Sterne Hotels**). Übernachtung in den Pensionen, Halbpensionen. Die Zimmer können mit DU/WC oder Wasser/Etagedusche ausgestattet sein. Hotels dieser Kategorie verfügen über Fernsehräume oder Speisehallen.
2. Kategorie 2 (**2 – Sterne – Hotels**). Diese Hotels verfügen über gut eingerichteten Einzel – und Doppelzimmer mit Toilette, Bad oder Dusche. Fernsehräume, Speisehalle oder Cafe sind auch vorhanden.
3. Kategorie 3 (**3 – Sterne – Hotels**). Übernachtung in guten Hotels und Gasthöfen. Alle Zimmer mit Dusche und Toilette. Die Lage ist oftmals außerhalb des Stadtzentrums. Vielfach persönlich und familiär geführte Häuser mit landestypischem Charakter. Hotels verfügen über Bar, Kaffee und Restaurant.
4. Kategorie 4 (**4 – Sterne – Hotels**). Übernachtungen in guten bis sehr guten Mittelklassehotels. Alle Zimmer mit Bad, Dusche und Toilette. Gute

zentrale Lage, mehrsprachiges Personal, oftmals besonderes Flair durch Lage und Ausstattung: Hotels verfügen über Bar, Cafe und Restaurant.

5. Kategorie 5 (**5 – Sterne – Hotels**). Übernachtungen in Hotels mit sehr gutem internationalem Komfort teilweise Luxusklasse. Zimmer mit allem Komfort, hervorragende internationale Küche, Vielmehrs prächtiges Personal.

In der Hotelwirtschaft und besonders in der Korrespondenz benutzt man folgende Abkürzungen:

DZ – Doppelzimmer, **ÜN** – Übernachtung, **EZ** – Einzelzimmer, **ÜF** – Übernachtung mit Frühstück, **EZZ** – Einzelzimmer, mit Zuschlag, **HP** – Halbpension (Unterkunft zweimalige Verpflegung), **DU/WC**, **D/WC** – Dusche und Toilette im Zimmer, Preis. Pro Person pro Tag.

Während des Aufenthaltes in Hotels werden folgende Dienstleistungen angeboten: Heimspezialitäten, Rodeln, Eislaufen, Skitouren, Langlaufrennen Schlittenfahren Pferdereiten, Ausflugsfahrten mit Reiseleitung, Bergsausflüge, Stadtrundfahrten, Feiernabende mit Musik und Tanz, Unterhaltungsabende, Weinprobe, Saunabenutzung u.a.

Die Voraussetzungen für ein Wellness Hotel

Es verfügt über eine Schwimmhalle. Das Hotel hat wenigstens 2 verschiedene Saunas oder Dampfeinrichtungen. Es gibt wenigstens 4 verschiedene Schönheitsbehandlungen auf dem Gebiet der Gesicht-, Körper-, Hand-, Fuß-, und Haarpflege. Das Hotel bietet wenigstens 6 verschiedene trockene oder nasse Behandlungen an, auf dem Gebiet der Massage, Relaxation oder Wohlbefindens. Das Hotel besitzt ein reiches gastronomischen Angebot mit der regionalen, traditionellen ungarischen Küche, weiterhin Vollwertkost und vegetarische Speisen. Das Hotel hat einen Fitnessraum mit Kardiofitnessgeräten, einen Sporttrainer, einen Sportlehrer. Das Hotel bietet wenigstens 4 verschiedene Sportbetätigungen oder fernöstliche Bewegungsprogramme für die Freizeit an,

außerdem hat wenigstens ein aerobikartiges Trainingsprogramm. Das Hotel bietet den Gästen wenigstens 3 verschiedene kulturelle, musikalische oder Kunstprogramme an, bzw. Es besteht die Möglichkeit an der Kulturprogrammen der Region teilzunehmen. Das Hotel hat einen Mitarbeiter in der Früh – und in der Nachmittagsschicht, der über Wellnnessausbildung verfügt.

Wellness für die Seele

Wellness erzielt im weiteren Sinne des Wortes die Verbesserung des sozialen Lebens des Betreffenden. Die Ebenen des sozialen Lebens sind die Familie, die Partnerbeziehungen, die Freundschaften und die Beziehungen auf der Arbeitsstelle. So enthält Wellness außerhald der Erhaltung der Gesundheit, die Befriedigung der kulturellen und sozialen Bedürfnisse des Menschen.

Der amerikanische Verfasser Greg Anderson meint „Wellness ist die Fähigkeit, mit Hilfe deren man den Alltag voller Freude und Bejahung erlebt“ Man unterscheidet drei Grundprinzipien: “Regel der inneren Einstellung“ – man soll die kleinen Freuden des Lebens wahrnehmen. “Prinzip der eigenen Verantwortung“ – wir selbst sind für unser körperliche und geistige Wohl verantwortlich. “Prinzip Einheit des Körpers, Geistes und der Seele“ – alles, was man tut, denkt, fühlt und glaubt hat eine Wirkung auf unsere körperliche und seelische Befassung.

Wenn man diese neue Anschauung akzeptiere und annimmt, kann man viel für das Wohlbefinden des einzelnen Menschen tun und weiterhin zur Verbesserung des „Wohlbefindens“ der Gesellschaft beitragen.

Wellness Therapien

Zu Wellness gehören sämtliche Behandlungen; nicht nur die Massagen. Wannenbäder und Packungen sind erfolgreich bei Stressbehadlung, sie führen ur Entspannung und lindern die Beschwerden. Die Kneipp-Therapie ist eine spezielle

Bäderkur, die im 19. Jahrhundert von Sebastian Kneipp entwickelt worden ist. Das Wesen der Kneipp- Therapie ist die Verwendung vom kalten und warmen Wasser zur Erfrischung des Körpers, zur Linderung der rheumatischen Beschwerden. Laut Kneipp seien das Wasser und die Heikräuter die wichtigsten Medikamenten, die Gott der Menschheit geschenkt hat, um die Krankheiten zu heilen und den Körper zu verstärken. Das Wesen der Kneipp-Methode ist die harmonische Zusammenwirkung der folgenden fünf Sachen: Wasser, Bewegung, Heikräuter und Lebensauffassung.

Die Welt der Bäder

Wellness ist eine populäre Bewegung, die in der 80er Jahren entstanden ist. Die Bedeutung des Wortes: „fühle dich wohl“ und „bleib gesund“. Unter Wellness versteht man eine freudenvolle, körperlich, mental und seelisch ausgeglichene Lebensweise. Das ist ein holistisches System, welches geistige und seelische Harmonie anstrebt. Das Ziel von Wellness ist nicht einfach die Einführung ein-zwei Erfrischungskuren im Jahr, sondern eine neue selbstbewusste und ausgeglichene Lebensweise, die man bewusst annimmt. In Heviz dürfen die Behandlungen, die einen körperlich und seelisch mit neuen Kräften auffüllen, nicht fehlen. Den Gästen stehen der Thermalsee, Schwimmbäder, Erlebnissbäder und Heilbäder, zur Verfügung. Das Wasser hat in Heviz besondere Bedeutung, denn das Wasser selbst besitzt bereits eine heilende Wirkung. Hippokrates meint „Wenn du ein Bad nimmst, sei ruhig und erfreut“.

Sauna

Die wohltuende Wirkung des Saunabesuches haben bereits die Majas und die Azteken gekannt. In ihren aus Steinen erbauten Saunahäusern haben sie den Körper fitt gehalten und die Krankheiten geheilt. Heutzutage ist diese Art und Weise der Erhaltung der Gesundheit genauso bekannt wie damals. Der

Saunabesuch macht einen fitt, gesund, erhöht die Widerstandsfähigkeit. Saunas, die in Heviz in Anspruch genommen werden können: Finnische Sauna mit der Temperatur von 80-100 Grad, Tiefwirkende Infrasaunabehandlung mit 35-55 Grad, Sauna mit Aromakabinen, Heißluftkabine mit 40-60 Grad, Dampfbad mit Dampfkonzentration von 70-100%, Sauna mit Temperatur von 50-55 Grad, Tepidarium mit 37-39 Grad, Frigidarium, Laconium, Türkisches Bad (Kplidza und Hamam) Rasul-Bad.

Massage

Die Massage ist die älteste und einfachste Heilbehandlung. Laut Hippokrates soll der Arzt "im Reiben bewandert sein". Heutzutage ist die westliche Medizin darüber im Klaren, dass die Massage nicht nur ein physischer Vorgang ist, sondern auch seelische Wirkung hat. Die körperliche Wirkung der Massage kann sowohl anregend als auch beruhigend sein. Sie löst die Spannung, lockert und tonisiert die Muskeln, beschleunigt den Kreislauf, dehnt die Bindegewebe der Gelenke. Als seelische Wirkung löst die Massage die Spannung, die Ängste, macht die Energien frei. In Heviz kann man verschiedene Massagesorten in Anspruch nehmen: z.B. Lymphmassage, Akupressur, Tuffsteinmassage, Aromamassage, Vitalmassage, Cellulitmassage, und -training, Thalassomassage, Sohlenmassage, besondere östliche Massagen wie z.B. Ajurvedamassage, Shiatsu, Thaimassage, russisch – tibetische Honigmassage.

Schönheitspflege

Die Schönheitspflege ist so alt wie die Menschheit selbst. Das Wort Kosmetik stammt aus dem griechischen Wort kozmein- welches Schmücken, in Ordnung bringen – bedeutet. Mit der Veränderung der Kulturen und Epochen sind die Anforderungen gegenüber der Schönheitspflege auch anders geworden. Heutzutage ist die Verbreitung der Biokosmetik; zurück zu der Natur charakteristisch. Neben den herkömmlichen Behandlungen werden die exotischen, östlichen immer

populärer, die Verwendung von Meeresalgen, die Bäder und die Ganzkörperpackungen verbreiten sich rasch. Die Ultraschall- und Laserbehandlungen gewinnen heutzutage in der Schönheitspflege immer mehr an Bedeutung.

Relaxen

Der Stress ist ein wichtiges Problem unserer Zeit. Er ist keine Krankheit, sondern ist mit dem modernen Leben stark verbunden. Das Relaxen bedeutet die Befreiung vom Stress, die Wiederherstellung des Energiekreislaufes des Körpers. Die Relaxationstechniken, die in den Wellnesszentren und Hotels verwendet werden, eignen sich dazu den Stress abzubauen. Sie dürfen aber nur mit Hilfe von Fachleuten verwendet werden. Die menschliche Energie soll ausgeglichen sein, frei strömen können, im guten Zustand sein, und soll uns immer die entsprechende Quantität zur Verfügung stehen. Chi Kung, Joga, Relaxmassagen, Licht- und Musiktherapien eignen sich auch zur Wiederherstellung des Energiesystems.

Die Bewegung

Die aktive oder die passive Bewegung ist ein wichtiger Bestandteil von Wellness. Unter aktiver Bewegung versteht man jede Art von sportlicher Tätigkeit, die den Körper physisch beansprucht. Man kann sich an der frischen Luft bewegen, z. B. wandern, Rad fahren, nordic walking machen, reiten, Golf oder Tennis spielen. Aquajogging und Aquafitness sind mit dem Wasser verbunden. Es ist egal, wo man sich bewegt, aber es ist wichtig, dass man mit Hilfe eines Fachmannes einen persönlichen Trainingsplan zusammenstellt, welcher dem gesundheitlichen Zustand entspricht. Zu der passiven Bewegung gehören die östlichen, alternativen Bewegungen wie Tai Chi, Qi Gong, die sich nicht auf die Anstrengung sondern auf die Harmonisierung des Organismus konzentrieren. Der Trainer ist dabei auch erforderlich.

Wellness Küche

Die richtige Ernährung gehört zur gesunden Lebensweise. Die Wellness Küche bietet vegetarische Speisen, frisches Obst und Gemüse, magere Fleischsorten mit niedrigem Kolesterolin, Vollkornprodukte, fettarme Milchspezialitäten.

Die zehn Gebote de gesunden Ernährung

*Der Fettanteil der Speisen ist wichtig. *Man soll Vollwertprodukte mit vielen Ballaststoffen verzehren. *Man sollte wenigstens einmal am Tage Vollwertnahrung zu sich nehmen. *Iss viel Obst und Gemüse!. *Die künstlichen, die verfeinertes einmal am Tage Vollwertnahrung zu sich nehmen. *Iss viel Obst und Gemüse! *Die künstlichen, die verfeinerten Lebensmittel und die Konserve sollte man meiden. *Den Salzkonsum mindern! *Entsprechender Flüssigkeitszufuhr. *Gründlich kauen!

A la Carte Taverne

Öffnungszeiten 13:00-21:00

Unser A la Carte Menü; besteht aus Meeresfrüchten, frischen Fisch, gegrilltem Fleisch und frisch zubereiteten traditionellen Gerichten. Hier können Sie Ihr Mittagessen direkt am Strand genießenlassen. Dress code: Casua

Bar

Öffnungszeiten 17:00-01:00

Befindet sich im neuen Rezeptionsgebäude und bietet jede Art von Getränken in einem wunderschönen Umfeld. Am Abend gibt es Klaviermusik.

Beach / Poolbar

Öffnungszeiten 09:00-23:30

Direkt am Strand gelegen, bietet die Bar Erfrischungen, Longdrinks, Bier, Kaffee, Snacks und Eiscreme. Melden Sie sich für unseren newsletter Oriental SPA Restaurants & Bars

Events & Konferenzen

Unbekannte Wörter:

a la Carte – меню

Beach / Poolbar – бар на узбережжі

Dress code – обов'язковий одяг

Snack – закуочна

Longdrinks – давні напої

newsletter – інформаційний бюлетень

Events & Konferenzen – події та конференції

**ANTHEMUS SEA HOTEL HALKIDIKI CHALKIDIKI NIKITI LUXURY
SPA RESORT GREECE**

Restaurants & Bar

Unser Hotel ist HACCP zertifiziert (Hazard Analysis Critical Control Point) Sicherheit und Hygiene von Speisen und Getränken. Die Umsetzung dieser Spezifikationen beginnt beim Einkauf nur hochwertiger Markenprodukte und geht in die gesamte Kette der Präsentation, Distribution und Servierung aller Speisen und Getränke im Hotel.

Hauptrestaurant

Öffnungszeiten 13:00-21:00

Frühstück und Abendessen vom warmen und kalten Buffet mit Griechischer und Internationaler Küche träumerlichen Showkochens wird morgens und abends geboten. Durch eine Panorama-Glaswand, die Restaurant und Küche trennt, kann man dem Küchenchef und Küchenpersonal bei der Zubereitung Ihrer Speisen zusehen.

Garderobe: Die Herren werden gebeten zum Abendessen lange Hosen zu tragen.

Unbekannte Wörter:

die Umsetzung – обмін, переміщення

die Distribution – розміщення

das Showkochen – показове куховарство

Б. Пояснення піктограм

 Zimmertelefon Телефон у кімнаті

 Fernseher im Zimmer Телевізор у кімнаті

 Minibar im Zimmer Міні бар у кімнаті

 Tresor im Zimmer Сейф у кімнаті

 Einrichtungen für Kinder Обладнання для дітей

 Rollstuhlgerechte Beherbergung Місце для коляски

 Hunde erlaubt Дозволено собакам

 Sauna Сауна

 Schwimmbad im Hause Басейн для плавання в домі

 Fernsehraum [TV] Приміщення для огляду телевізору

 Konferenzraum Конференцзал

 Segeln Катання на парусі

 Tennis Теніс

 Golfplatz Гольф-майданчик

 Reiten Їзда верхом

 Parkplatz Паркування



EZ = Einzelzimmer/Одномісна кімната

DZ = Doppelzimmer/Двомісна кімната

FLW = Zimmer mit fließend Wasser/Кімната з проточною водою

В. Термінологічний словник

Рецепція

1-15 die Rezeption (der Empfang) — місце зустрічі та розташування гостей:

1 der Portier — порт'є

2 die Postablage mit Postfächern — стелаж з поштовими скриньками

3 das Schlüsselbrett — доска з ключами

4 der Empfangschef — головний адміністратор

5 der Computer — комп'ютер



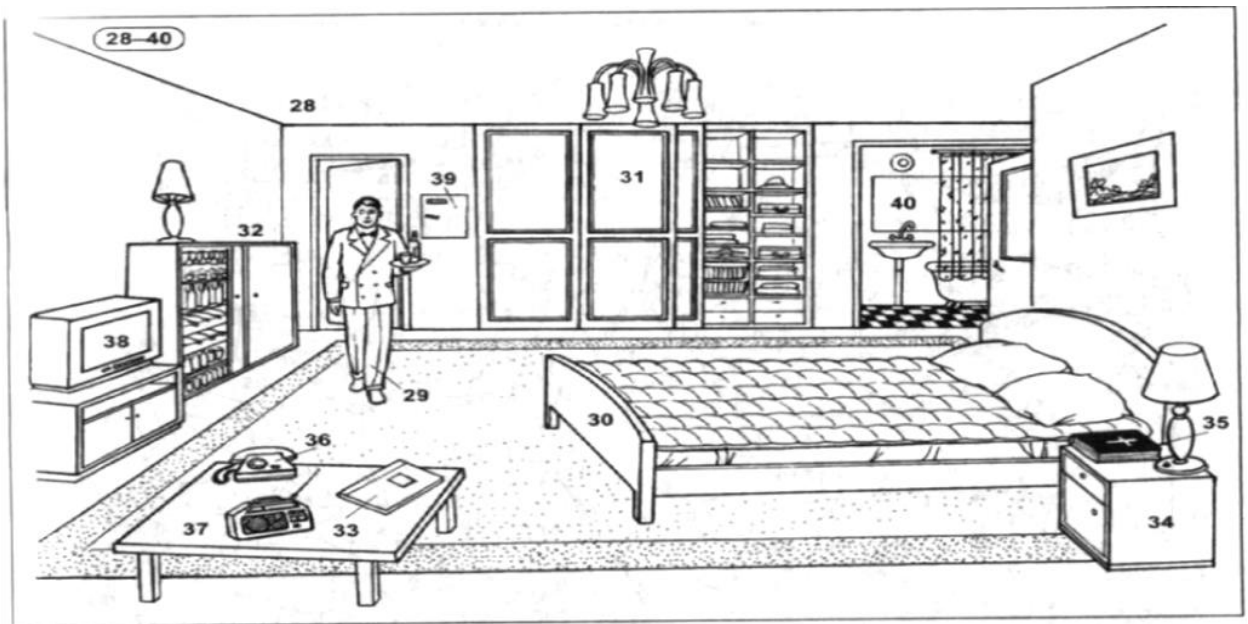
6 der Zimmerschlüssel — ключ з кімнати

7 der Zimmerausweis (Hotelausweis) — карточка гістя

8 die Hotelrechnung — рахунок за перебування

- 9 das Anmeldeformular (der Meldezettel)** — бланк реєстрації
(електрона реєстрація)
- 10 der Personalausweis** — паспорт
- 11 der Reisepass** — закордонний паспорт
- 12 der Hotelgast** — гість
- 13 das Gepäck** — багаж
- 14 Hotelprospekte** — проспекти готеля
- 15 Stadtpläne** — карти міста
- 16-27 die Hotelhalle (die Lobby, das Vestibül)** — вестибюль:
- 16 der Hotelboy** — бой, хлопець-ліфтер
- 17 der Hoteldirektor (Geschäftsführer)** — директор готеля
- 18 das Hotelrestaurant** — ресторан готеля
- 19 der Kronleuchter** — світильник
- 20 die Bar** — бар
- 21 die Kaminecke** — вугол біля каміну
- 22 der Kamin** — камін
- 23 das offene Feuer** — вогонь
- 24 der Clubsessel** — крісло
- 25 der Hoteldetektiv** — детектив готеля
- 26 der Konferenzraum** — конференц-зал
- 27 die Schuhputzmaschine** — автомат для чистки взуття

Номер у готелі



28-40 das Hotelzimmer — номер у готелі:

- 28 das Doppelzimmer** — двомісний номер
- 29 der Zimmerkellner** — офіціант, обслуговуючий у номерах
- 30 das Doppelbett** — двоспальне лішко
- 31 der Wandschrank** — вбудована шафа
- 32 die Minibar** — міні-бар
- 33 die Hotelmappe** — папка з інформаційним матеріалом про гостиницю
- 34 der Nachttisch** — нічний стіл
- 35 die Bibel** — Біблія
- 36 das Zimmertelefon** — телефон у номері
- 37 der Radiowecker** — радіобудильник
- 38 der Farbfernseher** — кольоровий телевізор
- 39 das Schließfach (Safe)** — сейф
- 40 das Bad mit WC** — ванна з туалетом

Види розміщення поїздов

- 1 Typen von Unterkünften** — види розміщення поїздов
- 2 das Hotel (Fünf-Sterne-Hotel)** — готель (п'ятизірковий готель)
- 3 das Hotel garni** — готель зі сніданком

- 4 **die Pension** — пансіон
- 5 **die Jugendherberge** — туристична база для молоді
- 6 **das Hotelschiff** — готель на кораблі
- 7 **das Motel** — мотель
- 8 **das Ferienhaus** — дім, який здається відпочиваючим
- 9 **das Privatzimmer** — кімната, яка здається в аренду
- 10 **die Gasthaus** — недорогий готель з простим рестораном
- 11 **der Campingplatz** — кемпінг
- 12 **die Berghütte** — гірський притулок
- 13 **die Beauty-Farm** — «ферма краси» (готель із комплексом косметичних послуг)

Посуд

- 1 **der Esstisch (die gedeckte Tafel)** — накритий стіл до обіду
- 2 **das Tafeltuch (Tischdecke)** — скатертина
- 3 **das Geschirr** — посуд:
- 3-18 **das Gedeck** — *столовий прибор (комплект для їжі та напоїв):*
- 4 **der Grundteller (Unterteller)** — підтарільник
- 5 **der flache Teller (Essteller)** — мілка тарілка
- 6 **der tiefe Teller (Suppenteller)** — глибока тарілка
- 7 **der kleine Teller (Dessertteller)** — десертна тарілка
- 8-14 **das (Ess-)Besteck** — *прибор:*
- 8 **die Gabel** — вилка
- 9 **die Zinke** — зубець
- 10 **der Stiel** — ручка
- 11 **das Messer** — ніж
- 12 **der Griff** — ручка
- 13 **die Schneide** — лезо
- 14 **der Löffel (Esslöffel)** — ложка
- 15 **der Dessertlöffel** — десертна ложка

- 16 das Fischbesteck** — прибор для риби
- 17 die Serviette** — серветка
- 18 der Serviettenring** — кільце для серветки
- 19 die Weingläser** — фужери для вина
- 20 die Tischkarte** — карточка з іменем гостя
- 21 die Suppenschüssel (Terrine)** — супниця
- 22 der Suppenschöpflöffel (Suppenkelle)** — розливна ложка, половник
- 23 der Tafelleuchter (Tischleuchter)** — канделябр
- 24 die Sauciere (Soßenschüssel)** — соусниця
- 25 der Tafelschmuck** — декорація, прикраса для столу
- 26 der Brotkorb** — коржик для хліба
- 27 die Salatschüssel** — салатниця
- 28 das Salatbesteck** — прибор для салату
- 29 die Käseplatte (Wurstplatte)** — страва для сиру
- 30 die Kompottschale** — розетка для компоту (фруктів)
- 31 die Butterdose (Butterglocke)** — маслянка
- 32 die Obstschale** — ваза для фруктів
- 32-36 das Kaffeeservice** — *кофейний сервіз:*
- 33 die Kaffeekanne** — кофейник
- 34 die Kaffeetasse** — кофейна чашка
- 35 die Untertasse** — блюдце
- 36 das Milchkännchen** — молочник
- 37 der Kaffeelöffel** — кофейна ложка
- 38-41 das Teeservice** — *чайний сервіз:*
- 38 die Teekanne** — чайник для заварювання
- 39 die Zuckerdose** — сахарниця
- 40 die Teetasse** — чайна чашка
- 41 der Teelöffel** — чайна ложка
- 42 die Kuchengabel (Kuchenlöffel)** — вилка (ложка) для торт
- 43 die Teetasse (Kaffeetasse)** — чайна чашка (кофейна чашка)

- 44 die Suppentasse** — чашка для бульйону
- 44-53 Gläser** — *стакани, рюмки, фужери, бокали:*
- 45 das Rotweinglas** — фужер (бокал) для червоного вина
- 46 das Weißweinglas** — фужер (бокал) для білого вина
- 47 das Sektglas** — фужер (бокал) для шампанського
- 48 das Schnapsglas** — рюмка (стопка) для горілки
- 49 der Kognakschwenker** — рюмка для коняка
- 50 die Likörschale** — рюмка для лікеру
- 51 das Bierglas** — бокал для пива
- 52 der Bierkrug** — кружка для пива
- 53 das Saftglas** — стакан для соку
- 54 das Wasserglas** — стакан для води

Види підприємств харчування

1-20 Gastronomiebetriebe — *види підприємств харчування:*

- 1 das Restaurant** — ресторан
- 2 das Weinrestaurant (Weinlokal; Weinstube)** — виний ресторан (ресторан з хорошим вибором вина)
- 3 das Schnellrestaurant (Fastfood-Restaurant)** — ресторан швидкого харчування (типу Макдональдс)
- 4 die Gaststätte (Selbstbedienungs-)** — їдальня, закусочна (їдальня самообслуговування)
- 5 das Cafe (Straßencafe)** — кафе, (кафе на вулиці)
- 6 die Pizzeria** — піцерія
- 7 das Lokal** — підприємство харчування (ресторан, їдальня, закусочна)
- 8 die Kneipe (Bierlokal)** — традиційна німецька пивна з невеликим вибором простих страв
- 9 die Trinkhalle** — пивний зал, трактир, кіоск для продажу та розпиття напоїв, солодощів, сигарет

10 die Wirtschaft (Gastwirtschaft, Gasthof) — трактир, пивна в сільській місцевості

11 der Biergarten — пивна в саду

12 die Mensa — студентська їдальня

13 die Kantine — їдальня на підприємстві

14 die Klausen — актерська столова в театрі

15 der Imbiss (Imbissbar, Imbisshalle) — закусочна, невеличке підприємство швидкого харчування

16 der Imbissstand — кіоск для продажу страв швидкої кухні (часто у вигляді вагончика)

17 der Würstchenstand (Würstchenbude) — кіоск для продажу сосисок-гриль та аналогічних страв

18 der Kiosk — кіоск для продажу закусок, солодощів, сигарет

19 die Bar (Milchbar, Grillbar, Snackbar) — бар (молочний бар, гриль-бар, закусочна)

20 die Eisdiele — кафе-морозиво

21-36 das Restaurant — ресторан:

21 der Kleiderständer (Garderobenständer) — вішак

22 der Huthaken — крючок для капелюхів

23 der Kleiderhaken — крючок для верхнього одягу

24 der Schirmständer — підставка для амбREL

25 die Aschenkugel — попільничка (на підлозі)

26 der Gast — гість

27 die Tageskarte (Speisekarte) — меню на кожен день (меню)

28 das Gedeck (Menü) — комплексний обід

29 die Speise (Gericht) — страва

30 der Aschenbecher — попільничка (настольна)

31 die Menage — набір для спецій

32 der Zahnstocherbehälter — підставка для зубочисток

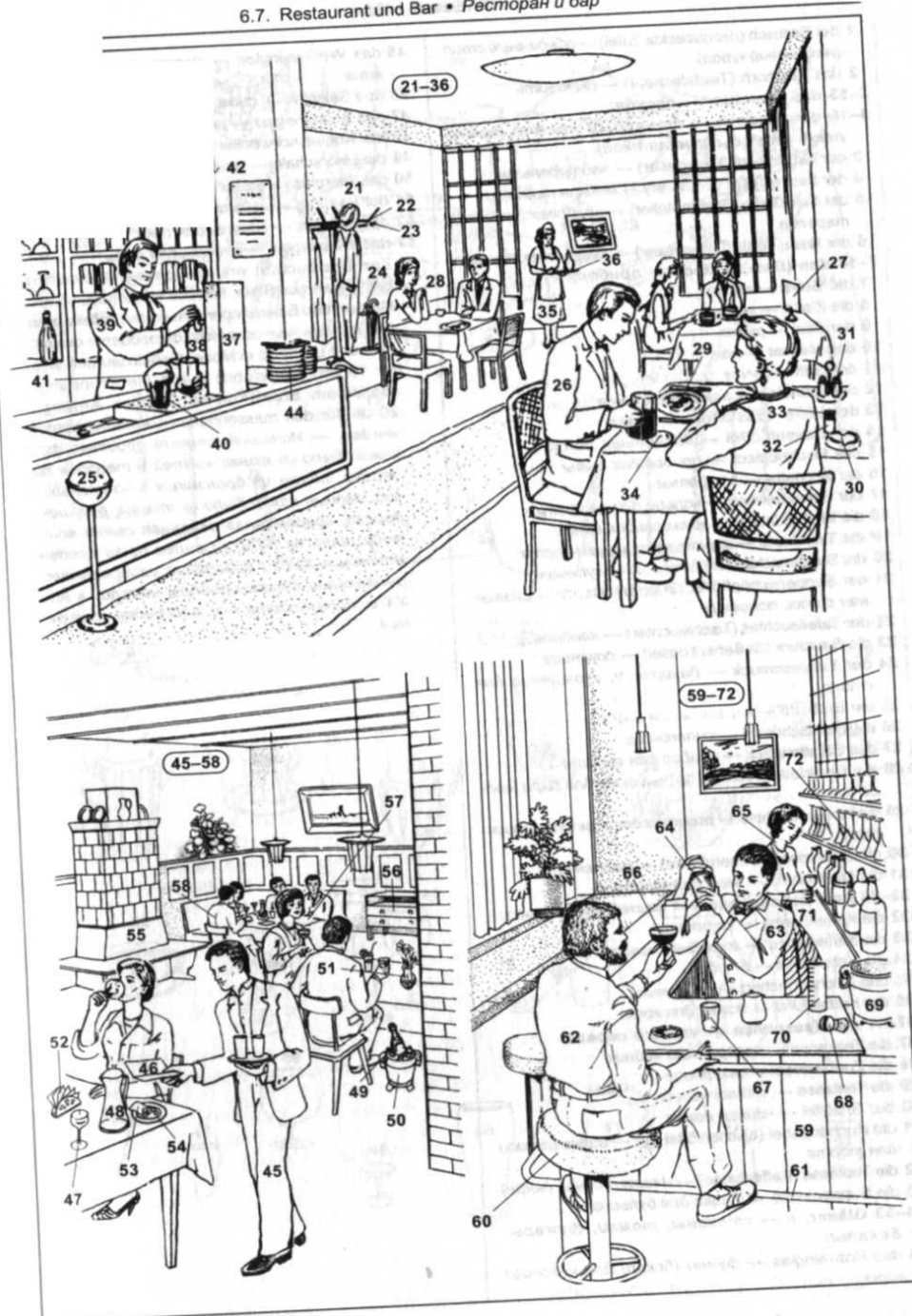
33 der Zahnstocher — зубочистка

- 34 der Bieruntersetzer (Bierdeckel)** — підставка (картона) під пивний бокал
- 35 die Bedienung (Kellner; Kellnerin; ServiererIn)** — обслуговуючий персонал (офіціант, офіціантка)
- 36 das Tablett** — підніс
- 37-44 der Ausschank (Theke; Büfett)** — *буфет, (стояк для розливки напоїв):*
- 37 der Bierdruckapparat (Bierzapfapparat)** — апарат для розливу пива
- 38 das Fassbier (Zapfbier)** — бочкове пиво
- 39 der Büfettier** — буфетчик
- 40 der Bierkrug (Bierglas, Bierbecher)** — пивна кружка (стакан)
- 41 der Bierschaum (die Blume)** — пивна піна
- 42 das Gläserregal** — полиця для стаканів, бокалів, рюмок
- 43 das Flaschenregal** — полиця для бутілок з полицями
- 44 der Tellerstapel** — тарілка
- 45-58 die Weinstube (Weinlokal; Weinrestaurant)** — *виний ресторан:*
- 45 der Weinkellner (Oberkellner, ugs. Ober)** — офіціант (старший офіціант)
- 46 die Weinkarte** — карта вин
- 47 das Weinglas (der Schoppen)** — бокал, фужер для вина
- 48 die Weinkaraffe** — графин для вина
- 49 der Weinkühler** — відерце з льодом для охолодження вина
- 50 die Eisstückchen** — шматок льоду
- 51 der Tischschmuck (Tischdekoration)** — декоративна прикраса столу
- 52 die Serviette** — серветка
- 53 die Rechnung** — рахунок
- 54 das Trinkgeld** — чайові
- 55 der Kachelofen** — кафельна піч
- 56 die Besteckkommode (der Besteckkasten)** — тумба для приборів (ящик для приборів)
- 57 der Stammtisch** — стіл для постійних гостей
- 58 der Stammgast** — постійний гість
- 59-72 die Bar** — бар:

- 59 die Bartheke** — барна стойка
- 60 der Barhocker** — табурет у барі
- 61 die Fußleiste** — підставка для ніг
- 62 der Bargast** — відвідувач бару
- 63 der Barmixer (Barkeeper)** — бармен
- 64 der Mixbecher (Cocktailshaker)** — шейкер для коктейлів
- 65 die Bardame** — дівчина-бармен
- 66 das Cocktailglas** — стакан для коктейлів
- 67 das Whiskyglas** — стакан для віскі
- 68 der Sektkorken** — пробка від шампанського
- 69 der Sektkübel (Sektkühler, Weinkühler)** — відерце з льодом для охолодження шампанського (пива)
- 70 das Messglas** — стакан для вимірювання
- 71 das Flaschenbord** — полиця для бутелів з напоями

72 das Glasregal — полиця для стаканів, бокалів

6.7. Restaurant und Bar • Ресторан и бар



Меню

1-73 die Speisekarte — меню:

1-13 Vorspeisen — закуски:

1 großer Salatteller — салат-асорті

2 gemischter Salat mit Käse und Schinkenstreifen mit Dressing — салат-асорті із нарізаною шинкою, сиром та приправою

- 3 Salatteller nach italienischer Art** — салат по італійськи
- 4 Griechischer Salat** — грецький салат
- 5 Käseplatte mit Weißbrot** — сирне асорті з білим хлібом
- 6 Wurst- und Schinkenplatte mit Butter und Brot** — м'ясне асорті з маслом та хлібом
- 7 Mozzarella auf Tomatenscheiben** — сир «моццарелла» на ломиках помідору
- 8 Parmaschinken mit Melone** — пермська шинка з динею
- 9 Camembert (Schafskäse) überbacken** — камамбер (овечий сир) запечений
- 10 Thunfischsalat mit frischem Paprika** — салат із тунця зі свіжим солодким перцем
- 11 Blumenkohl-Broccoli-Auflauf** — суфле з цвітної капусти та броколі
- 12 Scampicocktail** — коктейль із крабів
- 13 Kaviar (roter, schwarzer)** — ікра (червона, чорна)
- 14-24 Suppen** — *супи:*
- 14 Kartoffelsuppe** — картопляний суп-пюре
- 15 Ochsenchwanzsuppe** — суп із бичів хвостів
- 16 Linsensuppe** — суп із сечевиці
- 17 klare Kraftbrühe** — прозорий кріпкий м'ясний бульйон
- 18 Hühnerbrühe mit Einlage** — курячий бульйон із засипкою
- 19 Nudelsuppe** — суп-локшина
- 20 Tomatensuppe** — томатний суп
- 21 Zwiebelsuppe** — суп із цибулі
- 22 Gulaschsuppe** — гуляш
- 23 Fischsuppe** — рибний суп
- 24 Tagessuppe** — «суп дня» (суп із м'яса на конкретний день)
- 25 Hauptgerichte** — *другі страви:*
- 25-41 Fleischgerichte** — *м'ясні страви:*
- 26 Erbseneintopf mit Wurst** — густий гороховий суп із сосискою
- 27 Gemüseintopf mit Rindfleisch** — густий овочевий суп із яловичиною

28 Thüringer Bratwurst mit Kartoffelsalat und Senf — тюрингська жарена сосиска з картопляним салатом та гірчицею

29 1/2 Haxe in eigener Sauce mit Kartoffelknödel und Sauerkraut — половина свинської голяшки у власному соку з картопляними клецками та тушеною кислою капустою

30 Schwein(s)kotelett mit Gemüse und Petersilienkartoffeln — відбивна зі свинини з тушеними овочами та вареною картоплею, посипаною петрушкою

30 Spanferkel in Dunkelbiersauce, gebraten mit Semmelknödeln — молочне порося, засмажений у пивному соусі з клецками

31 Paniertes Schweineschnitzel „Wiener Art — шніцель із свинини у панірувальних сухарях по-віденськи

32 Wiener Schnitzel mit gemischtem Salat und Pommes frites — шніцель «по-віденськи» із овочевим салатом та картоплею пюре

33 Deutsches Beefsteak mit Krautsalat und Kartoffelbrei (-püree) — німецький біфштекс із салатом із капусти та картопляним пюре

34 Schweinebraten mit Sauerkraut und Pellkartoffeln — жарко зі свинини з тушеною кислою капустою та картопляним пюре

35 Rinderrouladen mit rohen Klößen und Rotkohl — крученики з яловичини з клецками та тушеною червонокачанною капустою

36 Zigeunerschnitzel (Jägerschnitzel) mit Paprika, Champignons und Röstkartoffeln — шніцель «по-циганськи» із солодким перцем, шампіньйонами та смаженою картоплею

37 Filetsteak vom Rost mit Kräuterbutter und Bratkartoffeln — стейк із філе, смажений на грілі із зеленим маслом та смаженою картоплею

38 Kalbsrücken am Stück gebraten auf Pfeffer-Cognac-Rahm mit Brokkoli und Bandnudeln — стейк із спинки телятини у конячно-вершковому соусі з броколі та локшиною

39 Fleischspieße mit Reis und Auberginen — шашлик із рисом та баклажанами

40 Brathähnchen mit Reis und Tomaten — смажена курка з рисом та

помідорами

41 Hirschragout in Wacholderrahm mit Rotkohl und Kroketten — рагу з оленя у соусі з вершків з ягодами, червонокачанної капусти та смаженої картоплі

42-46 Geflügel — птиця:

42 1/2 Brathähnchen mit Reis und gemischtem Salat — 1/2 смаженої курки з рисом та салатом-асорті

43 Putenschnitzel mit Spinat gefüllt — шніцель із індички, фарширований шпинатом

44 geräucherte Truthahnbrust mit Spargel — копчена грудка індички з спаржею

45 Hähnchenschnitte „Hawaii“ mit Pommes frites und Salat mit Joghurtdressing — шматочки курки «Гаваї» із картоплею фрі та листями салату з йогуртовою заправкою

46 Putengeschnetzeltes mit Spätzle — тушене м'ясо індички, нарізане полосками з домашньою локшиною «шпецле»

47-56 Fischgerichte — *рибні стави*:

47 Schollenfilet gebraten (gedünstet) (Seelachs-, Dorsch-, Rotbarschfilet ...) mit zerlassener Butter und Salzkartoffeln — смажене (тушене) філе камбали (морського лосося, тріски, морського окуня ...) з розтопленим маслом та вареною картоплею

48 Fischspieße mit Remouladensauce Gurkensalat und Salzkartoffeln — шашлик із риби з пікантним майонезним соусом, огірковим салатом та вареною картоплею

49 Panierte Tintenfischringe gebacken mit Krautsalat und Rote Bete — кільця кальмарів смажені в сухарях із салатом з капусти та буряком

50 Viktoriasee-Barschfilet mit Krabbensauce und grünen Nudeln — філе окуня з озера Вікторія з крабовим соусом та зеленою локшиною

51 Norwegisches Lachssteak vom Rost mit Dillrahmsauce und

Salzkartoffeln — стейк із норвежського лосося, смажений на грилі в окріпно-вершковому соусі з вареною картоплею

52 Lachsfilet mit Cocktail-Riesengarnelen in Wermutsahne — філе лосося з коктейлем із креветок у білому соусі з вермутом

53 hausgebeizter Lachs in Senf-Dillsauce mit Feldsalat und Reibekuchen — маринований лосось домашнього приготування у гірчично-окріповому соусі з салатом та картопляними оладками

54 Forellenfilet auf Dillsauce mit Blattspinat — філе форелі в окріповому соусі з листами шпинату

55 frische Nordseekrabben auf Schwarzbrot mit 2 Spiegeleiern

(Krabbenbrot) — креветки Північного моря та тості з чорного хліба з 2 яєць

56 Hummer mit Cocktailsauce, Zitronenmayonnaise, frischer Butter und Toast — омар у соусі з лимоном майонезом, свіжим маслом та тостом

57-63 Nachspeisen; Nachtisch; Dessert — десерти:

57 warmer Apfelstrudel mit Vanillesauce — теплий яблучний штрудель із ванільним соусом

58 rote Grütze — кисіль із червоних ягід та фруктів

59 Parfait mit exotischem Fruchtsalat — парфе з салатом із екзотичних фруктів

60 Tiramisu des Hauses — фірмове тірамісу

61 Eisbecher mit Früchten und Schlagsahne — морозиво з фруктами та збитими вершками

62 Mousse au chokolat — шоколадний мусс

63 Palatschinken (Eier- / Pfannkuchen) mit Preiselbeeren und Eis — млинці з повидлом із брусниці та морозивом

64-72 heiße Getränke — гарячі напої:

64 Tee (Tee mit Rum) — чай (чай з ромом)

65 Kaffee — кава

66 Milchkaffee — кава з молоком

67 Espresso — експресо

68 Cappuccino — капучіно

69 Schokolade — шоколад

70 Irish Coffee — кава по-ірландськи (з віскі)

71 Glühwein — глинтвейн

72 Grog — грог

73 alkoholfreie Getränke — безалкогольні напої

74-76 Weinkarte — *меню вин:*

74 Flaschenweine — вино в бутелях

75 offene Weine — вино на розлив

76 Schaumweine, Sekt und Champagner — шипучі, ігристі та шампанські вина

77 Spirituosen — міцні напої

78 Long Drinks (Arten: Bacardi Cola, Gin Orange, Gin Tonic, Whisky

Cola...) — коктейлі (види: бакарди з колою, джин із апельсиновим соком, джин із тоніком, віскі з колою)

79 Biere (Flaschenbier, Bier vom Fass) — пива (в бутелях, бочкове)

80 Radler (Bier mit Sprite, Fanta, Limonade) — «радлер» (пиво зі спрайтом, фантою, лимонадом)

81 Weinschorle — вино з водою

Г. Індивідуальна робота для студентів

1. Україна – моя батьківщина (Написати реферат на німецькій мові).
2. Німеччина – високорозвинута індустріальна країна Європи. Її інфраструктура, туризм, готелі (Написати реферат на німецькій мові).
3. Загальні відомості про федеральні землі Німеччини (Написати реферат на німецькій мові).
4. Німецькомовні країни. Її інфраструктура, туризм, готелі (Написати реферат на німецькій мові).
5. Заповніть бланк заяви

Antragsformular

Бланк заяви

Antragsformular:

Заявник:

<u>Otto</u>	<u>Eugen</u>	<u>22.04.1938</u>
Name	Vorname	Geburtsdatum
Фамілія	ім'я	дата народження

<u>Deutsch</u>	<u>Russland</u>	<u>Irgendwo</u>	<u>getrennt lebend</u>
Nationalität	Herkunftsland	Geburtsort	Familienstand
Національність	країна прибуття	місце народження	сімейне положення

644050 Omsk, Poststraße

Anschrift (Postleitzahl, Wohnort, Straße, Hausnummer)

Адрес (індекс, місце проживання, вулиця, номер дому)



МУКАЧІВСЬКИЙ ДЕРЖАВНИЙ УНІВЕРСИТЕТ

89600, м. Мукачево, вул. Ужгородська, 26

тел./факс +380-3131-21109

Веб-сайт університету: www.msu.edu.ua

E-mail: info@msu.edu.ua, pr@mail.msu.edu.ua

Веб-сайт Інституційного репозитарію Наукової бібліотеки МДУ: <http://dspace.msu.edu.ua:8080>

Веб-сайт Наукової бібліотеки МДУ: <http://msu.edu.ua/library/>